



JUMBO PADDLING POOL

(GB) (CY)

JUMBO PADDLING POOL

Operation and safety notes

(SI)

JUMBO BAZEN ZA PROSTI ČAS

Navodila za upravljanje in varnostna opozorila

(SK)

ZÁHRADNÝ BAZÉN JUMBO

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

(RS)

JUMBO BAZEN

Uputstva o rukovanju i bezbednosti

(AL)

PISHINË PËR KOHËN E LIRË JUMBO

Udhëzime për përdorim dhe siguri

(BG)

БАСЕЙН JUMBO

Инструкции за обслужване и безопасност

(HU)

JUMBO SZABADIDŐ MEDENCE

Kezelési és biztonsági utalások

(CZ)

JUMBO BAZÉN PRO VOLNÝ ČAS

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

(HR)

JUMBO BAZEN

Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost

(MK)

ЈАМБО БАЗЕН ЗА ОДМОР

Упатства за работа и безбедност

(RO)

PISCINĂ JUMBO

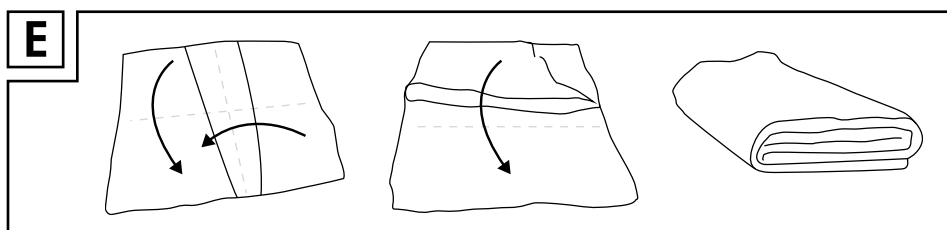
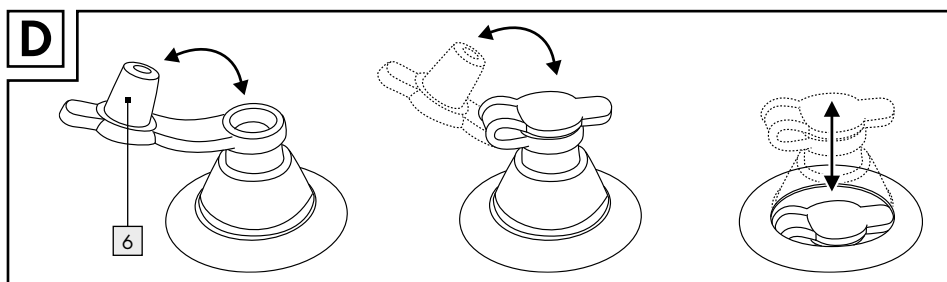
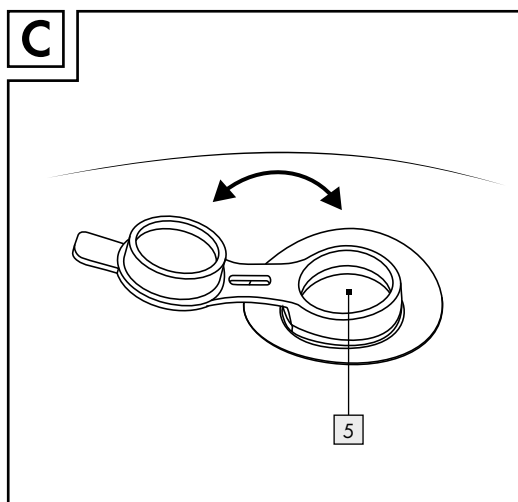
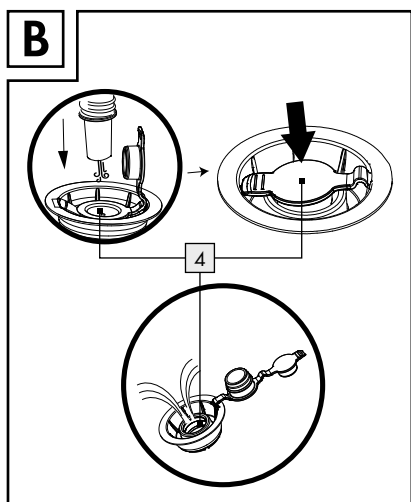
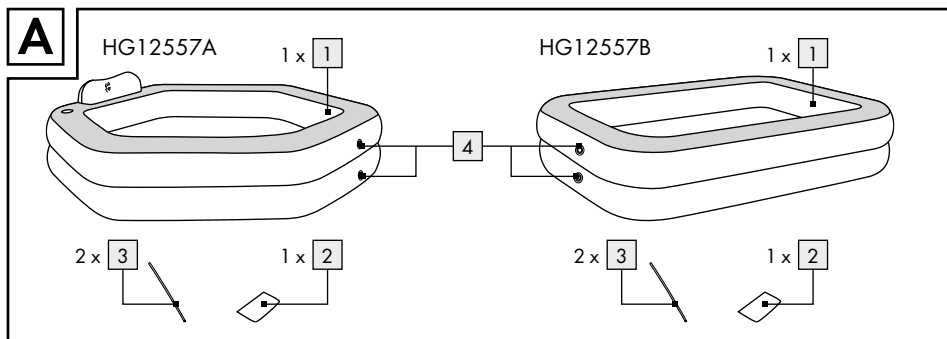
Instrucțiuni de utilizare și de siguranță

(GR) (CY)

ΠΙΣΙΝΑ ΦΟΥΣΚΩΤΗ

Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας

GB/CY	Operation and safety notes	Page	4
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	15
SI	Navodila za upravljanje in varnostna opozorila	Stran	26
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	38
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	48
HR	Upute za posluživanje i za Vašu sigurnost	Stranica	59
RS	Uputstva o rukovanju i bezbednosti	Strana	70
MK	Упатства за работа и безбедност	Страница	82
AL	Udhëzime për përdorim dhe siguri	Faqe	94
RO	Instrucțiuni de utilizare și de siguranță	Pagina	105
BG	Инструкции за обслужване и безопасност	Страница	116
GR/CY	Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας	Σελίδα	129



List of pictograms used	Page 5
Introduction	Page 5
Intended use.....	Page 5
Part description.....	Page 5
Technical data.....	Page 5
Scope of delivery.....	Page 5
Safety advise	Page 5
Safety of non-swimmers.....	Page 6
Safety device.....	Page 6
Safety equipment.....	Page 6
Safe use of the mini-pool.....	Page 6
Selecting a location	Page 7
Use	Page 8
Assembling the product.....	Page 8
Inflate the product.....	Page 8
Filling the product with water.....	Page 9
Emptying, deflating, folding up the product.....	Page 9
Care, storage, repairs, maintenance	Page 10
Care.....	Page 10
Storage.....	Page 11
Repairs.....	Page 11
Cleaning and maintenance.....	Page 11
Troubleshooting	Page 11
Discolourations.....	Page 11
Stains.....	Page 12
Disposal	Page 13
Warranty	Page 13
Warranty claim procedure.....	Page 13
Service.....	Page 14

List of pictograms used

	Read instruction
	Never dive headfirst into shallow water. This could result in serious injuries or death.
	WARNING! Do not place on an incline.
	WARNING! Supervise children in the water and surrounding area at all times – Risk of drowning!
	Safety information Instructions for use

-  Quick release valve
-  Drainage opening
-  Plug valve

● Technical data

Dimensions (inflated,
incl. head support):
HG12557A: 202 x 186 x 46/60 cm (W x D x H)
HG12557B: 202 x 151 x 46 cm (W x D x H)

Volume:
HG12557A: 530 L
HG12557B: 500 L

● Scope of delivery

- 1 Jumbo paddling pool (mini-pool)
- 2 Repair patch
- 1 Deflation tube
- 1 Instructions for use



Safety advise

Attention!

All of the packaging materials do not belong to the toy and should be removed for safety reasons, before this product is given to children to play with.

KEEP ALL THE SAFETY ADVICE AND INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE!

The use of a mini-pool set-up kit is conditional upon compliance with the safety provisions that are described in the instructions for use. Pay particular attention to safeguarding access to the mini-pool to prevent drowning and any other serious injuries, since children under the age of 5 may unexpectedly gain access, and when children are bathing they must be under uninterrupted adult supervision.

Jumbo paddling pool

● Introduction



We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

The product is designed as a mini-pool set up on the ground and has been designed to withstand the internal pressure. The product is not suitable (not even in part) to be sunk into the ground.

● Part description

-  Mini-pool
-  Repair patch
-  Deflation tube



Avoid the risk of fatal injury!



⚠ WARNING! RISK OF LOSS OF LIFE OR ACCIDENT TO INFANTS AND CHILDREN!

Never leave children unsupervised with the packaging material or the product. The packaging material presents a suffocation hazard and there is a risk of loss of life from strangulation and/or drowning. Children often underestimate danger. Always keep the product out of reach of children.



⚠ WARNING! Never dive headfirst into shallow water. This could result in serious injuries or death.

⚠ WARNING! Do not place on an incline.

⚠ WARNING! Supervise children in the water and surrounding area at all times – Risk of drowning!

⚠ WARNING! Only to be used in water in which the child is within its depth and under adult supervision.

● Safety of non-swimmers

- Constant, active, and watchful supervision of weak swimmers and non-swimmers by a competent adult supervisor is required at all times (you are reminded that children under the age of 5 run the greatest risk of drowning).
- When in use, designate a competent adult as a supervisor.
- Weak and non-swimmers should wear personal flotation devices whenever they enter the mini-pool.
- When the mini-pool is not being used or supervised, remove all play items from the pool and the pool area to prevent children from being attracted there.

- When the mini-pool is not being used or supervised, remove all play items and objects (e.g. chairs, large toys, etc.) that might give a child easy access to the mini-pool from the mini-pool area.

● Safety device

- It is recommended to set up a barrier (and secure all doors and windows, if any such exist) in order to prevent unauthorised access to the mini-pool.
- Personal protective equipment, barriers, pool covers, alarm systems, and similar security devices are sensible aids but they are not replacements for continuous and competent supervision by adults.

● Safety equipment

- It is recommended to keep rescue equipment (e.g. a lifebelt) close to the pool.
- Keep a functioning telephone and list of emergency numbers close to the mini-pool.

● Safe use of the mini-pool

- All users, especially children, are encouraged to learn how to swim.
- Learn first aid (cardiopulmonary resuscitation) and update your skills and knowledge regularly. This can make a life-saving difference in an emergency.
- Instruct all pool users, including children, about what to do in an emergency.
- Never jump into shallow water. This can lead to serious injury or death.
- Do not use the mini-pool while under the influence of alcohol, drugs, or medications that may impair the ability to use the pool safely.
- If pool covers are used, remove them completely from the water surface before entering the mini-pool.
- Always keep the water purified and hygienically safe to protect the users of the mini-pool from

water-borne diseases. Consult the instructions for use for the guidelines on water purification.

- Keep chemicals (e.g. products for water purification, cleaning, or disinfection) out of the reach of children.



Risk of injury!

- Follow the instructions on the label.
- Do not bring any sharp or pointed objects with you.
- Protect the product from contact with any dubious liquids or acids. This may otherwise cause irreparable damage.
- Protect the product from excessive heat and fire! Be careful with lit cigarettes!
- Do not make any technical modifications to the product. Modifications of any kind compromise use of the product and nullify the warranty.
- Never use the product under the influence of alcohol, drugs, or medications.
- Under no circumstances should the inflated product be transported by vehicle.
- Do not use the product if there is a leak and the product is losing air.



Avoiding material damage!

- Avoid contact with corrosive, sharp, or dangerous items, chemicals, or liquids. Should this nevertheless happen to occur, inspect the pool thoroughly for damage.

- ⚠ **WARNING!** Avoid the use of sunscreen and skin care products containing alcohol. Sunscreen and skin care products containing alcohol can peel the colored coating off of inflatable PVC products. This can stain your skin, clothes, or other objects that come in contact with it.
- Keep the product away from fire and hot objects (e.g. lit cigarettes).
- All inflatables are susceptible to cold. For this reason never unfold and inflate the product at a temperature lower than 15 °C!
- Inflate the product's air chambers to a maximum operating pressure of 0.03 bar.

- In the event that the air pressure increases in the hot sun, it must be balanced accordingly by letting out air. Open the valve and let out some air whenever the pressure is above 0.03 bar.
- Make sure that the product, especially when inflated, does not come into contact with stones, gravel, or sharp objects and does not rub or scrape against anything as this can cause damage.
- Use only the correct pump adapter to insert into the valve. The valve may otherwise become damaged.
- Do not use a compressor to inflate the product.
- Do not over-inflate because you then risk tearing open the welded seams. Close the valve properly after inflating.
- The use of accessory devices not permitted for the mini-pool (e.g. ladders, covers, pumps, etc.) may lead to the risk of injury or material damage.
- Check the product for damage or wear before each use. The product may be used only when in good working order and condition!

Selecting a location

⚠ **WARNING!** Mini-pools that are placed on uneven surfaces tend to leak, deform, or collapse, leading to material damage or serious bodily harm to those who are in or around the mini-pool!

⚠ **WARNING!** Do not use sand when setting up. If the use of an "aid for levelling" is needed, it is highly likely your set-up location is unsuitable.

⚠ **WARNING!** Set the mini-pool up at a location where continuous supervision is possible in order to avoid the risk of small children drowning.

⚠ **WARNING!** Select your set-up location carefully because grass and other desirable plants growing underneath the product will die. In addition, be sure not to install the product on surfaces on which vigorous plants and weeds frequently grow because both can pierce through the product.

Comply with the following instructions before you set the product up:

1. Select a surface that is firm, flat (without bumps or mounds of earth), horizontal, and extremely even. There may not be a slope of more than 3° at any point on the set-up site.
2. Make sure that the site is free from branches, stones, sharp-edged and other foreign objects so that the product does not become damaged.
3. Select a location where the product will not be beneath power cables or trees. Take care also that there are no underground pipes, supply lines, or cables on the site.
4. Insofar as possible, select a location where your product will be in direct sunlight. This will heat up the water in the pool.

● Use

● Assembling the product

This product must always be assembled by an adult. Contact the Service Hotline if you have any questions or need assistance with the assembly.

Follow the individual assembly steps in the order indicated:

1. Select a smooth and clean surface with enough space to unpack the product. Check that all individual parts are present and in good order and condition.
2. When assembling the product for the second and subsequent times, you should inspect it for any possible damage, holes, and tears, and these should be sealed as described later.
3. It is recommended that you do not fill the mini-pool  with groundwater, water obtained from drilling, or from wells: typically, such water contains organic substances contaminated with nitrates and phosphates. You are advised to fill the mini-pool  with water from the public drinking water supply.

● Inflate the product

⚠ WARNING!

- Avoid inflating the air chambers too much because there is the risk of over-stretching the welded seams and even tearing them open.
- The operating pressure may increase in the sun. Balance out the operating pressure by letting out the air from the mini-pool .
- Use standard commercial foot pumps or double-stroke piston pumps with matching adapter attachments and pressure gauge to inflate the mini-pool .
- Do not use a compressor or compressed-air bottle to inflate the mini-pool . This can cause damage.
- Always inflate the mini-pool fully.
- Do not inflate the mini-pool  close to pointed or sharp objects or on rough or stony surfaces.
- Always inflate the air chamber fully.

⚠ IMPORTANT!

The maximum operating pressure for the air chambers is 0.03 bar.

- Only open the valve to inflate and to let out air. It may otherwise become contaminated.
- The area around the valve must always be clean and dry.
- Take care that no sand or other impurities get into the valve.
- Inflate all air chambers fully.

Note: When you press with your thumb against each air chamber it should still give a little. Inflate the lower air chamber first and then the upper one. Repeat the following steps in order to do this:

1. Open the upper valve closure of the air chamber (Fig. B).
2. Inflate the air chamber until it feels firm.
3. Close the valve closure (Fig. B).
4. To inflate the head support, open the valve closure and inflate the air chambers. Close the valve closure and press the valve down by applying light pressure (Fig. B).

● Filling the product with water

⚠ WARNING! If more than 2.5–5 cm of water collects on one side before the middle has filled up, the mini-pool **1** is standing unevenly and has to be positioned correctly. Open the drainage hole **5** and let the water run out (Fig. C). Place the mini-pool **1** in another even location.

1. Close the drainage hole **5** (Fig. C).
2. Slowly fill the product with water. Do not leave the product unattended while filling.

Note: Fill the product fully up to the printed marking shown.

3. Once 2.5 cm of water is spread uniformly over the floor of the mini-pool **1**, smooth out the floor. Pull the outer wall outwards from the upper edge all around the floor.

Impact of water quality

To keep the coating performing efficiently, and for aesthetic considerations, appropriate treatment procedures and/or recommendations of the pool manufacturer should be applied in a timely manner.

Before using the cleaning products you must read the product information and instructions to make sure that they are compatible with the top layer of the polyester exterior.

These products and procedures must correspond to the recommendations made herein.

For the winter season comply with the instructions given in the sections care, storage, repairs, and maintenance.

No shock disinfection may be performed shortly before covering up the mini-pool **1** because within 8 hours of disinfecting there is a risk of chemical damage to the coating of the mini-pool.

⚠ WARNING! Never leave your child unattended – Risk of drowning!

- A competent adult must provide constant, active, and attentive supervision of weak and non-swimmers at all times. (You are reminded that the greatest risk of drowning is among children under 5 years of age).
- Keep a telephone or some other means of communication ready near the mini-pool **1** so that you can speak to emergency services if required.

- The use and installation of electrical devices in the environment of mini-pools **1** must comply with national provisions.
- Even if the mini-pool **1** is not being used, you must consider the following measures:
 - Make the mini-pool **1** inaccessible to the extent possible (e.g. by locking doors, windows, and access routes to the swimming pool); and/or
 - Install a protection device; and/or
 - empty the mini-pool **1**; and/or
 - remove all entry devices from the mini-pool **1** (e.g. ladders) and store out of the reach of children when the mini-pool is not in use.

● Emptying, deflating, folding up the product

To store the product at season's end or for a lengthy period of non-use, proceed as follows:

Emptying

- Open the drainage hole **5** and let the water run out (Fig. C).

Note: Please follow the local regulations regarding specific requirements for disposing of water from swimming pools.

Deflating

1. Open the upper valve closures to let the air escape again (Fig. B).
2. To deflate the head support, pull the valve out and lightly squeeze the valve shaft to release the air, or alternatively feed the deflation tube **3** into the valve in order to release the air quickly (Fig. D).
3. Let the mini-pool **1** dry completely, preferably in the sun.

Folding up

1. Let the product dry completely before folding it up.
2. For optimal storage, fold up the product as shown in Fig. E.

● **Care, storage, repairs, maintenance**

● **Care**

⚠ WARNING! Do not use aggressive cleaning agents, brushes with metal bristles, or sharp-edged or metallic objects such as knives. Use only mild detergent.

⚠ WARNING! To keep the water clean and free from algae and harmful bacteria, a thorough chemical water treatment is required. Ask a specialist retailer about materials to use, such as chlorine, shock treatments, algaecides, and other chemicals.

⚠ WARNING! Never add chemicals to the mini-pool **1** when people are inside. This can cause skin and eye irritations! Never add chemicals or substances to the mini-pool **1** if you cannot verify their correct use. Ask a specialist retailer regarding what chemicals to use, their guidelines and instructions.

⚠ WARNING! Owners of mini-pools are required to test the water regularly to determine the pH and chlorine levels in the water and to make adjustments when necessary. Ask a specialist retailer about suitable test kits and their instructions for use.

⚠ WARNING! Failure to comply with these maintenance instructions can seriously endanger the health of bathers, especially that of children.

- The water must be changed regularly in accordance with the recommendations of the manufacturer and depending on the hygiene conditions, cleanliness, purity and odour or in the case of contamination or discolouration in the mini-pool. The use of chemicals in mini-pools **1** without water circulation can lead to direct contact with the chemicals or, in areas with high concentrations of chemicals, to injuries to the users.
- To ensure the appropriate cleanliness and hygiene of the water in the mini-pool **1** throughout the whole season, perform regular water exchanges in accordance with the following instructions:

1. Correct and continuous use of basic chemical products for swimming pools is required in order

to maintain an appropriate pH level in the water of the mini-pool. In addition, the use of such chemicals prevents the growth of harmful bacteria or algae in the water. The following chemicals are suitable for your mini-pool:

- Chlorine in the form of tablets, granules, or liquid: Disinfects the mini-pool water and prevents the growth of algae.
- Chemicals that control the pH level: Serve to correct the pH level and make the water either more or less acidic.
- Algaecides: Are used to destroy algae.
- "Shock treatment" (super-chlorination): Eliminates specific organic and other combined compounds that affect the clarity of the water.

Ask a specialist retailer about the specific use of chemicals. State the nominal filled volume of your mini-pool **1** and give them a water sample, if asked. They can best advise you regarding suitable chemicals, suitable amounts, and effective use.

2. Chlorine may never come into direct contact with the cladding of the mini-pool, unless it has become completely soluble. Chlorine in tablet or granulated form must first be dissolved in a bucket filled with water before being poured into the pool. Liquid chlorine must be added to the mini-pool water slowly and uniformly over various areas.

⚠ DANGER! Never pour water onto chemicals. Add the chemicals to the water. Never mix separate chemicals. Add them to the water separately so that the first chemical has dissolved completely and spread before you add the second.

3. When temperatures are high, clean the mini-pool **1** several times each week to limit algae formation manually. Ask a specialist retailer about what cleaning agents to use, e.g. pool-floor suction cleaners, nets, brushes, etc.
4. Ask a specialist retailer about purchasing a test kit to check the pH level.

Note: An excessive concentration of chlorine, as well as low (acidic) pH levels, can damage the mini-pool cladding and immediate remedial steps are required if the test result indicates either of the two conditions.

5. Make sure that the mini-pool **1** does not overflow by accident because of rain or for some other reason, whenever it has water in it. Otherwise, the mini-pool may become damaged. Reduce the water level immediately.

For occasional use of chemicals to reduce the frequency that the water is changed at, follow the instructions of the chemical manufacturer strictly (above all, do not use any more chemicals than recommended), ensure that the chemicals are mixed in the appropriate ratio in order to avoid possible injuries to persons, and store the chemicals out of the reach of children.

● Storage

⚠ WARNING!

If the product is stored improperly, there is the risk of mildew forming.

If you live in a climate zone in which the mini-pool **1** is not used year-round, it is strongly recommended that you drain the water, clean it thoroughly, and store it out of season in a protected location.

- Store the product in a clean, well-ventilated, and dry place away from direct sunlight where it is not exposed to wide variations in temperature.
- Store the product in a location that is inaccessible to children and securely locked.
- Do not place any heavy or sharp-edged objects on the product.
- Inspect the product after lengthy storage for signs of wear or ageing.

● Repairs

⚠ WARNING!

Check the mini-pool **1** for loss of pressure, holes, and tears before use each time.

If the mini-pool is losing air, this may be because of a leak on the valve, a defective valve, or a leak in the mini-pool **1**.

When there is more serious damage do not perform repairs yourself under any circumstances.

Minor leaks or holes can be repaired with the repair patch **2** supplied.

⚠ IMPORTANT!

Do not inflate the product for 20 minutes after repair! Do not use the patch for leaks or holes on the seam.

1. Let the air out of the product completely.
2. Clean the area around the leak thoroughly. The area must be dry and free from grease.
3. Cut out a piece of the repair material that is big enough for its edges to overlap the damaged area by about 1.3 cm.
4. Peel the patch off the paper, place it on the damaged area and press tight.

● Cleaning and maintenance

- On no account should you use corrosive or scouring detergents.
- Use a slightly damp, lint-free cloth to clean the product.

Change the water of the product frequently (particularly in hot weather) or when noticeably contaminated.

● Troubleshooting

● Discolourations

Despite using high-performance materials and taking into consideration all of the aforementioned precautions, unusual stains may appear because of ageing. It is important to remember that the top layer gradually becomes discoloured because of ageing and the effects of UV rays.

The following may cause accelerated discolouration:

- use of unsuitable products and procedures for water preparation that do not match the manufacturer's recommendations;
- excessive mechanical impact (tidal swimming pools, floating layers of ice, automatic cleaners, and brushes, etc.);
- high water temperature;
- impact of the materials and the manufacturing process.

Sometimes a slight difference in colour appears between the areas that are immersed in the water and the areas that lie above the surface of the water. This is quite normal.

● **Stains**

Because of the many influencing factors, such as those mentioned above, it is extremely difficult to

determine what causes stains. Stains that occur above the waterline are rarely deep in the top layer. The following table shows the possible causes of stains once the mini-pool is in normal operation. To find the possible causes a sensible approach is to implement the measures described in the following record sheet: If these are unsuccessful, possible influences of the manufacturing process may be involved.

Types of stain	Possible cause	Possible solution
Whitish spots on the bottom of the mini-pool	Wrong water preparation	Stains are irreversible and cannot be repaired.
	Decomposition of organic substances (humus, twigs, leaves) that are in direct contact with the top layer. The effect is more considerable when there has been contact over a longer period of time.	
Whitish spots on the bottom of the mini-pool and on the walls	Excessive concentration of chemical products.	Stains are irreversible and cannot be remedied.
Whitish stains at the waterline	Lime scale deposits	These deposits can be prevented by using calcium sequestering agents and by maintaining the pH level balance. Cleaning is possible before placement by using a suitable product, solvent-free and non-abrasive, while taking care not to scratch the layer. Control the water hardness regularly to reduce this effect e.g. with a pre-installed ion exchanger.
	Unsuitable chemicals and/or abrasives	Irreversible and untreated milky or bleached areas
	Presence of algae	This can be prevented by regular maintenance of the mini-pool (cleaning).
	Decomposition of organic substances (leaves, dirt, vegetation)	
	Use of copper sulphate in pure or mixed form and application of the Cu/Ag process	Irreversible. These products are not allowed in this type of mini-pool.
	Sun lotions and cosmetics that float on the surface of the water, combustion of hydrocarbons from wood or charcoal fire, car exhausts, aeroplane exhausts, or any other pollution from the immediate vicinity or more distant surroundings of the mini-pool.	This can be prevented by regular maintenance of the mini-pool (cleaning).

Types of stain	Possible cause	Possible solution
Green stains	Since they are organic in origin, these stains only occur when living organisms are present (algae, fungi, etc.) and may be related to a significant disturbance in the balance of the water preparation.	This can be prevented by regular maintenance of the mini-pool (cleaning).
Pink stains	These are generally found on seal parts and caused by bacteria that grow on components of these plastic parts and may be related to the water preparation. If PHMB is used for disinfection in the presence of copper, there is a risk of pink stains forming.	This can be prevented by regular maintenance of the mini-pool (cleaning).

● **Disposal**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice

– free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 506783_2507) available as proof of purchase. You will find the item number on the rating plate, an engraving on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase

(till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: owim@lidl.co.uk

CY Service Cyprus

Tel.: 8009 4241

E-Mail: owim@lidl.com.cy

Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata	Oldal 16
--	----------

Bevezető	Oldal 16
Rendeltetésszerű használat.....	Oldal 16
Alkatrészleírás.....	Oldal 16
Műszaki adatok.....	Oldal 16
A csomag tartalma.....	Oldal 16

Biztonsági tudnivalók	Oldal 16
Az úszni nem tudók biztonsága.....	Oldal 17
Biztonsági berendezések.....	Oldal 17
Biztonsági felszerelés.....	Oldal 17
A mini medence biztonságos használata.....	Oldal 17

Felállítás helyének kiválasztása	Oldal 18
---	----------

Használat	Oldal 19
A termék összeszerelése.....	Oldal 19
A termék felpumpálása.....	Oldal 19
A termék megtöltése vízzel.....	Oldal 20
A termék kiürítése, leengedése, összehajtása.....	Oldal 20

Ápolás, tárolás, javítás és karbantartás	Oldal 21
Ápolás.....	Oldal 21
Tárolás.....	Oldal 22
Javítás.....	Oldal 22
Tisztítás és karbantartás.....	Oldal 22

Hibaelhárítás	Oldal 22
Elszíneződések.....	Oldal 22
Foltok.....	Oldal 23

Mentesítés	Oldal 24
-------------------------	----------

Garancia	Oldal 24
Garanciális ügyek lebonyolítása.....	Oldal 24
Szerviz.....	Oldal 25

Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata



Olvassa el a használati útmutatót!



Soha ne ugorjon fejét a sekély vízbe. Súlyos sérülések vagy haláleset is lehet a következmény.



FIGYELEM! Ne döntse meg.



FIGYELEM! Mindig felügyelje a gyermeket a vízben és a víz közelében – fulladásveszély!



Biztonsági tudnivalók
Kezelési utasítások

- 3 légtelenítő csővecske
- 4 gyors légtelenítő szelep
- 5 leeresztőnyílás
- 6 dugós szelep

Műszaki adatok

Mérete (levegővel felfújva, fejtámlával):

HG12557A: 202 x 186 x 46/60 cm

(sz. x mé. x ma.)

HG12557B: 202 x 151 x 46 cm

(sz. x mé. x ma.)

Töltési térfogat:

HG12557A: 530 l

HG12557B: 500 l

Jumbo szabadidő medence

Bevezető



Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel egy magas minőségű termék mellett döntött. Az első üzembevétele előtt ismerkedjen meg a készülékkel. Ehhez figyelmesen olvassa el a következő Használati utasítást és a biztonsági tudnivalókat. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. Őrizze meg ezt az útmutatót egy biztos helyen. A termék harmadik félnek történő továbbadása esetén mellékelje a termék a teljes dokumentációját is.

Rendeltetésszerű használat

A terméket a talajra felállított mini medenceként tervezték, és úgy alakították ki, hogy ellenálljon a belső nyomásnak. A termék nem alkalmas a padlóba való beágyazásra (még részlegesen sem).

Alkatrészleírás

- 1 mini medence
- 2 javítófolt

A csomag tartalma

- 1 jumbo szabadidő medence (mini medence)
- 2 javítófolt
- 1 légtelenítő csővecske
- 1 használati utasítás



Biztonsági tudnivalók

Figyelem!

A csomagolóanyagok nem a játékszer tartozékai és biztonsági okok miatt mindig távolítsa el ezeket, mielőtt odaadja a gyermekeknek a terméket játszani.

ŐRIZZE MEG VALAMENNYI BIZTONSÁGI TUDNIVALÓT ÉS UTASÍTÁST EGY BIZTOS HELYEN.

A mini medence készlet használata feltétele, hogy megfelelően a használati utasításban leírt biztonsági előírásoknak. A fulladás vagy súlyos sérülés megelőzése érdekében különös figyelmet kell fordítani a mini medencéhez való hozzáférés biztosítására, mivel az 5 év alatti gyermekek váratlanul hozzáférhetnek a mini medencéhez, valamint a gyermekeket fürdés közben mindig felnőttnek kell felügyelnie.



Kerülje el az életveszélyt!



FIGYELEM! KISGYERMEKEK ÉS GYERMEKEK SZÁMÁRA ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLYES!

Soha ne hagyja a gyermekeket a csomagolóanyaggal és a termékkel felügyelet nélkül. A csomagolóanyagok fulladásveszélyt és fojtás általi életveszélyt jelentenek. A gyermekek gyakran lebecsülik a veszélyeket. Mindig tartsa távol a gyermekeket a terméktől.



FIGYELEM! Soha ne ugorjon fejest a sekély vízbe. Súlyos sérülések vagy halálestet is lehet a következmény.

FIGYELEM! Ne döntse meg.

FIGYELEM! Mindig felügyelje a gyermekeket a vízben és a víz közelében - fulladásveszély!

FIGYELEM! Csak sekély vízben és felnőttek felügyelete mellett szabad használni.

● Az úszni nem tudók biztonsága

- A gyengén úszni tudók és az úszni nem tudók folyamatos, aktív és éber felügyelete mindenkor szükséges egy hozzáértő felnőtt felügyelő által (ne feledje, hogy a fulladás legnagyobb veszélye az 5 év alatti gyermekeket fenyegeti).
- A medence használatakor egy hozzáértő felnőtt felügyelje a medencét.
- A gyengén úszni tudóknak vagy az úszni nem tudóknak egyéni védőfelszerelést kell viselniük, amikor bemennek a mini medencébe.
- Amikor a mini medencét nem használják vagy nem felügyelik, minden játékot el kell távolítani a mini medencéből és annak környezetéből, hogy azok ne vonzzák oda a gyermekeket.
- Amikor a mini medencét nem használják vagy nem felügyelik, minden olyan játékot vagy tárgyat (pl. székeket, nagyméretű játékokat stb.),

amely lehetővé teszi a gyermek számára a mini medencéhez való könnyű hozzáférést, el kell távolítani a mini medence közeléből.

● Biztonsági berendezések

- Ajánlatos egy kerítést felállítani (és adott esetben minden ajtót és ablakot zárni), hogy megakadályozza a mini medencéhez való illetéktelen hozzáférést.
- Az egyéni védőfelszerelések, kerítések, medencetakarók, riasztórendszerek vagy hasonló biztonsági eszközök hasznos segédeszközök, de nem helyettesítik a felnőttek folyamatos és hozzáértő felügyeletét.

● Biztonsági felszerelés

- Javasoljuk, hogy tartson mentőeszközöket (pl. mentőövet) a medence közelében.
- A mini medencénél legyen egy működő telefon és egy lista a segítségnyújtószámokkal.

● A mini medence biztonságos használata

- Minden felhasználót, különösen a gyermekeket, arra bátorítunk, hogy tanuljanak meg úszni.
- Tanulják meg az elsősegélynyújtást (kardiopulmonális újraélesztés) és rendszeresen frissítsék ezt a tudást. Ez egy vészhelyzet esetén nagyon fontos.
- Utasítsa a medence minden használóját, beleértve a gyermekeket is, hogy mit kell tenniük vészhelyzetben.
- Soha ne ugorjon bele a sekély vízbe. Ez súlyos sérüléshez vagy halálhoz vezethet.
- Ne használja a mini medencét, ha alkohol, kábítószer vagy gyógyszer hatása alatt áll, amely befolyásolhatja a medence biztonságos használatának képességét.
- Ha medencetakarót használunk, a mini medencébe való belépés előtt távolítsuk el teljesen a vízfelületről.

- A mini medence használói védve vannak a vízben terjedő betegségektől, mivel a víz mindig tisztított és higiénikailag biztonságos. A használati utasításban szereplő vízkezelési irányelveket kell figyelembe venni.
- A vegyszereket (pl. a vízkezeléshez, tisztításhoz vagy fertőtlenítéshez használt termékeket) gyermekektől elzárva kell tartani.



Kerülje a sérülésveszélyt!

- Tartsa be a típustáblán szereplő információkat.
- Ne vigyen be magával éles szélű vagy hegyes tárgyakat.
- Védje a terméket a veszélyes folyadékokkal vagy savakkal való érintkezéstől. Ellenkező esetben helyrehozhatatlan károk keletkezhetnek.
- Védje a terméket a hőtől és a tűztől. Óvatosan az égő cigarettákkal!
- Semmilyen műszaki változtatást ne végezzen a terméken. Bármilyen módosítás veszélyezteti a használatot és érvényteleníti a garanciát.
- Soha ne használja a terméket alkohol, kábítószer vagy gyógyszer hatása alatt.
- Soha ne szállítsa a terméket felfújott állapotban járműveken.
- Ne használja a terméket, ha az szivárog és levegőt veszít.



Kerülje el az anyagi károkat!

- Kerülje a maró, éles vagy veszélyes tárgyakkal, vegyszerekkel vagy folyadékokkal való érintkezést. Ha ez mégis megtörténik, alaposan ellenőrizze a medencét, hogy nem károsodott-e.
- ⚠ **FIGYELEM!** Kerülje az alkoholtartalmú napozószerek és bőrápoló termékek használatát. Az alkoholtartalmú napozószerek és bőrápoló termékek feloldhatják a felfújható PVC árucikk festékbevonatát. Ez elszínezheti a testét, a ruházatát vagy a termékkel érintkező egyéb tárgyakat.
- Tartsa távol a terméket tűztől és forró tárgyaktól (mint pl. égő cigaretta).

- Minden felfújható árucikk érzékeny a hidegre. A terméket ezért soha ne hajtogassa szét és pumpálja fel 15 °C alatt!
- Pumpálja fel a termék légkamráit legfeljebb 0,03 bar üzemi nyomásra.
- Ha a tűző napon megemelkedik a légnyomás, ezt ki kell egyenlíteni a megfelelő mennyiségű levegő kiengedésével. Nyissa ki a szelepet, és engedjen ki egy kis levegőt, ha a nyomás 0,03 bar felett van.
- Ügyeljen arra, hogy a termék - különösen felfújott állapotban - ne érintkezzen kövekkel, kavicsokkal vagy éles tárgyakkal, és ne súrlódjon vagy csiszolódjon sehol, különben sérülések keletkezhetnek.
- Csak megfelelő pumpaadaptert helyezzen a szelepbe. Ellenkező esetben a szelep károsodhat.
- Ne használjon kompresszort a termék felpumpálásához.
- Ne pumpálja fel túl keményre, különben fennáll a hegesztési varratok felszakadásának veszélye. A szelepet a felpumpálás után jól zárja el.
- A mini medencéhez nem engedélyezett kiegészítő berendezések (pl. létrák, takarók, pumpák stb.) használata sérülésveszélyt vagy anyagi károkat okozhat.
- Ellenőrizze a terméket minden használat előtt, hogy nincs-e rajta sérülés vagy az elhasználódás nyoma. A termék csak kifogástalan állapotban használható!

● Felállítás helyének kiválasztása

- ⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** Az egyenetlen felületre felállított mini medencék hajlamosak szivárgásra, deformálódásra vagy összeomlásra, ami anyagi károkat vagy súlyos sérüléseket okozhat a mini medencében vagy annak környezetében tartózkodóknak!
- ⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** Ne használjon homokot a felállításhoz. Ha „kiegyenlítőanyag” használatára van szükség, akkor az Ön felállítási helye valószínűleg nem megfelelő.
- ⚠ **FIGYELEM!** A mini medencét olyan helyen állítsa fel, ahol folyamatos felügyelet lehetséges, hogy elkerülje a kisgyermekes fulladásának veszélyét.

⚠ FIGYELEM! Gondosan válassza ki a felállítás helyét, mivel a fű és más kívánatos gyökérnövények elpusztulnak a termék alatt. Arra is ügyeljen, hogy a terméket ne olyan területeken állítsa fel, ahol gyakori az erőteljes növény- és gyomnövekedés, mivel mindkettő átfúrhatja a terméket.

A termék felállítása előtt kövesse az alábbi utasításokat:

1. Olyan felületet válasszon, amely szilárd, sík (buckák és dombok nélküli), egyenletes és rendkívül vízszintes. A 3°-os dőlésszöveget a felállítási hely egyetlen pontján sem szabad túllépni.
2. Győződjön meg róla, hogy a hely nem tartalmaz ágakat, köveket, éles szélű tárgyakat vagy más idegen tárgyakat, hogy a termék ne sérüljön meg.
3. Úgy válassza ki a helyet, hogy a termék ne legyen villanyvezetékek vagy fák alatt. Győződjön meg arról is, hogy a felállítás helyén nincsenek föld alatti csövek, tápvezetékek vagy kábelek.
4. Ha lehetséges, a termék helyét érje közvetlen napfény. Ez fellemelegíti a termékben lévő vizet.

● Használat

● A termék összeszerelése

Az összeszerelést mindig felnőttnek kell végeznie. Ha kérdése van, vagy segítségre van szüksége az összeszereléshez, kérjük, forduljon a szervizvonalhoz.

Kérjük, a megadott sorrendben kövesse a felépítés egyes lépéseit.

1. Válasszon egy sík és tiszta felületet, elegendő hellyel a termék kicsomagolásához. Győződjön meg róla, hogy megvan és tökéletes állapotban van minden egyes alkatrész.
2. A második összeszereléstől kezdve ellenőrizze a terméket, hogy nincs-e rajta sérülés, lyuk vagy repedés, és ezeket a későbbiekben leirtak szerint javítsa.
3. Nem ajánlott a mini medencét **1** talajvízzel, fűrt vízzel vagy kútvízzel feltölteni: Ez a víz általában nitrátokkal és foszfátokkal szennyezett szerves anyagokat tartalmaz. A

mini medencét **1** célszerű a közüzemi ivóvízhálózatból származó vízzel feltölteni.

● A termék felpumpálása

⚠ FIGYELEM!

- Ne pumpálja fel túlzottan a légkamrákat, egyébként kinyúlhat vagy elszakadhatnak a hegesztővarratok.
- Az üzemi nyomás megnőhet a napon. Egyenlítse ki az üzemi nyomást a levegő kiengedésével a mini medencéből **1**.
- A mini medence **1** felfújásához használjon megfelelő fejjel és nyomásmérővel rendelkező kereskedelemben kapható lábpumpát vagy kétkézes matracpumpát.
- A mini medence **1** felpumpálásához ne használjon se kompresszort se magasnyomású palackot. Ez károsodásához vezethet.
- Mindig teljesen pumpálja fel a mini medencét.
- Ne pumpálja fel a mini medencét **1** hegyes vagy éles tárgyak közelében, illetve durva vagy kavicsos felületen.
- Mindig teljesen pumpáljon fel minden légkamrát.

⚠ FONTOS!

A légkamrák maximális üzemi nyomása 0,03 bar.

- A szelepet csak a felpumpáláshoz és leeresztéshez nyissa ki. Ellenkező esetben szennyeződhet.
 - A szelep körüli terület mindig legyen száraz és tiszta.
 - Ügyeljen arra, hogy a szelepbe ne kerüljön homok vagy más szennyeződés.
 - Mindig teljesen pumpálja fel a légkamrákat.
- Tudnivaló:** A hővelkujjával a légkamrát érintve még mindig kissé be kell tudnia nyomni.
- Először az alsó, majd a felső légkamrát pumpálja fel. Ehhez ismételje meg a következő lépéseket:
1. Nyissa ki a légkamra felső szelepszárját (B. ábra).
 2. Pumpálja fel a légkamrát, amíg nem érzi keménynek.
 3. Zárja a szelepszárát (B. ábra).
 4. A fejtámla felfújásához nyissa ki a szelepszárát, és pumpálja fel a légkamrákat. Zárja le a légkamrát és enyhén megnyomva süllyessze le a szelepet (lásd B. ábra).

● A termék megtöltése vízzel

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Ha 2,5–5 cm-nél több víz gyűlik össze az egyik oldalon, mielőtt a középső rész megtelne, a mini medence **1** nem vízszintes, és helyesbítenie kell az elhelyezésein. Nyissa ki a leeresztőnyílást **5** és hagyja a vizet kifolyni (C. ábra). Helyezze a mini medencét **1** egy másik, vízszintes helyre.

1. Zárja a leeresztőnyílást **5** (C. ábra).
2. Lassan tölts fel a terméket vízzel. Ne hagyja felügyelet nélkül a terméket töltés közben.

Tudnivaló: Tölts fel a terméket a maximális nyomtatott jelzésig.

3. Amikor a mini medence **1** alján egyenletesen 2,5 cm víz van, szintezze ki a talajt. Húzza a külső falat kifelé a felső peremétől az alj körül.

A vízminőség jelentősége

A bevonat tulajdonságainak megőrzése érdekében és esztétikai okokból a megfelelő kezelési eljárásokat és/vagy a medence gyártójának ajánlásait rendszeresen kell elvégezni.

A tisztítószerek használata előtt feltétlenül olvassa el a termék és a használati utasítást, hogy ellenőrizze azok kompatibilitását a poliszter borítás felső rétegével.

Ezeknek a termékeknek és eljárásoknak meg kell felelniük az itt megadott ajánlásoknak.

A téli tároláshoz kövesse az Ápolás, tárolás, javítás és karbantartás című fejezetben leírtakat.

Sokkfertőtlenítést nem szabad röviddel a mini medence **1** lefedése előtt végezni, mivel a mini medence bevonatának vegyi károsodásának veszélye áll fenn a fertőtlenítést követő 8 órán belül.

⚠ FIGYELEM! Sohase hagyja a gyermekét felügyelet nélkül - fulladásveszély.

- A gyengén úszni tudók és az úszni nem tudók folyamatos, aktív és éber felügyelete mindenkor szükséges egy hozzáértő felnőtt felügyelő által (ne feledje, hogy a fulladás legnagyobb veszélye az öt év alatti gyermekeket fenyegeti).
- Tartson egy telefont vagy más kommunikációs eszközt a mini medencéhez **1** közel, hogy szükség esetén kapcsolatba léphessen a segítség-szolgálatl.

- A mini medencék **1** közelében az elektromos készülékek használatának és telepítésének meg kell felelnie a nemzeti előírásoknak.
- Még akkor is figyelembe kell venni a következő intézkedéseket, ha a mini medencét **1** nem használják:
 - a mini medencét **1** lehetőség szerint megközelíthetlenné kell tenni (pl. az ajtók, ablakok és a medencéhez vezető útvonalak lezárásával); és/vagy
 - védőberendezés felszerelése; és/vagy
 - a mini medence **1** kiürítése; és/vagy
 - távolítsa el a mini medencéből **1** az összes hozzáférési eszközt (pl. létrákat), és tartsa azokat a gyermekek számára elérhetetlen helyen, amikor a mini medencét nem használja.

● A termék kiürítése, leengedése, összehajtása

Ha a terméket a szezon végén vagy hosszabb ideig tartó használaton kívüli időszakban kívánja tárolni, járjon el a következők szerint:

Kiürítés

- Nyissa ki a leeresztőnyílást **5** és hagyja a vizet kifolyni (C. ábra).

Tudnivaló: Kérjük, vegye figyelembe a helyi előírásokat az úszómedencékből származó víz ártalmatlanítására vonatkozó speciális előírásokkal kapcsolatban.

Leengedés

1. Nyissa ki az alsó szelepszárat, hogy a levegő távozhasson (B. ábra).
2. A fejtámla leeresztéséhez húzza ki a szelepet, és óvatosan nyomja meg a szelepszárat, hogy a levegő távozhasson, vagy helyezze be a szelepbbe a légtelenítő csővecsét **3**, hogy a levegő gyorsan távozhasson (D. ábra).
3. Hagyja a mini medencét **1** teljesen megszáradni, lehetőleg a napon.

Összehajtás

1. Összehajtogatás előtt hagyja teljesen megszáradni a terméket.

2. A jobb tárolás érdekében hajtsa össze a terméket a E. ábrán látható módon.

● **Ápolás, tárolás, javítás és karbantartás**

● **Ápolás**

⚠ FIGYELEM! Ne használjon agresszív tisztítószereket, fémsörtés keféket illetve éles szelű vagy fémtárgyakat, például kést vagy hasonlót. Használjon erre a célra enyhe tisztítószeret.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Ahhoz, hogy tiszta, algák-tól és káros baktériumoktól mentes vizet kapjunk, következetes vegyi vízkezelésre van szükség. Érdeklődjön szakkereskedőjénél a használandó anyagokról, például a klórról, a sokk-kezelésekről, az algaölő szerekről és egyéb vegyszerekről.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Soha ne adagoljon vegyszert a mini medencébe [1], amikor emberek tartózkodnak benne. Ez bőr- és szemirritációhoz vezethet! Soha ne adagoljon vegyszereket vagy anyagokat a mini medencébe [1], ha nem tudja biztosítani, hogy azokat megfelelően használják. Érdeklődjön szakkereskedőjénél a használandó vegyszerekről, azok irányelveiről és utasításairól.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! A mini medence-tulajdonosok kötelesek rendszeresen tesztelni a vizet, hogy meghatározzák a víz pH-értékét és klórkoncentrációját, és szükség esetén beállítsák azt. A megfelelő tesztkészletekről és azok használati utasításairól érdeklődjön szakkereskedőjénél.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Ezen karbantartási szabályok be nem tartása súlyosan veszélyeztetheti a fürdőzők, különösen a gyermekek egészségét.

- A víz rendszeresen cserélni kell a gyártó ajánlásainak megfelelően, a higiéniai viszonyoktól, a tisztaságtól, a víztisztaságtól és a szagtól függően, illetve a mini medence [1] szennyeződése vagy elszíneződése esetén. Vízforgatás nélkül a vegyszerek használata, a vegyszerekkel való közvetlen érintkezés vagy a magas vegyszer koncentráció a felhasználó sérüléseit okozhatja.
- A mini medence [1] vizének megfelelő tisztasága és higiénája érdekében a szezon során

rendszeresen cserélje a vizet, és kövesse az alábbi utasításokat:

1. A mini medencék vizének megfelelő pH-szintjének fenntartásához az alapvető vegyszerek megfelelő és következetes használatára van szükség. Az ilyen vegyszerek használata megakadályozza a káros baktériumok vagy algák elszaporodását a vízben. A következő vegyszerek alkalmasak az Ön mini medencéjéhez:
 - Klór tabletta, granulátum vagy folyadék formájában: fertőtleníti a mini medence vizét és megakadályozza az algásodást.
 - A pH-értéket szabályozó vegyszerek: a pH-érték korrigálására és a víz savasabbá vagy kevésbé savassá tételére szolgálnak.
 - Algaölő szerek: az algák elpusztítására szolgálnak.
 - „Sokk-kezelés” (szuperklórozás): eltávolít bizonyos szerves és egyéb kombinált vegyületeket, amelyek rontják a víz tisztaságát. Érdeklődjön szakkereskedőjénél bizonyos vegyszerek használatáról.Tájékoztassa a mini medence töltési mennyiségéről [1], és ha szükséges, vigyen neki vízmintát. Ő tudja a legjobban tanácsolni a megfelelő vegyszerekkel, a megfelelő vegyszermennyiséggel és a hatékony felhasználással kapcsolatban.
2. A klór soha nem érintkezhet közvetlenül a mini medence burkolatával, csak akkor, ha teljesen feloldódott. A tabletta vagy granulátum formájában lévő klórt először fel kell oldani egy vízzel teli vödörben, mielőtt a mini medence vizéhez adjuk. A folyékony klórt lassan és egyenletesen kell hozzáadni a mini medence vizéhez a különböző részekben.
- ⚠ VESZÉLY!** Soha ne öntsön vizet a vegyszerekre, hanem adjon vegyszert a vízhez. Soha ne keverje össze a különböző vegyszereket, hanem külön-külön adja őket a vízhez, hogy az első vegyszer teljesen feloldódjon és eloszoljon, mielőtt hozzáadná a másodikat.
3. Hetente többször tisztítsa a mini medencét [1] magas hőmérsékleten, hogy manuálisan korlátozza az algaképződést. Érdeklődjön szakkereskedőjénél tisztítószerekről, például porszívókról, keretes hálóról, kefékről stb.

4. Kérdezze meg szakkereskedőjét a pH-érték ellenőrzésére szolgáló tesztkészlet beszerzéséről.

Tudnivaló: A túlzott klórkoncentráció és az alacsony (savas) pH-értékek is károsíthatják a mini medence burkolatát, és azonnali lépéseket kell tenni a helyreállítás érdekében, ha a teszt eredménye bármelyikre utal.

5. Ügyeljen arra, hogy a mini medence [1] ne tudjon véletlenül megtelni esővel vagy más csapadékkal, ha víz van benne. Ellenkező esetben károsodhat a mini medence. Azonnal csökkentse a vízszintet.

Eseti vegyszerhasználat esetén a vízcserre gyakoriságának csökkentése érdekében szigorúan tartsa be a vegyszergyártó utasításait (különösen ne használjon az ajánlottnál több vegyszert), gondoskodjon a vegyszerek megfelelő keverési arányáról az esetleges személyi sérülések elkerülése érdekében, és tárolja a vegyszereket gyermekek számára elérhetetlen helyen.

● Tárolás

⚠ FIGYELEM!

A termék nem megfelelő tárolása esetén fennáll a penészesedés veszélye.

Ha olyan éghajlati övezetben él, ahol a mini medencét [1] nem használják egész évben, erősen ajánlott, hogy engedje le a vizet, alaposan tisztítsa meg, hagyja megszáradni, és szezonon kívül védett helyen tárolja.

- A terméket tiszta, jól szellőző és száraz helyen, közvetlen napsugárzástól elzárta tárolja, ahol nincs kitéve nagyobb hőingadozásoknak.
- A terméket gyermekek számára elérhetetlen helyen és biztonságosan lezárva tárolja.
- Ne helyezzen nehéz vagy éles szélű tárgyakat a termékre.
- Hosszabb tárolás után ellenőrizze a terméket az elhasználódás vagy kopás szempontjából.

● Javítás

⚠ FIGYELEM!

Minden használat előtt ellenőrizze a mini medencét [1] nyomásvesztés, lyukak vagy repedések szempontjából.

Ha a mini medence levegőt veszít, annak oka lehet a szelep szivárgása, a szelep meghibásodása vagy a mini medence szivárgása [1].

Nagyobb kár esetén soha ne végezzen saját maga javítási munkálatokat.

A kis lékek vagy lyukak a mellékelt javítófoltokkal [2] kijavíthatók.

⚠ FONTOS!

A javítást követően 20 percig ne pumpálja fel a terméket! Ne használja a foltokat a varráson lévő lyukakra.

1. Először hagyja a levegőt teljesen eltávozni a termékből.
2. Alaposan tisztítsa meg a lék körüli területet! A terület legyen száraz és zsírmentes.
3. Vágjon a javítóanyagból egy akkora darabot, hogy az körülbelül 1,3 cm-rel lógjon túl a sérült felületen.
4. Húzza le a foltot a papírról, tegye azt a sérült területre és erősen nyomja rá.

● Tisztítás és karbantartás

- Semmiképpen ne használjon erre a célra maró hatású vagy agresszív tisztítószeret.
- A tisztításhoz használjon egy enyhén benedvesített és szőszmentes kendőt.

Gyakran cserélje a vizet a termék (különösen meleg időben), vagy ha az érezhetően szennyezett.

● Hibaelhárítás

● Elszíneződések

Az erős anyagok használata és a fent említett óvintézkedések figyelembevétele ellenére a kopás következtében szokatlan jelenségek léphetnek fel. Fontos megjegyezni, hogy a felső réteg a kopás és az UV-sugárzás hatására fokozatosan elszíneződik.

A következő okok vezethetnek gyorsabb elszíneződéshez:

- Nem megfelelő termékek és a gyártó ajánlásaitól eltérő vízkezelési eljárások használata;

- túlzott mechanikai hatás (árapály medencék, úszó jég, automata tisztítók és kefék stb.);
- magas víz hőmérséklet;
- az anyagok és a gyártási folyamat hatása.

Néha enyhe színelkülönbség van a vízbe merülő és a vízszint feletti területek között. Ez elég gyakori.

● Foltok

A fent említett sokféle hatás miatt rendkívül nehéz meghatározni a foltok okait. A vízfelszín fölött megjelenő foltok ritkán a takarórég mélyén vannak. A következő táblázat a foltok lehetséges okait mutatja be, amint a mini medence normál üzemmódban működik. A lehetséges okok feltárásához érdemes a következő ábrán leírt intézkedéseket végrehajtani. Ha ezek nem vezetnek sikerre, akkor a gyártási folyamatból származó lehetséges hatásokról lehet szó.

A foltok fajtája	Lehetséges ok	Lehetséges megoldás
Fehéres foltok a mini medence alján	Helytelen vízkezelés	A foltok visszafordíthatatlanok és nem javíthatók.
	A felszíni réteggel közvetlenül érintkező szerves anyagok (humusz, gallyak, levelek) bomlása. A hatás kifejezettebb, ha a kapcsolat hosszabb időn keresztül fennmarad.	
Fehéres foltok a mini medence alján és falán	Vegyí termékek túlzott koncentrációja	A foltok visszafordíthatatlanok és nem javíthatók.
Fehéres foltok a víz felszínén	Vízke lerakódások	Ezek a lerakódások megelőzhetők vízkörmegkötő szerek használatával és a pH-egyensúly fenntartásával. A tisztítás a behelyezés előtt megfelelő, oldószermentes és nem sűrűlő szerrel lehetséges, ügyelve arra, hogy a bevonatot ne károsolja meg. E jelenség csökkentése érdekében a víz keménységét rendszeresen ellenőrizni kell, például egy előre beszerelt ioncserélővel.
	Nem megfelelő vegyszerek és/vagy sűrűlő hatású tisztítószer	Visszafordíthatatlan és kezeletlen tejes vagy fakó részek
	Algák jelenléte	Ez megelőzhető a mini medence rendszeres karbantartásával (tisztításával).
	Szerves anyagok (levelek, szennyeződések, növényzet) lebomlása.	
	A rézsulfát használata tiszta vagy kevert formában és a Cu/Ag eljárás alkalmazása	Visszafordíthatatlan. Ezek a termékek nem engedélyezettek az ilyen típusú mini medencékben.
	A víz felszínén úszó naptej vagy kozmetikumok, a fa- vagy széntüzelésből származó szénhidrogén-égetés, autók kipufogógázai, repülőgépek kipufogógázai vagy a mini medence közvetlen vagy közvetett környezetéből származó bármilyen más szennyeződés.	Ez megelőzhető a mini medence rendszeres karbantartásával (tisztításával).

A foltok fajtája	Lehetséges ok	Lehetséges megoldás
Zöld foltok	Mivel ezek a foltok szerves eredetűek, csak akkor jelennek meg, ha élő szervezetek (algák, gombák stb.) telepednek meg, és ez a vízkezelési egyensúly jelentős zavarához kapcsolódhat.	Ez megelőzhető a mini medence rendszeres karbantartásával (tisztításával).
Rózsaszín foltok	Általában a tömítőelemeken fordulnak elő, és a műanyag alkatrészekben elszaporodó baktériumok okozzák, és a vízkezeléssel lehetnek összefüggésben. Ha a fertőtlenítéshez PHMB-t használnak, fennáll a rózsaszínű foltok kialakulásának veszélye réz jelenléte esetén.	Ez megelőzhető a mini medence rendszeres karbantartásával (tisztításával).

● **Mentesítés**

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.

A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.

● **Garancia**

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a

terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● **Garanciális ügyek lebonyolítása**

Ügyének gyors elintézhetsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 506783_2507) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címloldaláról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányság lépne fel, először is vegye fel a kapcsolatot a

következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

● Szerviz

Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021225

E-mail: owim@lidl.hu

Legenda uporabljenih piktogramov	Stran 27
Uvod	Stran 27
Predvidena uporaba	Stran 27
Opis delov	Stran 27
Tehnični podatki	Stran 27
Obseg dobave	Stran 27
Varnostni napotki	Stran 27
Varnost neplavalcev	Stran 28
Varovalne naprave	Stran 28
Varnostna oprema	Stran 28
Varna uporaba mini bazena	Stran 28
Izbira mesta postavitve	Stran 29
Uporaba	Stran 30
Sestavljanje izdelka	Stran 30
Napihovanje izdelka	Stran 30
Polnjenje izdelka z vodo	Stran 30
Praznjenje, prezračevanje, zlaganje izdelka	Stran 31
Nega, skladiščenje, popravilo, vzdrževanje	Stran 31
Nega	Stran 31
Skladiščenje	Stran 33
Popravilo	Stran 33
Čiščenje in nega	Stran 33
Odpravljanje napak	Stran 33
Spremembe barve	Stran 33
Madeži	Stran 33
Odstranjevanje	Stran 35
Garancija in servis	Stran 35
Postopek pri uveljavljanju garancije	Stran 35
Servis	Stran 35
Garancijski list	Stran 36

Legenda uporabljenih piktogramov

	Preberite navodilo za uporabo!
	Nikoli ne skačite na glavo v plivo vodo. Posledica so lahko hude poškodbe ali smrt.
	POZOR! Ne postavljajte poševno.
	POZOR! Vedno nadzorujte otroke v vodi in v okolici vode – nevarnost utopitve!
	Varnostni napotki Navodila za upravljanje

- 5 Izpustna odprtina
6 Zaporni ventil

Tehnični podatki

Mere (napolnjenega z zrakom, vklj. z oporo za glavo):

HG12557A: 202 x 186 x 46/60 cm
(Š x G x V)

HG12557B: 202 x 151 x 46 cm
(Š x G x V)

Prostornina polnitve:

HG12557A: 530 l

HG12557B: 500 l

Jumbo bazen za prosti čas

Uvod



Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za kakovosten izdelek. Pred prvo uporabo se seznanim z izdelkom. V ta namen pozorno preberite naslednja navodila za uporabo in varnostne napotke. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano in samo za navedena področja uporabe. To navodilo hranite na varnem mestu. V primeru izročitve izdelka tretjim, jim predajte tudi vso dokumentacijo.

Predvidena uporaba

Izdelek je zasnovan kot mini bazen, ki je postavljen na tla, in izdelan tako, da vzdrži notranji tlak. Izdelek ni primeren za to (tudi delno ne), da bi bil spuščen v zemljo.

Opis delov

- 1 Mini bazen
- 2 Zaplata za popravila
- 3 Cevka za izpust zraka
- 4 Ventil za hitro odzračevanje

Obseg dobave

- 1 jumbo bazen za prosti čas (mini bazen)
- 2 zaplata za popravila
- 1 cevka za izpust zraka
- 1 navodila za uporabo



Varnostni napotki

Pozor!

Embalazni materiali niso sestavni del igrace in jih je treba iz varnostnih razlogov odstraniti, preden predate izdelek otrokom za igro.

VSE VARNOSTNE NAPOTKE IN NAVODILA SHRANITE NA VARNEM MESTU.

Z uporabo kompleta mini bazena soglašate z varnostnimi predpisi, ki so opisani v navodilih za uporabo. Da preprečite utopitev ali resne poškodbe, morate posebno pozornost nameniti temu, da zavarujete dostop do mini bazena, saj se lahko otroci, mlajši od 5 let nepričakovano približajo mini bazenu, med kopanjem pa morajo biti otroci nenehno pod nadzorom odrasle osebe.



Preprečite življenjsko nevarnost!

■



⚠ POZOR! SMRTNA NEVARNOST IN NEVARNOST NESREČ ZA MALČKE IN OTROKE!

Otrok z embalažnim materialom in izdelkom nikoli ne pustite nenadzorovanih. Obstaja nevarnost zaдушitve zaradi embalažnega materiala in smrtna nevarnost zaradi zadavitve in/ali utopitve. Otroci pogosto podcenjujejo nevarnost. Držite otroke vselej stran od izdelka.



⚠ POZOR! Nikoli ne skačite na glavo v plitvo vodo. Posledica so lahko hude poškodbe ali smrt.

⚠ POZOR! Ne postavljajte poševno.

⚠ POZOR! Vedno nadzorujte otroke v vodi in v okolici vode – nevarnost utopitve!

⚠ POZOR! Uporabljajte le v plitvi vodi pod nadzorom odrasle osebe.

● Varnost neplavalcev

- Vedno je potreben stalen, aktiven in buden nadzor s strani strokovno usposobljene odrasle osebe (spomniti je treba na to, da največje tveganje za utopitev obstaja pri otrocih, mlajših od 5 let).
- Določiti je treba strokovno usposobljeni odraslo osebo, ki nadzoruje bazen, ko se ta uporablja.
- Slabi plavalci in neplavalci morajo ob vstopu v mini bazen nositi osebno zaščitno opremo.
- Ko mini bazen ni v uporabi ali ni pod nadzorom, je treba iz mini bazena in njegove okolice odstraniti vse igrače, s čimer boste preprečili, da bi te privlačile otroke.
- Ko mini bazen ni v uporabi ali ni pod nadzorom, je treba iz okolice mini bazena odstraniti vse igrače ali predmete (npr. stole ali velike igrače itn.), ki bi lahko otroku omogočile lahek dostop do mini bazena.

● Varovalne naprave

- Priporočamo, da uredite zaporo (in da zavarujete vsa vrata in okna, če jih imate), da preprečite neupravičeni dostop do mini bazena.
- Osebna zaščitna oprema, zapore, pokritja bazena, alarmne naprave ali podobne varovalne naprave so smiselni pripomočki, vendar pa ne morejo nadomestiti stalnega in strokovnega nadzora s strani odraslih oseb.

● Varnostna oprema

- Priporočamo, da reševalno opremo (npr. reševalni obroč) shranjujete v bližini bazena.
- V bližini bazena imejte shranjen delujoč telefon in seznam telefonskih števil za klic v sili.

● Varna uporaba mini bazena

- Vse uporabnike, zlasti otroke je treba spodbujati k temu, da se naučijo plavati.
- Naučite se Prve pomoči (postopek kardio-pulmonalnega oživljanja) in ta znanja redno obnavljajte. To lahko v nujnem primeru reši življenje.
- Vsem uporabnikom bazena, vključno otrokom, dajte navodila, kaj je treba v nujnem primeru storiti.
- Nikdar ne skačite v plitvo vodo. To lahko privede do hudih telesnih poškodb ali smrti.
- Mini bazena ne uporabljajte, če ste pod vplivom alkohola, prepovedanih substanc ali zdravil, ki bi lahko vplivali na vašo sposobnost za varno uporabo bazena.
- Če uporabljate pokritja za bazen, ta pred vstopom v mini bazen popolnoma odstranite z vodne gladine.
- Uporabniki mini bazena so zaščiteni pred boleznimi, ki se razširjajo z vodo, tako da je voda vedno pripravljena in se vzdržuje njena higijenska neoporečnost. Pri tem je treba slediti nasvetom v smernicah za pripravo vode v navodilih za uporabo.
- Kemikalije (npr. izdelke za pripravo vode, čiščenje ali razkuževanje), shranjujte zunaj dosega otrok.



Preprečite nevarnost telesnih poškodb!

- Upoštevajte navedbe na tipski tablici.
- S seboj ne nosite ostrih ali koničastih predmetov.
- Zaščitite izdelek pred stikom s problematičnimi tekočinami ali kislinami. V nasprotnem primeru lahko nastane nepopravljiva škoda.
- Zaščitite izdelek pred vročino in ognjem! Previdno z razbeljenimi cigaretami!
- Ne izvajajte tehničnih sprememb na izdelku. Spremembe kakršne koli vrste ogrožajo uporabo in vodijo v prenehanje jamstva.
- Izdelka nikdar ne uporabljajte pod vplivom alkohola, prepovedanih substanc ali zdravil.
- Napihnjene izdelke nikdar ne transportirajte na vozilih.
- Izdelka ne uporabljajte, če je ta preluknjan in izgublja zrak.



Preprečite materialne škode!

- Izogibajte se stiku z jedkimi, koničastimi ali nevarnimi predmeti, kemikalijami ali tekočinami. Če se to kljub vsemu zgodi, temeljito preveriti izdelek glede poškodb.

- ⚠ POZOR!** Izogibajte se uporabi sredstev za zaščito pred soncem in za nego kože, ki vsebujejo alkohol. Sredstva za zaščito pred soncem in za nego kože, ki vsebujejo alkohol, lahko raztopijo barvni premaz napihljivega izdelka iz PVC. To lahko povzroči prenos barve na vaše telo, oblačila ali druge predmete, ki pridejo v stik z izdelkom.
- Izdelka ne približujte ognju in vročim predmetom (npr. razbeljenim cigaretam).
 - Vsi napihljivi izdelki so občutljivi za mraz. Izdelka zato nikoli ne razgrinjajte in ne napihujte pri temperaturi pod 15 °C!
 - Zračne komore izdelka napihnite na delovni tlak največ 0,03 bara.
 - Če zračni tlak na žgočem soncu naraste, ga je treba ustrezno izravnati z izpuščanjem zraka. Odprite ventil in izpustite nekaj zraka, če je tlak nad 0,03 bara.
 - Pazite na to, da izdelek – to velja zlasti v napihnjem stanju – ne bo prišel v stik s kamni, prodrom ali koničastimi predmeti in se ne bo nikjer drgnil ali brusil, saj se lahko sicer poškoduje.

- V ventil vtaknite samo ustrezni priključek zračne tlačilke. V nasprotnem primeru se lahko ventil poškoduje.
- Za napihovanje izdelka ne uporabljajte kompresorja.
- Ne napihnite preveč, saj sicer obstaja nevarnost, da zavarjeni šivi popokajo. Po napihovanju dobro zaprite ventil.
- Uporaba dodatne opreme, ki ni odobrena za mini bazen (npr. lestve, pokritja, zračne tlačilke itn.) lahko povzroči tveganja za poškodbe ali stvarne škode.
- Pred vsako uporabo preverite, ali ima izdelek morebitne poškodbe ali znake obrabe. Izdelek lahko uporabljate samo v brezhibnem stanju!

● Izbira mesta postavitve

⚠ OPOZORILO! Mini bazeni, ki so postavljeni na neravnih površinah, so nagnjeni k netesnostim, deformacijam ali podrtju, ki jim sledijo materialna škoda ali hude telesne poškodbe tistih, ki se zadržujejo v mini bazenu ali okrog njega!

⚠ OPOZORILO! Pri postavitvi ne uporabljajte peska. Če je potrebna uporaba »pripomočkov za izravnavanje«, je vaše mesto postavitve najverjetneje neprimerno.

⚠ POZOR! Mini bazen postavite na mestu, kjer je mogoč stalni nadzor, da preprečite tveganje utopitve pri majhnih otrocih.

⚠ POZOR! Skrbno izberite svoje mesto postavitve, kajti trata in druge zaželenne rastline bodo pod izdelkom odmrle. Poleg tega pazite na to, da izdelka ne boste nameščali na površine, na katerih se pogosto močno razraščajo rastline in pleveli, saj se lahko oboji zavrtajo skozi izdelek.

Sledite naslednjim navedbam, preden postavite svoj izdelek:

1. Izberite površino, ki je trdna, ploska (brez izboklin ali zemeljskih hribočkov), vodoravna in izredno ravna. Naklon ne sme na nobenem mestu postavitve presegati 3°.
2. Prepričajte se, da na kraju ni vej, kamnov, predmetov z ostrimi robovi ali drugih tujih objektov, tako da se izdelek ne bo poškodoval.

3. Mesto izberite tako, da se izdelek ne bo nahajal pod električnimi vodi ali drevesi. Poleg tega pazite na to, da v podlagi mesta postavitve ni cevnih vodov, dovodov ali kablov.
4. Če je mogoče, za svoj izdelek izberite mesto postavitve neposredno na soncu. Tako se bo voda v vašem izdelku segrevala.

● Uporaba

● Sestavljanje izdelka

Izdelek mora vedno postavljati odrasla oseba. Ob vprašanjih ali za pomoč pri postavitvi se obrnite na servisno vročo linijo.

Upoštevajte posamezne korake za postavljanje v navedenem vrstnem redu.

1. Izberite gladko in čisto površino z dovolj prostora, da boste lahko izdelek razpakirali. Prepričajte se, da so v dobavi vsi posamezni deli ter da so v brezhibnem stanju.
2. Od druge postavitve dalje morate izdelek pregledati glede možnih poškodb, lukenj in razpok, ter te zatesniti, kot bo opisano pozneje.
3. Priporočamo, da mini bazena **1** ne polnite s podtalnico, vodo iz vrtin ali studenčnico: Ta voda na splošno vsebuje organske snovi, onesnažene z nitrati in fosfati. Svetujemo vam, da mini bazen **1** napolnite z vodo iz javnega omrežja za oskrbo s pitno vodo.

● Napihovanje izdelka

⚠ POZOR!

- Izogibajte se čezmernemu napihovanju zračnih komor, saj obstaja nevarnost raztezanja ali celo pretrganja zavarjenih šivov.
- Obratovalni tlak se lahko na soncu poveča. Izravnajte obratovalni tlak, tako da izpustite zrak iz mini bazena **1**.
- Za napihovanje mini bazena **1** uporabite običajne nožne zračne tlačilke ali batne tlačilke z dvojnimi hodom z ustreznimi možnostmi nastavkov ter manometer.

- Za napihovanje mini bazena **1** ne uporabljajte kompresorja ali jeklenke s stisnjenim zrakom. To lahko povzroči poškodbe.
- Mini bazen vedno popolnoma napihnite.
- Mini bazena **1** ne napihujte v bližini koničastih ali ostrih predmetov ter tudi ne na hrapavi ali prodnati podlagi.
- Zračne komore vedno popolnoma napihnite.

⚠ POMEMBNO!

Maksimalni obratovalni tlak za zračne komore je 0,03 bara.

- Ventil odprite samo za napihovanje in izpust zraka. V nasprotnem primeru se lahko onesaži.
- Območje okrog ventila mora biti vedno suho in čisto.
- Poskrbite, da v ventil ne bo prišel pesek ali druge nečistoče.
- Vse zračne komore popolnoma napolnite.

Napotek: Pri pritisku s palcem na vsakokratno zračno komoro, se mora ta pod pritiskom še rahlo vdreti.

- Napihnite najprej spodnjo in nato zgornjo zračno komoro. V ta namen ponovite naslednje korake:

1. Odprite zgornjo zapiralo ventila zračne komore (slika B).
2. Napihnite zračno komoro toliko, da bo na otip trdna.
3. Zaprite zapiralo ventila (slika B).
4. Za polnjenje opore za glavo odprite zapiralo ventila in napihnite zračne komore. Zaprite zapiralo ventila in z rahlim pritiskom pogreznite ventil (slika B).

● Polnjenje izdelka z vodo

- ⚠ **OPOZORILO!** Če se na enem mestu nabere več kot 2,5–5 cm vode, preden se je napolnila sredina, mini bazen **1** ne stoji ravno in ga je treba pravilno postaviti. Odprite izpustno odprtino **5** ter pustite, da voda odteče (slika C). Postavite mini bazen **1** na drugo, ravno mesto.

1. Zaprite izpustno odprtino **5** (slika C).
2. Izdelek počasi napolnite z vodo. Med polnjenjem izdelka ne puščajte brez nadzora.

Napotek: Izdelek napolnite največ do natisnjene oznake.

3. Če je na dnu mini bazena **1** enakomerno 2,5 cm vode, zgladite tla. Vlecite zunanjo steno od zgoraj roba okrog dna navzven.

Vpliv kakovosti vode

Da bi ohranili zmogljivost premaza in zaradi estetskih vidikov, je treba pravočasno uporabiti ustrezne postopke obravnave in/ali priporočila proizvajalca bazena.

Pred uporabo izdelkov za čiščenje je nujno potrebno, da preberete napotke o izdelku in njegovi uporabi, da preverite ali so neškodljivi za krovni premaz poliestrske lupine.

Ti izdelki in postopki morajo ustrezati tukaj danim priporočilom.

Za prezimovanje je treba upoštevati navodila pod nega, skladiščenje, popravila in vzdrževanje.

Malo pred pokritjem mini bazena **1** ne smete izvajati šokovnega razkuževanja, saj v obdobju 8 ur po razkuževanju obstaja nevarnost kemične poškodbe premaza mini bazena.

⚠ POZOR! Svojega otroka nikoli ne pustite nenazorovanega – nevarnost utopitve.

- Vselej je potreben stalen, aktiven in buden nadzor s strani strokovno usposobljene odrasle osebe (spomniti je treba na to, da največje tveganje za utopitev obstaja pri otrocih, mlajših od pet let).
- V bližini mini bazena **1** imejte pripravljen telefon ali kako drugo komunikacijsko sredstvo, da boste lahko po potrebi obvestili dežurno službo.
- Uporaba in nameščanje električnih naprav v okolico mini bazena **1**, mora ustrezati nacionalnim predpisom.
- Celo ko mini bazen **1** ni v uporabi, je treba upoštevati naslednje ukrepe:
 - mini bazen **1** naredite čim bolj nedostopen (npr. z zapahnitvijo vrat, oken in dostopov do plavalnega bazena); in/ali
 - namestite varovalne naprave; in/ali
 - mini bazen **1** izpraznite in/ali
 - odstranite vse pripomočke za dostop do mini bazena **1** (npr. lestve) in jih vedno shranite zunaj dosega otrok, kadar mini bazen ni v uporabi.

● Praznjenje, prezračevanje, zlaganje izdelka

Če želite izdelek ob koncu sezone ali za daljše obdobje neuporabe shraniti, ravnajte tako:

Praznjenje

- Odprite izpustno odprtino **5** ter pustite, da voda odteče (slika C).

Napotek: Upoštevajte lokalne predpise glede specifičnih predpisov za odstranjevanje vode iz plavalnih bazenov.

Izpuščanje zraka

1. Odprite spodnja zapirala ventilov, da lahko zrak uhaja (slika B).
2. Za izpust zraka iz opore za glavo, izvalcite ventil in pritisnite steblo ventila rahlo skupaj, da lahko zrak uhaja, lahko pa vstavite cevko za izpust zraka **3** v ventil, da bo zrak hitreje uhajal (slika D).
3. Pustite, da se mini bazen **1** popolnoma osuši, najbolje na soncu.

Zlaganje

1. Pred zlaganjem pustite, da se izdelek popolnoma osuši.
2. Za boljše skladiščenje zložite izdelek, kot prikazuje slika E.

● Nega, skladiščenje, popravilo, vzdrževanje

● Nega

⚠ POZOR! Ne uporabljajte agresivnih čistil, krtač s kovinskimi ščetinami ter nobenih predmetov z ostrimi robovi ali kovinskih predmetov, kot so noži ali podobno. Uporabite samo blago čistilno sredstvo.

⚠ OPOZORILO! Da bi dobili vodo brez alg in škodljivih bakterij, je treba izvesti dosledno kemijska pripravo vode. V specializirani trgovini se pozanimajte o snoveh, ki jih je treba uporabiti, kot so klor, šokovne obravnave, sredstva, ki uničujejo alge in druge kemikalije.

⚠ OPOZORILO! Nikdar ne dodajajte kemikalij v mini bazen **1**, ko so v njem osebe. To lahko povzroči draženje kože in oči! Nikdar ne dodajajte kemikalij v mini bazen **1**, če ne morete zagotoviti njihove pravilne uporabe. V specializirani trgovini se pozanimajte o kemikalijah, ki jih boste uporabili, o njihovih smernicah in navodilih.

⚠ OPOZORILO! Lastniki mini bazenov morajo redno preverjati vodo, da določajo pH-vrednost vode in koncentracijo klora v vodi in jo po potrebi prilagodijo. V specializirani trgovini se pozanimajte o ustreznih testnih kompletih in njihovih navodilih za uporabo.

⚠ OPOZORILO! Neupoštevanje pravil vzdrževanja lahko močno ogrozi zdravje kopalcev, zlasti otrok.

□ Vodo je treba redno menjavati, skladno s priporočili proizvajalca in glede na higienske pogoje, čistost, bistrost in vonj, ali v primeru, ko se v mini bazenu **1** nabere umazanija ali nastanejo madeži. Uporaba kemikalij v mini bazenih brez kroženja vode lahko privede do neposrednega stika s kemikalijami, v območjih z visoko koncentracijo kemikalij pa lahko pride do telesnih poškodb uporabnikov.

□ Da bi zagotovili ustrezno čistost in higieno vode v mini bazenu **1** skozi celotno sezono, redno menjujte vodo in se ravnajte po naslednjih navodilih:

1. Pravilna in neprekinjena uporaba temeljnih kemikalij za plavalne bazene je potrebna, da se ohrani primerna pH-vrednost vode v mini bazenu. Poleg tega uporaba takih kemikalij preprečuje rast škodljivih bakterij ali alg v vodi. Za vaš mini bazen so primerne naslednje kemikalije:
 - Klor v obliki tablet, granulata ali tekočine razkužuje vodo v mini bazenu in preprečuje nastanek alg.
 - Kemikalije, ki uravnavajo pH-vrednost: so namenjene korekturi pH-vrednosti in naredijo vodo bolj ali manj kislo.
 - Sredstva za uničevanje alg: se uporabljajo za uničenje alg.
 - »Šokovna obdelava« (superkloriranje): eliminira določene organske in druge kombinirane spojine, ki vplivajo na bistrost vode.

Informirajte se pri specializiranem trgovcu o uporabi določenih kemikalij.

Povejte mu količino polnjenja vašega mini bazena **1** in mu predajte vzorec vode, če je to želeno. On vam lahko najbolje svetuje glede ustreznih kemikalij, ustreznih količin kemikalij in njihovi učinkoviti uporabi.

2. Klor ne sme nikdar priti v neposredni stik z oblogo mini bazena, temveč šele v popolnoma raztopljenem stanju. Klor v obliki tablet ali granulata je treba najprej raztopiti v vedru, napolnjenem z vodo, preden ga dodate v vodo v mini bazenu. Tekoči klor je treba počasi in enakomerno prek različnih območij dati v vodo v mini bazenu.

⚠ NEVARNOST! Nikdar ne vlivajte vode na kemikalije, temveč dodajajte kemikalije vodi. Nikdar ne mešajte med seboj ločenih kemikalij, temveč jih ločeno dodajajte vodi, tako da se je prva kemikalija popolnoma raztopila in porazdelila, preden dodate drugo kemikalijo.

3. Čistite mini bazen **1** pri visokih temperaturah večkrat na teden, da ročno omejite nastajanje alg. V specializirani trgovini se pozanimajte o čistilnih sredstvih, ki jih lahko uporabite, kot so talni sesalnik, akvarijska mreža, krtače in podobno.

4. V specializirani trgovini se pozanimajte o nabavi testnega kompleta za preverjanje pH-vrednosti.

Napotek: Prekomerna koncentracija klora in tudi nizke (kisle) pH-vrednosti lahko poškodujejo oblogo mini bazena in zahtevajo takojšnje ukrepe za odpravo, če izid preverjanja pokaže eno od obeh.

5. Pazite na to, da se mini bazen **1** ne bo slučajno napolnil z dežjem ali drugimi padavinami, če je v njem že voda. V nasprotnem primeru lahko pride do poškodb mini bazena. Takoj zmanjšajte raven vode.

Pri občasni uporabi kemikalij, zaradi zmanjšanja pogostnosti zamenjave vode, strogo sledite navodilom proizvajalca kemikalij (zlasti ne smete uporabiti več kemikalij, kot je priporočeno), zagotovite ustrezno razmerje mešanja kemikalij, da preprečite morebitne poškodbe oseb, ter kemikalije shranjujte zunaj dosega otrok.

● Skladiščenje

⚠ POZOR!

Pri nestrokovnem skladiščenju izdelka obstaja nevarnost nastanka plesni.

Če živite v podnebnem pasu, v katerem mini bazena **1** ne boste uporabljali skozi vse leto, vam nujno priporočamo, da iz njega izpustite vodo, ga temeljito očistite, pustite, da se posuši, ter ga izven sezone shranite na zaščitenem mestu.

- Izdelek skladiščite na čistem, dobro prezračenem in suhem mestu brez neposrednega sončnega sevanja, na katerem ni izpostavljen velikim temperaturnim nihanjem.
- Izdelek skladiščite otrokom nedosegljivo in varno zaklenjeno.
- Na izdelek ne postavljajte ali polagajte težkih predmetov ali predmetov z ostrimi robovi.
- Po daljšem shranjevanju preverite izdelek glede znakov obrabe in staranja.

● Popravilo

⚠ POZOR!

Preverite mini bazen **1** pred vsako uporabo glede izgube tlaka, lukenj ali razpok.

Če mini bazen izgublja zrak, je lahko vzrok netesno mesto na ventilu, ali defekten ventil ali netesno mesto v mini bazenu **1**.

Pri večjih škodah popravil nikakor ne izvajajte sami. Majhna puščanja zraka ali luknje lahko odpravite s priporočeno zaplato za popravila **2**.

⚠ POMEMBNO!

Po popravilu izdelka 20 minut ne smete napihniti! Zaplat ne uporabljajte pri puščanju ali pri luknjah na šivu.

1. V celoti izpustite zrak iz izdelka.
2. Temeljito očistite območje okrog luknje, iz katere pušča zrak. Območje mora biti suho in nemastno.
3. Izrežite kos materiala za popravilo, ki bo dovolj velik, da bodo njegovi robovi segali pribl. 1,3 cm prek poškodovanega območja.
4. Povlecite zaplato s papirja, jo namestite na poškodovano območje in jo močno pritisnite.

● Čiščenje in nega

- V nobenem primeru ne uporabljajte jedkih ali agresivnih čistil.
- Za čiščenje uporabljajte samo rahlo navlaženo krpo, ki ne pušča vlaken.

Pogosto menjujte vodo v izdelku (zlasti v vročem vremenu), ali če je ta vidno onesnažena.

● Odpravljanje napak

● Spremembe barve

Kljub uporabi zmogljivih materialov in ob upoštevanju vseh predhodno navedenih ukrepov, se lahko zaradi staranja pojavijo izredni pojavi. Pomembno je spomniti na to, da lahko krovna plast zaradi staranja in UV-sevanja sčasoma spremeni barvo.

Naslednji vzroki lahko povzročijo pospešeno spreminjanje barve:

- uporaba neprimernih izdelkov in načinov ravnanja za pripravo vode, ki niso skladni s priporočili proizvajalca;
- premočno mehansko učinkovanje (bazen s plimovanjem, plavajoče plasti ledu, samodejni čistilci in krtače itn.);
- visoka temperatura vode;
- vpliv materialov in proizvodnega procesa.

Včasih se pojavi majhna barvna razlika med predeli, ki se potopijo v vodo in predeli, ki so nad vodno gladino. To je vsekakor običajno.

● Madeži

Zaradi številnih vplivov, kot je bilo navedeno predhodno, je izjemno težko določiti vzroke za madeže. Madeži, ki se pojavijo nad vodno črto, so v globini krovne plasti redki.

Naslednja preglednica prikazuje mogoče vzroke za madeže, kakor hitro je mini bazen v normalni uporabi. Da bi našli mogoče vzroke, je smiselno, da izvedete ukrepe, opisane na naslednjem vložnem listu. Če ti ne vodijo v uspeh, lahko obstajajo možni vplivi proizvodnega procesa.

Vrsta madežev	Možni vzrok	Možna rešitev
Belkasti madeži na dnu mini bazena	Napačna priprava vode	Madeži so nepovratni in jih ni mogoče popraviti.
	Razgradnja organskih snovi (humus, vejice, listje), ki so v neposrednem stiku s krovno plastjo. Učinek je občutnejši, če je stik obstajal daljše časovno obdobje.	
Belkasti madeži na dnu mini bazena in na stenah	Prekomerna koncentracija kemičnih izdelkov	Madeži so nepovratni in jih ni mogoče popraviti.
Belkasti madeži na vodni črti	Apnenčaste obloge	Te obloge je mogoče preprečiti z uporabo sekvestrirnih sredstev proti apnencu in ob vzdrževanju ravnovesja pH-vrednosti. Čiščenje je mogoče pred vstavljanjem s pomočjo ustreznega izdelka, ki ne vsebuje topila in ni abraziven, pri čemer morate paziti na to, da ne sprskate premaza. Da bi zmanjšali ta fenomen, morate redno preverjati trdoto vode, npr. s predhodno nameščenim ionskim izmenjevalcem.
	Neustrezne kemikalije in/ali polirna sredstva	Nepovratni in neobdelani mlečni ali zbledeli predeli
	Navzočnost alg	To je mogoče preprečiti z rednim vzdrževanjem mini bazena (čiščenje).
	Razgradnja organskih snovi (listje, umazanija, vegetacija)	
	Uporaba bakrovega sulfata v čisti ali pomešani obliki ter uporaba procesa Cu/Ag	Nepovratno. Ti izdelki na ta način za mini bazen niso dovoljeni.
	Kreme za sončenje ali kozmetika, ki plava na vodni gladini, izgorevanje ogljikovodikov iz ognja iz lesa ali lesnega oglja, avtomobilski izpuhi, izpuhi letal ali vsako drugo onesnaženje iz neposredne ali posredne okolice mini bazena.	To je mogoče preprečiti z rednim vzdrževanjem mini bazena (čiščenje).
Zeleni madeži	Ker so organskega izvora, se ti madeži pojavljajo le, če so navzoči živi organizmi (alge, glivice itn.) ter so lahko povezani z občutno motnjo ravnovesja v pripravi vode.	To je mogoče preprečiti z rednim vzdrževanjem mini bazena (čiščenje).

Vrsta madežev	Možni vzrok	Možna rešitev
Rožnati madeži	Se na splošno nahajajo na tesnilih, nastanejo zaradi bakterij, ki rastejo na sestavnih delih teh plastičnih delov ter so lahko povezani s pripravo vode. Če za razkuževanje uporabljate PHMB, obstaja ob obstoju bakra nevarnost, da se tvorijo rožnati madeži.	To je mogoče preprečiti z rednim vzdrževanjem mini bazena (čiščenje).

● Odstranjevanje

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.

○ možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.

● Garancija in servis

● Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vas prosimo, da sledite naslednjim napotkom:

Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite račun in številko izdelka (IAN 506783_2507) kot dokazilo o nakupu.

Številko izdelka najdete na identifikacijski ploščici, gravuri, naslovni strani v navodilih (spodaj levo) ali na nalepki na hrbtni ali spodnji strani.

Če pride do napačnega delovanja ali drugih pomanjkljivosti, se obrnite najprej na v nadaljevanju navedeni servisni oddelek po telefonu ali prek e-pošte. Izdelek, označen kot okvarjen, lahko nato brez poštnine pošljete na navedeni naslov servisa, zraven pa priložite potrdilo o nakupu (blagajniški račun) in navedite, za kakšno pomanjkljivost gre in kdaj je nastala.

● Servis

SI Servis Slovenija

Tel.: 080 080917

E-Mail: owim@lidl.si

Pooblašчени serviser:

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
NEMČIJA

 080 080917

 owim@lidl.si

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.

10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Legenda použitých piktogramů	Strana 39
---	------------------

Úvod	Strana 39
Použití ke stanovenému účelu	Strana 39
Popis dílů	Strana 39
Technická data	Strana 39
Obsah dodávky	Strana 39

Bezpečnostní pokyny	Strana 39
Bezpečnost neplavců	Strana 40
Bezpečnostní zařízení	Strana 40
Bezpečnostní vybavení	Strana 40
Bezpečné používání minibazénu	Strana 40

Volba místa k postavení	Strana 41
--------------------------------------	------------------

Použití	Strana 42
Postavení výrobku	Strana 42
Napumpování výrobku	Strana 42
Plnění výrobku vodou	Strana 42
Vyprázdnění, odvzdušnění a složení výrobku	Strana 43

Péče, skladování, opravy, údržba	Strana 43
Péče	Strana 43
Skladování	Strana 44
Opravy	Strana 45
Čištění a ošetřování	Strana 45

Řešení problémů	Strana 45
Zbarvení	Strana 45
Skvrny	Strana 45

Zlikvidování	Strana 47
---------------------------	------------------

Záruka	Strana 47
Postup v případě uplatňování záruky	Strana 47
Servis	Strana 47

Legenda použitých piktogramů

	Číst návod k použití!
	Nikdy neskákat po hlavě do mělké vody. Může dojít k vážným zraněním nebo úmrtí.
	POZOR! Nestavět se sklonem.
	POZOR! Na děti ve vodě a v její blízkosti vždy dohlížet - hrozí nebezpečí utonutí!
	Bezpečnostní upozornění Instrukce

Jumbo bazén pro volný čas

● Úvod



Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se seznámte s výrobkem. K tomu si pozorně přečtěte následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Uchovejte si tento návod na bezpečném místě. Všechny podklady vydejte při předání výrobku i třetí osobě.

● Použití ke stanovenému účelu

Výrobek je navržený jako minibazén k postavení na zemi a s odolností vůči vnitřnímu tlaku. Výrobek není vhodný k zapuštění do země (ani částečně).

● Popis dílů

- 1 Minibazén
- 2 Záplata na opravy
- 3 Odvzdušňovací trubička
- 4 Rychlý odvzdušňovací ventil
- 5 Vypouštěcí otvor
- 6 Ventil se zátkou

● Technická data

Rozměry (po nafouknutí, včetně opěrky hlavy):
HG12557A: 202 x 186 x 46/60 cm (š x h x v)
HG12557B: 202 x 151 x 46 cm (š x h x v)

Objem k naplnění:
HG12557A: 530 l
HG12557B: 500 l

● Obsah dodávky

- 1 jumbo bazén pro volný čas (minibazén)
- 2 záplaty na opravy
- 1 odvzdušňovací trubička
- 1 návod k použití



Bezpečnostní pokyny

Pozor!

Všechny obalové materiály nejsou součástí hračky a měly by se z bezpečnostních důvodů odstranit ještě dříve, než se výrobek předá dětem ke hře.

USCHOVEJTE SI VŠECHNA BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ A POKYNY NA BEZPEČNÉM MÍSTĚ.

Použití soupravy minibazénu předpokládá dodržení bezpečnostních předpisů popsanych v návodu k použití. Aby se předešlo utonutí nebo vážnému zranění, je třeba věnovat zvláštní pozornost zajištění přístupu do minibazénu, protože děti do 5 let se mohou do minibazénu dostat nečekaně a děti musí být při koupání pod neustálým dohledem dospělé osoby.



Zabraňte ohrožení života!

-  **POZOR! NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA A NEHODY PRO MALÉ I VELKÉ DĚTI!** Nikdy nenechávejte děti bez dohledu s obalovým materiálem a výrobkem. Hrozí nebezpečí udušení obalovým materiálem a ohrožení života

uškrcením a/nebo utonutím. Děti často podcení nebezpečí. Uchovávejte výrobek mimo dosah dětí.



⚠ POZOR! Nikdy neskákat po hlavě do mělké vody. Může dojít k vážným zraněním nebo úmrtí.

⚠ POZOR! Nestavět se sklonem.

⚠ POZOR! Na děti ve vodě a v její blízkosti vždy dohlížet - hrozí nebezpečí utonutí!

⚠ POZOR! Používat jen v mělké vodě pod dohledem dospělé osoby.

● Bezpečnost neplavců

- Na slabé plavce i neplavce musí neustále aktivně a bedlivě dohlížet kompetentní dospělá osoba (je třeba si uvědomit, že největší riziko utonutí hrozí dětem do 5 let).
- Určí se kompetentní dospělá osoba, která bude při používání minibazénu na vše dohlížet.
- Slabí plavci nebo neplavci by měli při vstupu do minibazénu nosit osobní ochranné pomůcky.
- Pokud se minibazén nepoužívá nebo není pod dohledem, odstraní se z něho a jeho okolí všechny hračky, aby nelákaly děti.
- Pokud se minibazén nepoužívá nebo není pod dohledem, odstraní se z jeho blízkosti všechny hračky nebo předměty (např. židle, velké hračky atd.), které by mohly dítěti umožnit snadný přístup do minibazénu.

● Bezpečnostní zařízení

- Doporučuje se zřídit zábranu (a případně zajistit všechny dveře a okna), aby se zabránilo nepovolenému přístupu do minibazénu.
- Osobní ochranné pomůcky, zábrany, kryty bazénů, poplašné systémy nebo podobná bezpečnostní zařízení jsou užitečnými pomůckami, ale nenahradí stálý a kompetentní dohled dospělých.

● Bezpečnostní vybavení

- Doporučuje se mít v blízkosti bazénu záchranné vybavení (např. záchranný kruh).
- V blízkosti minibazénu se umístí funkční telefon a seznam tísňových čísel.

● Bezpečné používání minibazénu

- Všichni uživatelé, zejména děti, by se měli povzbuzovat, aby se naučili plavat.
- Naučit se poskytovat první pomoc (kardiopulmonální resuscitaci) a pravidelně si tyto znalosti obnovovat. To může v případě nouze zachránit život.
- Všechny uživatele minibazénu, včetně dětí, poučit o tom, co mají dělat v případě nouze.
- Nikdy neskákat do mělké vody. To může vést k vážným zraněním nebo smrti.
- Minibazén nepoužívat pod vlivem alkoholu, drog nebo léků, které by mohly snížit schopnost jeho bezpečného používání.
- Pokud se používají kryty bazénu, před vstupem do minibazénu je úplně odstranit z vodní hladiny.
- Uživatelé minibazénu se musí chránit před nemocemi přenášeny vodou tím, že je voda vždy upravována a udržována hygienicky nezávadnou. Je třeba se řídit pokyny pro úpravu vody uvedenými v návodu k použití.
- Chemikálie (např. přípravky na úpravu vody, čištění nebo dezinfekci) udržovat mimo dosah dětí.



Vyhňte se nebezpečí zranění!

- Dbejte na údaje na typovém štítku.
- Nenoste u sebe žádné předměty s ostrými hranami nebo špičaté předměty.
- Chraňte výrobek před kontaktem s nebezpečnými kapalinami nebo kyselinami. Jinak může dojít k nevratnému poškození.
- Chraňte výrobek před horkem a ohněm! Pozor na žhnoucí cigarety!

- Neprovádějte na výrobku žádné technické změny. Jakékoli úpravy ohrožují používání a ruší platnost záruky.
- Nikdy nepoužívejte výrobek pod vlivem alkoholu, drog nebo léků.
- Nikdy nepřpravujte výrobek na vozidlech v nafouknutém stavu.
- Nepoužívejte výrobek, pokud je netěsný a ztrácí vzduch.



Předcházejte věcným škodám!

- Zabránit kontaktu s žíravými, ostrými nebo nebezpečnými předměty, chemikáliemi nebo kapalinami. Pokud se tak stane, důkladně minibazén zkontrolujte, jestli není poškozený.
- ⚠ **POZOR!** Vyhněte se používání opalovacích krémů a přípravků pro péči o pleť obsahujících alkohol. Opalovací krémy a přípravky pro péči o pokožku obsahující alkohol mohou narušit barevnou povrchovou úpravu nafukovacích předmětů z plastů. To může vést k obarvení vašeho těla, oblečení nebo jiných předmětů, které jsou s výrobkem v kontaktu.
- Chraňte výrobek před ohněm a horkými předměty (jako např. žhavými cigaretami).
- Všechny nafukovací předměty jsou citlivé na chlad. Proto výrobek nerozkládat a nenafukovat při teplotách pod 15 °C!
- Napumpujte vzduchové komory výrobku na maximální provozní tlak 0,03 bar.
- Pokud se na prudkém slunci zvýší tlak vzduchu ve výrobku, je třeba ho vyrovnat odpuštěním vzduchu. Pokud je tlak vyšší než 0,03 bar, otevřete ventil a vypusťte trochu vzduchu.
- Dbejte na to, aby výrobek - zejména když je nafouknutý - nepřišel do styku s kameny, šterkem nebo ostrými předměty a aby se nikde neřel nebo nedrhl, jinak by mohlo dojít k jeho poškození.
- Do ventilu zavádějte jen vhodný adaptér pumpy. Jinak může dojít k poškození ventilu.
- K nafukování výrobku nepoužívejte kompresor.
- Nenařezávat příliš, jinak hrozí nebezpečí roztržení svařovaných švů. Po nafouknutí ventil dobře uzavřít.
- Používání dalšího vybavení, které není pro minibazén povolené (např. žebříky, kryty, čerpadla

atd.), může vést k riziku zranění nebo poškození majetku.

- Před každým použitím výrobek zkontrolujte, jestli není poškozený nebo opotřebený. Výrobek se smí používat jen v bezvadném stavu!

● Volba místa k postavení

⚠ **VÝSTRAHA!** Minibazény postavené na nerovném povrchu jsou náchylné k netěsnostem, deformaci nebo zřícení a to může vést k poškození majetku nebo vážnému zranění osob v okolí minibazénu!

⚠ **VÝSTRAHA!** Nepoužívejte k instalaci písek. Pokud je nutné použít „vyrovnávací prostředek“, je místo instalace s největší pravděpodobností nevhodné.

⚠ **POZOR!** Umístěte minibazén na místo, kde je možný neustálý dohled, abyste předešli riziku utonutí malých dětí.

⚠ **POZOR!** Místo k postavení vybírejte pečlivě, protože tráva a jiné rostliny pod výrobkem odumřou. Dbejte také na to, aby nebyl výrobek instalovaný na místech, kde se často vyskytuje bujný růst rostlin a plevelů, protože obojí může výrobek provrtat.

Před postavením výrobku postupujte podle následujících pokynů:

1. Zvolte pevnou, rovnou plochu (bez hrbolů a kopečků), vodorovnou a velmi rovnou. V žádném bodě místa instalace nesmí být překročený sklon 3°.
2. Přesvědčte se, že se na daném místě nenacházejí větve, kameny, předměty s ostrými hranami nebo jiné cizí předměty, aby nedošlo k poškození výrobku.
3. Umístění zvolte tak, aby se výrobek nenacházel pod elektrickým vedením nebo stromy. Dbejte také na to, aby se v místě postavení nenacházelo žádné podzemní potrubí, přívodní vedení nebo kabely.
4. Pokud je to možné, vyberte pro váš výrobek místo na přímém slunci. Tím se voda ve výrobku ohřívá.

● Použití

● Postavení výrobku

Postavení by měla vždy provádět dospělá osoba. V případě dotazů nebo potřeby pomoci s instalací se obraťte na servisní horkou linku.

Postupujte podle jednotlivých kroků instalace v uvedeném pořadí.

1. Zvolte hladkou a čistou plochu s dostatečným prostorem pro vybalení výrobku. Zkontrolujte úplnost obsahu a bezvadný stav všech jednotlivých dílů.
2. Od druhé instalace je třeba kontrolovat, jestli není výrobek poškozený, jestli nemá díry a praskliny a případně je utěsnit podle následného popisu.
3. Doporučuje se neplnit minibazén [1] spodní vodou, vodou z vrtu nebo studny: Tato voda obvykle obsahuje organické látky kontaminované dusičnany a fosforečnany. Doporučuje se naplnit minibazén [1] vodou z veřejného zdroje pitné vody.

● Napumpování výrobku

⚠ POZOR!

- Vyvarujte se nadměrného nafouknutí vzduchové komory, jinak hrozí nebezpečí roztažení nebo dokonce roztržení svařovaných švů.
- Provozní tlak se může na slunci zvýšit. Vyrovnávejte provozní tlak vypuštěním vzduchu z minibazénu [1].
- K nafukování minibazénu [1] používejte běžně dostupné nožní nebo dvoupístové pumpy s vhodným příslušenstvím a manometry.
- K nafukování minibazénu [1] nepoužívejte kompresor ani láhev se stlačeným vzduchem. Může to vést k poškození.
- Minibazén vždy úplně nafoukněte.
- Minibazén [1] nenafukujte v blízkosti špičatých, ostrých předmětů nebo na drsném anebo šterkovitém povrchu.
- Vzduchové komory vždy úplně nafoukněte.

⚠ DŮLEŽITÉ!

Maximální provozní tlak ve vzduchových komorách je 0,03 bar.

- Ventil otevírejte jen pro nafukování a vypouštění vzduchu. V opačném případě může dojít ke znečištění.
- Okolí ventilu musí být vždy suché a čisté.
- Dbejte na to, aby se do ventilu nedostal písek nebo jiné nečistoty.
- Nafoukněte úplně všechny vzduchové komory.

Poznámka: Při stlačení příslušné vzduchové komory palcem by mělo být možné ji ještě mírně dále zatlačit.

- Nejprve nafoukněte dolní a potom horní vzduchovou komoru. Za tímto účelem opakujte následující kroky:
 1. Otevřete horní uzávěr ventilu vzduchové komory (obr. B).
 2. Nafoukněte vzduchovou komoru, až se vám bude zdát pevná.
 3. Zavřete uzávěr ventilu (obr. B).
 4. Pro nafouknutí opěrky hlavy otevřete uzávěr ventilu a napumpujte vzduchové komory. Zavřete uzávěr ventilu a mírným tlakem ventil zatlačte dovnitř (obr. B).

● Plnění výrobku vodou

⚠ VÝSTRAHA! Pokud se před naplněním středu

výrobku na straně nahromadí více než 2,5–5 cm vody, není minibazén [1] v rovině a je třeba ho správně polohovat. Otevřete vypouštěcí otvor [5] a nechte vodu vytéct (obr. C). Postavte minibazén [1] na jiné rovné místo.

1. Uzavřete vypouštěcí otvor [5] (obr. C).
2. Výrobek pomalu naplňte vodou. Během plnění nenechávejte výrobek bez dohledu.

Poznámka: Výrobek naplňte maximálně až po vytištěnou značku.

3. Když je na dně minibazénu [1] rovnoměrných 2,5 cm vody, vyhledejte dno. Vytáhněte vnější stěnu od horního okraje kolem dna směrem ven.

Vliv kvality vody

V zájmu zachování dobrých vlastností povrchové úpravy a z estetických důvodů je třeba včas aplikovat vhodné ošetrovací postupy a/nebo doporučení výrobce bazénku.

Před použitím čistících prostředků je nutné si přečíst návod k použití a zkontrolovat jejich kompatibilitu s krycí vrstvou polyesterového pláště.

Tyto výrobky a postupy musí odpovídat zde uvedeným doporučením.

Při zimním skladování je nutné postupovat podle pokynů v části péče, skladování, opravy a údržba. Krátce před zakrytím minibazénu [1] se nesmí provádět nárazová dezinfekce, protože do 8 hodin po dezinfekci hrozí chemické poškození povrchové úpravy minibazénu.

⚠ POZOR! Nenechávejte děti nikdy bez dohledu - nebezpečí utonutí.

- Na slabé plavce i neplavce je nutné neustále aktivně a bedlivě dohlížet ze strany kompetentní dospělé osoby (nezapomeňte, že největší riziko utonutí hrozí dětem do pěti let).
- V blízkosti minibazénu [1] je třeba mít telefon nebo jiný komunikační prostředek, aby bylo možné v případě potřeby kontaktovat záchranou službu.
- Používání a instalace elektrických přístrojů v blízkosti minibazénů [1] musí být v souladu s vnitrostátními předpisy.
- I když se minibazén [1] nepoužívá, je třeba vzít v úvahu následující opatření:
 - znepřístupnit minibazén [1], pokud je to možné (např. uzamčením dveří, oken a přístupových cest k bazénu), a/nebo
 - instalovat ochranné zařízení a/nebo
 - vypustit minibazén [1] a/nebo
 - odstranit z minibazénu [1] veškeré přístupové vybavení (např. žebříky) a udržovat je mimo dosah dětí, pokud se minibazén nepoužívá.

● Vyprázdnění, odvzdušnění a složení výrobku

Pro uskladnění výrobku na konci sezóny nebo pro delší dobu nepoužívání postupujte následovně:

Vyprázdnění

- Otevřete vypouštěcí otvor [5] a nechte vodu vytéct (obr. C).

Poznámka: Dodržujte místní předpisy týkající se likvidace vody z bazénů.

Odvzdušnění

1. Otevřete dolní uzávěry ventilů, aby mohl unikat vzduch (obr. B).
2. Pro vypuštění vzduchu z opěrky hlavy vytáhněte ventil a jemně stlačte stopku ventilu, aby mohl vzduch uniknout, nebo do ventilu zasuňte odvzdušňovací trubičku [3], aby mohl vzduch unikat rychleji (obr. D).
3. Nechte minibazén [1] úplně vyschnout, nejlépe na slunci.

Složení

1. Před složením nechte výrobek úplně uschnout.
2. Pro lepší skladování složte výrobek podle obrázku E.

● Péče, skladování, opravy, údržba

● Péče

⚠ POZOR! Nepoužívejte žádné agresivní čistící prostředky, kartáče s kovovými štetinami ani ostré nebo kovové předměty, jako jsou nože a podobně. Používejte jen slabé čistící prostředky.

⚠ VÝSTRAHA! Pro získání čisté vody bez řas a škodlivých bakterií je nutná důsledná chemická úprava vody. Informujte se u svého specializovaného prodejce o použitelných látkách, jako je chlor, nárazová úprava, algicidy a další chemikálie.

⚠ VÝSTRAHA! Nikdy nepřidávejte chemikálie do minibazénu [1], když jsou v něm lidé. To může vést k podráždění pokožky a očí! Nikdy do minibazénu [1] nepřidávejte chemikálie nebo látky, pokud nemůžete zajistit jejich správné použití. Informujte se u svého specializovaného prodejce o používaných chemikáliích, pokynech a instrukcích pro použití.

⚠ VÝSTRAHA! Majitelé minibazénů jsou povinni pravidelně testovat vodu, aby zjistili hodnotu pH a koncentraci chloru ve vodě a v případě

potřeby ji upravili. Informujte se u svého specializovaného prodejce o vhodných testovacích soupravách a jejich návodech k použití.

⚠ VÝSTRAHA! Nedodržení těchto pravidel údržby může vážně ohrozit zdraví koupajících se osob, zejména dětí.

□ Vodu je třeba pravidelně měnit podle doporučení výrobce a v závislosti na hygienických podmínkách, čistotě a zápachu nebo v případě znečištění nebo změny barvy v minibazénu **1**. Používání chemických látek v minibazénech bez cirkulace vody může vést k přímému kontaktu s chemickými látkami nebo v místech s vysokou koncentrací chemických látek ke zranění uživatelů.

□ Pro zajištění dostatečné čistoty a hygieny vody v minibazénu **1** vyměňujte po celou sezónu vodu pravidelně a dodržujte následující pokyny:

1. Správné a důsledné používání základních bazénových chemikálií je nutné pro udržení vhodné úrovně pH vody v minibazénu. Použití těchto chemikálií také zabraňuje růstu škodlivých bakterií nebo řas ve vodě. Pro váš minibazén jsou vhodné následující chemikálie:

- chlor ve formě tablet, granulí nebo kapaliny: dezinfikuje vodu v minibazénu a zabraňuje růstu řas.
- chemikálie regulující hodnotu pH: používají se k úpravě hodnoty pH a ke zvýšení nebo snížení kyselosti vody.
- Algicidy: používají se k ničení řas.
- „nárazová úprava“ (superchlorace): odstraňuje některé organické a jiné kombinované sloučeniny, které zhoršují čistotu vody.

O použití určitých chemikálií se informujte u svého specializovaného prodejce.

Sdělte mu objem náplně vašeho minibazénu **1** a v případě potřeby mu předložte vzorek vody. Může vám poskytnout nejlepší možné poradenství ohledně vhodných chemických látek, jejich vhodného množství a efektivního použití.

2. Chlor nesmí nikdy přijít do přímého kontaktu s obložením minibazénu, ale jen tehdy, když je zcela rozpuštěný. Chlor ve formě tablet nebo granulátu se musí nejprve rozpustit v kbelíku naplněném vodou a teprve potom přidat do vody v minibazénu. Tekutý chlor se musí do vody v minibazénu přidávat pomalu a rovnoměrně v různých oblastech.

⚠ NEBEZPEČÍ! Nikdy nelijte vodu na chemikálie, ale přidávejte chemikálie do vody. Nikdy nemíchejte jednotlivé chemikálie, ale přidávejte je do vody odděleně, aby se první chemikálie zcela rozpustila a rozptýlila před přidáním druhé chemikálie.

3. Minibazén **1** čistěte při vysokých teplotách několikrát týdně, abyste ručně omezili tvorbu řas. Informujte se u svého specializovaného prodejce o čistících prostředcích, jako jsou vysavače, potěrky, kartáče atd.

4. Informujte se u svého specializovaného prodejce o možnosti zakoupení testovací sady pro kontrolu hodnoty pH.

Poznámka: Nadměrná koncentrace chlóru a také nízké hodnoty pH (kyselost) mohou poškodit opláštění minibazénu a vyžadují okamžité kroky k nápravě, pokud výsledek testu ukáže jednu z těchto hodnot.

5. Dbejte na to, aby se minibazén **1** nemohl náhodně naplnit za deště nebo jiných srážek, pokud je v něm voda. V opačném případě může dojít k poškození minibazénu. Ihned snižte hladinu vody.

Pokud se chemikálie používají příležitostně, aby se snížila četnost výměny vody, přísně dodržujte pokyny výrobce chemikálií (zejména nepoužívejte více chemikálií, než je doporučeno), zajistěte vhodný poměr míchání chemikálií, aby se zabránilo možnému zranění osob, a skladujte chemikálie mimo dosah dětí.

● Skladování

⚠ POZOR!

Při nesprávném skladování výrobku hrozí riziko vzniku plísní.

Pokud žijete v klimatickém pásmu, kde se minibazén **1** nepoužívá celoročně, důrazně doporučujeme vypustit vodu, důkladně ho vyčistit, nechat vyschnout a mimo sezónu uložit na chráněném místě.

- Výrobek skladujte na čistém, dobře větraném a suchém místě bez přímého slunečního záření, kde není vystavený velkým teplotním výkyvům.
- Výrobek skladujte mimo dosah dětí a bezpečně uzavřený.

- Nepokládejte na výrobek žádné těžké předměty nebo předměty s ostrými hranami.
- Po delším skladování zkontrolujte, jestli výrobek nevykazuje známky opotřebení nebo stárnutí.

● Opravy

⚠ POZOR!

Před každým použitím zkontrolujte, jestli v minibazénu **1** nedochází ke ztrátě tlaku, jestli v něm nejsou díry nebo trhliny.

Pokud minibazén ztrácí vzduch, může to být způsobené netěsností ventilu, vadným ventilem nebo netěsností minibazénu **1**.

V případě většího poškození byste nikdy neměli provádět opravy sami.

Malé netěsnosti nebo díry lze opravit přiloženou záplatou na opravy **2**.

⚠ DŮLEŽITÉ!

Po opravě výrobek 20 minut nenafukovat! Nepoužívejte záplatu k opravě netěsností děr ve švu.

1. Nechte vzduch z výrobku úplně uniknout.
2. Okolí netěsnosti důkladně vyčistěte. Místo musí být suché a zbavené mastnoty.
3. Vystříhnete dostatečně velký kus materiálu na opravu tak, aby jeho okraje přesahovaly poškozené místo o cca 1,3 cm.
4. Stáhněte záplatu z papíru, přiložte jí na netěsné místo a pevně ji přitlačte.

● Čištění a ošetřování

- V žádném případě nepoužívejte žíravé nebo agresivní čisticí prostředky.
- K čištění používejte jen mírně navlhčený hadr, který nepouští vlákna.

Vodu ve výrobku často vyměňujte (zejména při horkém počasí) nebo pokud je zřetelně znečištěná.

● Řešení problémů

● Zbarvení

I přes použití vysoce výkonných materiálů a s přihlédnutím ke všem výše uvedeným bezpečnostním opatřením se mohou vyskytnout neobvyklé jevy způsobené stárnutím. Je důležité mít na paměti, že krycí vrstva postupně mění barvu vlivem stárnutí a UV záření.

Ke zrychlenému zbarvení může vést následující:

- používání nevhodných výrobků a postupů úpravy vody, které nejsou v souladu s doporučeními výrobce;
- nadměrné mechanické působení (přilivové bazény, plovoucí led, automatické čističe a kartáče atd.);
- vysoká teplota vody;
- vliv materiálů a výrobního procesu.

Někdy je patrný mírný rozdíl v barvě mezi plochami ponořenými do vody a oblastmi, které jsou nad hladinou vody. To je zcela běžné.

● Skvrny

Vzhledem k mnoha výše uvedeným vlivům je velmi obtížné určit příčiny vzniku skvrn. Skvrny, které se objevují nad vodní hladinou, se zřídka nacházejí v hloubce krycí vrstvy.

V následující tabulce jsou uvedeny možné příčiny vzniku skvrn, pokud se minibazén provozuje normálně. Pro zjištění možných příčin má smysl provést opatření popsaná v následujícím přehledu. Pokud nevedou k úspěchu, může se jednat o možné vlivy výrobního procesu.

Druh skvrn	Možná příčina	Možné řešení
Bělavé skvrny na dně minibazénu	Nesprávná úprava vody	Skvrny jsou nevratné a nelze je opravit.
	Rozklad organických materiálů (humus, větvičky, listí), které jsou v přímém kontaktu s krycí vrstvou. Účinek je výraznější, pokud trvá kontakt delší dobu.	
Bělavé skvrny na dně minibazénu a na stěnách	Nadměrná koncentrace chemických výrobků	Skvrny jsou nevratné a nelze je opravit.
Bělavé skvrny na vodní linii	Vápenaté usazeniny	Těmto usazeninám lze předcházet používáním prostředků na zachycování vápna a udržováním rovnováhy pH. Před vložením je možné provést čištění vhodným prostředkem, který neobsahuje rozpouštědla a není abrazivní, přičemž je třeba dbát na to, aby nedošlo k poškrábání vrstvy. Aby se tento jev omezil, musí se tvrdost vody pravidelně kontrolovat, např. pomocí předinstalovaného iontového výměníku.
	Nevhodné chemikálie a/nebo abrazivní čisticí prostředky	Nevratné a neošetřené mléčné nebo vybledlé oblasti
	Přítomnost řas	Lze tomu zabránit pravidelnou údržbou minibazénu (čištěním).
	Rozklad organických látek (listí, nečistot, vegetace)	
	Použití síranu měďnatého v čisté nebo směsné formě a aplikace procesu Cu/Ag	Nevratné. Tyto výrobky nejsou v tomto typu minibazénu přípustné.
	Opalovací krémy nebo kosmetika plovoucí na hladině vody, spalování uhlovodíků z topenišť na dřevo nebo dřevěné uhlí, výfukové plyny z automobilů, výfukové plyny z letadel nebo jakékoli jiné znečištění z přímého nebo nepřímého okolí minibazénu.	Lze tomu zabránit pravidelnou údržbou minibazénu (čištěním).
Zelené skvrny	Protože jsou organického původu, objevují se tyto skvrny pouze v případě přítomnosti živých organismů (řas, hub atd.) a mohou souviset s výrazným narušením rovnováhy při úpravě vody.	Lze tomu zabránit pravidelnou údržbou minibazénu (čištěním).
Růžové skvrny	Obvykle se vyskytují na těsnících dílech, jsou způsobeny bakteriemi rostoucími na součástech těchto plastových dílů a mohou souviset s úpravou vody. Pokud se k dezinfekci používá PHMB, hrozí v případě přítomnosti mědi riziko vzniku růžových skvrn.	Lze tomu zabránit pravidelnou údržbou minibazénu (čištěním).

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.

O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytnou již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly (např. baterie, akumulátory, hadice, inkoustové patrony) nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrženku a číslo artiklu (IAN 506783_2507) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrženkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● Servis

ČZ Servis Česká republika

Tel.: 800 143 873

E-Mail: owim@lidl.cz

Legenda použitých piktogramov	Strana 49
--	------------------

Úvod	Strana 49
Používanie v súlade s určeným účelom	Strana 49
Popis častí	Strana 49
Technické údaje	Strana 49
Obsah dodávky	Strana 49

Bezpečnostné upozornenia	Strana 49
Bezpečnosť neplavcov	Strana 50
Bezpečnostné zariadenia	Strana 50
Bezpečnostné vybavenie	Strana 50
Bezpečné používanie minibazéna	Strana 50

Výber umiestnenia	Strana 51
--------------------------------	------------------

Používanie	Strana 52
Montáž výrobku	Strana 52
Nafukovanie výrobku	Strana 52
Naplnenie výrobku vodou	Strana 53
Vyprázdnenie výrobku, vypustenie vzduchu, zloženie	Strana 53

Starostlivosť, skladovanie, opravy, údržba	Strana 54
Údržba	Strana 54
Skladovanie	Strana 55
Oprava	Strana 55
Čistenie a údržba	Strana 55

Náprava chýb	Strana 55
Zafarbenia	Strana 55
Škrvy	Strana 56

Likvidácia	Strana 57
-------------------------	------------------

Záruka	Strana 57
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana 58
Servis	Strana 58

Legenda použitých piktogramov

	Prečítajte si návod na obsluhu!
	Nikdy neskáčte hlavičku do plytkej vody. Následkom môžu byť vážne zranenia alebo smrť.
	POZOR! Neumiestňujte v naklonenej polohe.
	POZOR! Vždy dohliadajte na deti vo vode a v jej blízkosti – nebezpečenstvo utopenia!
	Bezpečnostné upozornenia Manipulačné pokyny

- 3 Odvzdušňovacia rúrka
- 4 Rýchloodvzdušňovací ventil
- 5 Výpustný otvor
- 6 Zátkový ventil

● Technické údaje

Rozmery (po naplnení vzduchom vr. hlavovej opierky):
HG12557A: 202 x 186 x 46/60 cm (Š x H x V)
HG12557B: 202 x 151 x 46 cm (Š x H x V)

Plniaci objem:
HG12557A: 530 l
HG12557B: 500 l

● Obsah dodávky

- 1 záhradný bazén Jumbo (minibazén)
- 2 opravné záplaty
- 1 odvzdušňovacia rúrka
- 1 návod na použitie



Bezpečnostné upozornenia

Pozor!

Žiadne z obalových materiálov nie sú súčasťou hračky a mali by sa z bezpečnostných dôvodov odstrániť predtým, ako výrobok odovzdáte na hranie deťom.

VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA A POKYNY SI USCHOVAJTE NA BEZPEČNOM MIESTE.

Používanie súpravy na montáž minibazéna predpokladá dodržiavanie bezpečnostných predpisov opísaných v návode na použitie. Aby sa zabránilo utopeniu alebo vážnym zraneniam, venujte osobitnú pozornosť zabezpečeniu prístupu do minibazéna, pretože deti mladšie ako 5 rokov môžu neočakávane vojsť do minibazéna, a pri kúpaní musia byť deti vždy pod dohľadom dospelšej osoby.

Záhradný bazén Jumbo

● Úvod



Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Kúpou ste sa rozhodli pre vysoko kvalitný produkt. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s výrobkom. Za týmto účelom si pozorne prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. Tento návod uschovajte na bezpečnom mieste. Ak výrobok odovzdáte ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady.

● Používanie v súlade s určeným účelom

Výrobok je navrhnutý ako minibazén, ktorý sa umiestňuje na zem a je zhotovený tak, aby odolával vnútornému tlaku. Výrobok nie je vhodný (ani čiastočne) na zabudovanie do zeme.

● Popis častí

- 1 Minibazén
- 2 Opravná záplata



Zabráňte ohrozeniu života!



POZOR! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A NEBEZPEČENSTVO NEHODY

PRE MALÉ A STARŠIE DETI! Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom a výrobkom. Existuje nebezpečenstvo zadusenía obalovým materiálom a nebezpečenstvo ohrozenia života v dôsledku uškrtienia a/alebo utopenia. Deti často podceňujú nebezpečenstvá. Držte deti vždy v bezpečnej vzdialenosti od výrobku.



POZOR! Nikdy neskáčte hlavičku do plytkej vody. Následkom môžu byť vážne zranenia alebo smrť.

POZOR! Neumiestňujte v naklonenej polohe.

POZOR! Vždy dohliadajte na deti vo vode a v jej blízkosti – nebezpečenstvo utopenia!

POZOR! Iba na používajte v plytkej vode pod dohľadom dospelých osôb.

● Bezpečnosť neplavcov

- Po celý čas je potrebné, aby na slabých plavcov a neplavcov neustále aktívne a ostražito dohliadal kompetentný dospelý dozor (nezabudnite, že najväčšie riziko utopenia hrozí deťom mladším ako 5 rokov).
- Na bazén počas jeho používania dohliada kompetentná dospelá osoba.
- Slabí plavci alebo neplavci by mali pri vstupe do minibazéna nosiť osobné ochranné pomôcky.
- Keď sa minibazén nepoužíva alebo nie je pod dozorom, musia sa z minibazéna a jeho okolia odstrániť všetky hračky, aby sa zabránilo, že budú lákať deti.
- Keď sa minibazén nepoužíva alebo nie je pod dozorom, všetky hračky alebo predmety (napr. stoličky alebo veľké hračky atď.), ktoré by mohli

dieťaťu umožniť ľahký prístup do minibazéna, sa musia z jeho blízkosti odstrániť.

● Bezpečnostné zariadenia

- Odporúča sa nainštalovať zábranu (a prípadne zabezpečiť všetky dvere a okná), aby sa zabránilo neoprávnenému prístupu do minibazéna.
- Osobné ochranné pomôcky, zábrany, bazénové kryty, poplašné systémy alebo podobné bezpečnostné zariadenia sú užitočné pomôcky, ale nenahradia stály a kompetentný dohľad dospelých osôb.

● Bezpečnostné vybavenie

- V blízkosti bazéna sa odporúča mať záchranné vybavenie (napr. záchranný kruh).
- V blízkosti minibazéna uchovávať funkčný telefón a zoznam tiesňových čísel.

● Bezpečné používanie minibazéna

- Všetkých používateľov, najmä deti, nabádame, aby sa naučili plávať.
- Osvojte si prvú pomoc (kardiopulmonálna reanimácia) a tieto poznatky pravidelne obnovujte. V núdzovom prípade to môže zachrániť život.
- Poučte všetkých používateľov bazéna vrátane detí o tom, ako postupovať v prípade núdze.
- Nikdy neskáčte do plytkej vody. Môže to spôsobiť ťažké poranenia alebo smrť.
- Minibazén nepoužívajte, ak ste pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov, ktoré môžu znížiť vašu schopnosť bezpečne používať bazén.
- Ak používate bazénové kryty, pred vstupom do minibazéna ich úplne odstráňte z vodnej hladiny.
- Používatelia minibazéna sú chránení pred chorobami prenášanými vodou tým, že voda sa vždy upravuje a je hygienicky bezpečná. Postupujte podľa usmernení na úpravu vody uvedených v návode na použitie.

- Chemikálie (napr. prípravky na úpravu vody, čistenie alebo dezinfekciu) uchovávajú mimo dosahu detí.



Vyhýbajte sa riziku poranenia!

- Rešpektujte údaje uvedené na typovom štítku.
- Nenoste pri sebe žiadne predmety s ostrými hranami alebo špicaté predmety.
- Chráňte výrobok pred kontaktom s nebezpečnými kvapalinami alebo kyselinami. V opačnom prípade môže dôjsť k nenapraviteľným škodám.
- Chráňte výrobok pred teplom a ohňom! Zaochádzajte opatrne so žeravými cigaretami!
- Na výrobku nevykonávajte žiadne technické zmeny. Zmeny akéhokoľvek druhu ohrozujú používanie a vedú k zániku záruky.
- Výrobok nikdy nepoužívajte pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov.
- Výrobok v žiadnom prípade neprepravujte na vozidlách, keď je nafúknutý.
- Výrobok nepoužívajte, ak je netesný a uniká z neho vzduch.



Predchádzajte vecným škodám!

- Zabráňte kontaktu s leptavými, špicatými alebo nebezpečnými predmetmi, chemikáliami alebo kvapalinami. Ak k tomu predsa len dôjde, dôkladne skontrolujte, či nie je bazén poškodený.
- ⚠ **POZOR!** Predchádzajte používaniu opaľovacích krémov a prípravkov na starostlivosť o pokožku s obsahom alkoholu. Opaľovacie krémy a prípravky na starostlivosť o pokožku s obsahom alkoholu môžu rozpustiť farebný povlak nafukovacích predmetov z PVC. To môže viesť k zafarbeniu tela, odevu alebo iných predmetov, ktoré prídu do kontaktu s výrobkom.
- Chráňte výrobok pred ohňom a horúcimi predmetmi (napríklad horiace cigarety).
- Všetky nafukovacie výrobky sú citlivé na nízke teploty. Výrobok preto nikdy nerozkladajte a nenafukujte pri teplote nižšej ako 15 °C!
- Nafúknite vzduchové komory výrobku na maximálny prevádzkový tlak 0,03 baru.

- Ak tlak vzduchu na horúcom slnku stúpne, je potrebné adekvátne ho vyrovnať vypustením vzduchu. Otvorte ventil a vypustíte malé množstvo vzduchu, ak je tlak vyšší ako 0,03 baru.
- Dbajte na to, aby výrobok – najmä v nafúknutom stave – neprišiel do kontaktu s kameňmi, širkom alebo ostrými predmetmi a aby sa nikde neotieral alebo neobrusoval, inak môže dôjsť k jeho poškodeniam.
- Do ventilu vkladajte iba vhodný pumpový adaptér. V opačnom prípade sa ventil môže poškodiť.
- Na nafukovanie výrobku nepoužívajte kompresor.
- Nenafukujte príliš, pretože inak hrozí nebezpečenstvo roztrhnutia švov. Po nafúknutí ventil dobre uzavrite.
- Používanie doplnkového vybavenia, ktoré nie je pre minibazén povolené (napr. rebríky, kryty, čerpadlá atď.), môže viesť k riziku zranenia alebo vecným škodám.
- Pred každým použitím skontrolujte prípadné poškodenia a opotrebovanie výrobku. Výrobok možno používať iba v bezchybnom stave!

● Výber umiestnenia

- ⚠ **VAROVANIE!** Minibazény umiestnené na nerovnom povrchu sú náchylné na netesnosti, deformácie alebo zrútenie s následnými vecnými škodami alebo vážnym zranením osôb, ktoré sa zdržiavajú v okolí minibazéna!
- ⚠ **VAROVANIE!** Pri inštalácii nepoužívajte piesok. Pokiaľ sa vyžaduje použitie „vyrovnávacieho prostriedku“, vami zvolené miesto inštalácie je s najväčšou pravdepodobnosťou nevhodné.
- ⚠ **POZOR!** Minibazén umiestnite na miesto, kde je možný nepretržitý dohľad, aby ste zabránili riziku utopenia malých detí.
- ⚠ **POZOR!** Miesto inštalácie si starostlivo vyberte, pretože tráva a iné žiaduce rastliny pod výrobkom odumrú. Ubezpečte sa tiež, že výrobok sa nenainštaluje na miestach, kde sa často vyskytujú bujné rastliny a burina, pretože môžu výrobok prevrátať.

Predtým, ako výrobok nainštalujete, dodržte nasledujúce pokyny:

1. Vyberte si pevný, plochý, vodorovný a maximálne vyrovnaný povrch (bez hrboľov alebo kopčiekov zeme). Sklon 3° sa nesmie prekročiť na žiadnom mieste inštalácie.
2. Uistite sa, že na mieste inštalácie nie sú konáre, kamene, predmety s ostrými hranami alebo iné cudzie predmety, aby sa výrobok nepoškodil.
3. Miesto inštalácie vyberte tak, aby sa výrobok nenachádzal pod elektrickým vedením alebo stromami. Uistite sa tiež, že v podlaží miesta inštalácie nie sú žiadne potrubia, prírodné vedenia alebo káble.
4. Pokiaľ je to možné, vyberte na inštaláciu výrobku miesto na priamom slnečnom svetle. Voda vo výrobku sa tak bude zahrievať.

● Používanie

● Montáž výrobku

Montáž musí vždy vykonať dospelá osoba. V prípade akýchkoľvek otázok alebo potreby pomoci pri montáži kontaktujte servisnú hotline linku.

Postupujte podľa jednotlivých krokov montáže v uvedenom poradi.

1. Vyberte rovný a čistý povrch s dostatočným priestorom na vybalenie výrobku. Uistite sa, že všetky jednotlivé diely sú prítomné a v bezchybnom stave.
2. Od druhej montáže by ste mali kontrolovať, či výrobok nie je poškodený, či v ňom nie sú diery a praskliny, a utesniť ich, ako je opísané neskôr.
3. Minibazén [1] sa neodporúča naplňať spodnou vodou, vodou z vrtu alebo studne: Táto voda vo všeobecnosti obsahuje organické látky kontaminované dusičnanmi a fosforečnanmi. Doporučujeme naplniť minibazén [1] vodou z verejného vodovodu.

● Nafukovanie výrobku

⚠ POZOR!

- Vyvarujte sa nadmernému nafukovaniu vzduchových komôr, inak hrozí roztiahnutie alebo dokonca pretrhnutie švov.
- Prevádzkový tlak sa môže na slnku zvýšiť. Vyrovnajte prevádzkový tlak vypustením vzduchu z minibazéna [1].
- Na nafukovanie minibazéna [1] používajte bežné nožné pumpy alebo piestové pumpy s dvojitým zdvihom so zodpovedajúcimi nastaveniami a manometrom.
- Na nafukovanie minibazéna [1] nepoužívajte kompresor ani fľašu so stlačeným vzduchom. Môže to viesť k poškodeniam.
- Minibazén vždy úplne nafúknite.
- Minibazén [1] nenafukujte v blízkosti špicatých alebo ostrých predmetov, alebo na drsnom či štrkovom podklade.
- Vždy úplne nafúknite všetky vzduchové komory.

⚠ DÔLEŽITÉ!

Maximálny prevádzkový tlak vzduchových komôr je 0,03 baru.

- Ventil otvárajte len na nafukovanie a vypúšťanie vzduchu. V opačnom prípade môže dôjsť k jeho znečisteniu.
- Oblasť okolo ventilu musí byť vždy suchá a čistá.
- Dbajte na to, aby sa do ventilu nedostal piesok alebo iné nečistoty.
- Vždy úplne nafúknite všetky vzduchové komory.
Poznámka: Vzduchovú komoru by malo byť možné mierne stlačiť, aj keď na ňu zatlačíte palcom.
- Najprv nafúknite spodnú a potom vrchnú vzduchovú komoru. Zopakujte pritom nasledujúce kroky:
 1. Otvorte vrchný uzáver ventilu vzduchovej komory (obr. B).
 2. Nafukujte vzduchovú komoru dovtedy, kým nie je na pocit pevná.
 3. Zatvorte uzáver ventilu (obr. B).
 4. Na nafúknutie hlavovej opierky otvorte uzáver ventilu a nafúknite vzduchové komory. Zatvorte uzáver ventilu a zatlačte ventil nadol jemným pritlačením (obr. B).

● Naplnenie výrobku vodou

VAROVANIE! Ak sa na jednej strane nahromadí viac ako 2,5–5 cm vody ešte pred naplnením strednej časti, minibazén **1** nie je umiestnený vodorovne a musí sa správne polohovať. Otvorte výpustný otvor **5** a nechajte vytečť vodu (obr. C). Minibazén **1** umiestnite na iné, rovné miesto.

1. Zatvorte výpustný otvor **5** (obr. C).
2. Výrobok pomaly naplňte vodou. Výrobok nenechávajte počas plnenia bez dozoru.

Poznámka: Naplňte výrobok maximálne po vytlačení značku.

3. Keď je na spodku minibazéna **1** rovnomerná hladina vody vo výške 2,5 cm, vyrovnajte dno. Potiahnite vonkajšiu stenu od horného okraja smerom von okolo dna.

Vplyv kvality vody

V záujme zachovania dobrých vlastností povlaku a z estetických dôvodov je potrebné včas aplikovať vhodné ošetrovacie postupy a/alebo odporúčania výrobcu bazéna.

Pred použitím čistiacich prostriedkov je nevyhnutné prečítať si návod na použitie výrobku a používateľské pokyny, s cieľom skontrolovať ich kompatibilitu s krycou vrstvou polyesterového pláštia.

Tieto výrobky a postupy musia byť v súlade s uvedenými odporúčaniami.

Pri uskladňovaní v zimnom období postupujte podľa pokynov v časti Starostlivosť, skladovanie, opravy a údržba.

Krátko pred zakrytím minibazéna **1** sa nesmie vykonávať šoková dezinfekcia, pretože do 8 hodín od dezinfekcie hrozí chemické poškodenie povlaku minibazéna.

POZOR! Nikdy nenechajte svoje dieťa bez dozoru – nebezpečenstvo utopenia.

- Po celý čas je potrebné, aby na slabých plavcov a neplavcov neustále aktívne a ostražito dohliadal kompetentný dospelý dozor (nezabudnite, že najväčšie riziko utopenia hrozí deťom mladším ako päť rokov).
- V blízkosti minibazéna **1** majte telefón alebo iný komunikačný prostriedok, aby ste v prípade potreby mohli kontaktovať záchrannú jednotku.

- Používanie a inštalácia elektrických prístrojov v okolí minibazéna **1** musí byť v súlade s národnými predpismi.
- Dokonca aj v prípade, že sa minibazén **1** nepoužíva, je potrebné zohľadniť nasledujúce opatrenia:
 - ak je to možné, znemožnite prístup k minibazénu **1** (napr. uzamknutím dverí, okien a zablokovaním prístupových ciest k bazénu); a/alebo
 - nainštaluje ochranné zariadenie; a/alebo
 - vyprázdňte minibazén **1**; a/alebo
 - odstráňte z minibazéna všetky prístupové zariadenia **1** (napr. rebríky) a uchovávajte ich mimo dosahu detí, keď sa minibazén nepoužíva.

● Vyprázdnenie výrobku, vypustenie vzduchu, zloženie

Na uskladnenie výrobku na konci sezóny alebo počas dlhšieho obdobia nepoužívania postupujte takto:

Vyprázdnenie

- Otvorte výpustný otvor **5** a nechajte vytečť vodu (obr. C).

Poznámka: Dodržiavajte miestne ustanovenia týkajúce sa predpisov likvidácii vody z bazénov.

Vypustenie vzduchu

1. Otvorte spodné uzávery ventilov, aby mohol uniknúť vzduch (obr. B).
2. Na vypustenie vzduchu z hlavovej opierky vytiahnite ventil a jemne stlačte ventilový driek, aby mohol vzduch uniknúť, alebo do ventilu zasuňte odvdzušňovaciu rúrku **3**, aby mohol vzduch uniknúť rýchlo (obr. D).
3. Nechajte minibazén **1** úplne vyschnúť, najlepšie na slnku.

Zloženie

1. Výrobok nechajte pred poskladaním dôkladne oschnúť.
2. Na lepšie skladovanie zložte výrobok tak, ako je znázornené na obr. E.

● **Starostlivosť, skladovanie, opravy, údržba**

● **Údržba**

⚠ POZOR! Nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky, kefy s kovovými štetinami ani predmety s ostrými hranami alebo kovové predmety, ako sú nože a podobne. Používajte len jemné čistiace prostriedky.

⚠ VAROVANIE! Na získanie čistej vody bez rias a škodlivých baktérií je potrebné vykonávať dôslednú chemickú úpravu vody. Informujte sa u svojho špecializovaného predajcu o látkach, ktoré je potrebné použiť, ako je chlór, šokové ošetrovanie, algicidy a iné chemikálie.

⚠ VAROVANIE! Nikdy nelejte chemikálie do minibazéna **1**, keď sú v ňom ľudia. To môže viesť k podráždeniam pokožky a očí! Nikdy nepridávajte do minibazéna **1** chemikálie alebo látky, ak nemôžete zabezpečiť ich správnu aplikáciu. Informujte sa u svojho špecializovaného predajcu o chemikáliách, ktoré je potrebné použiť, a zodpovedajúcich usmerneniach a pokynoch.

⚠ VAROVANIE! Majitelia minibazénov sú povinní pravidelne testovať vodu, aby zistili hodnotu pH a koncentráciu chlóru vo vode a v prípade potreby ju upravili. Informujte sa u svojho špecializovaného predajcu o vhodných testovacích súpravách a zodpovedajúcich pokynoch na použitie.

⚠ VAROVANIE! Nedodržanie týchto pravidiel údržby môže vážne ohroziť zdravie kúpajúcich sa osôb, najmä detí.

□ Voda sa musí pravidelne vymieňať v súlade s odporúčaniami výrobcu a v závislosti od hygienických podmienok, čistoty a zápachu alebo v prípade znečistenia, alebo zmeny farby minibazéna **1**. Používanie chemikálií v minibazéne bez cirkulácie vody môže viesť k priamemu kontaktu s chemikáliami alebo, v oblastiach s vysokou koncentráciou chemikálií k poraneniu používateľov.

□ Na zabezpečenie primeranej čistoty a hygieny vody v minibazéne **1** počas celej sezóny pravidelne vymieňajte vodu a postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

1. Na udržanie primeranej pH hodnoty vody v minibazéne je potrebné správne a dôsledné používanie základných bazénových chemikálií. Používanie takýchto chemikálií navyše zabraňuje rastu škodlivých baktérií alebo rias vo vode. Do minibazéna sú vhodné nasledujúce chemikálie:
 - Chlór vo forme tabliet, granúl alebo kvapaliny: dezinfikuje vodu v minibazéne a zabraňuje rastu rias.
 - Chemikálie, ktoré regulujú hodnotu pH: používajú sa na úpravu hodnoty pH a na zvýšenie alebo zníženie kyslosti vody.
 - Algaecidy: používajú sa na ničenie rias.
 - „Šokové ošetrovanie“ (superchlorácia): odstraňuje určité organické a iné kombinované zlúčeniny, ktoré zhoršujú čistotu vody.

O používaní konkrétnych chemikálií sa informujte u svojho špecializovaného predajcu.

Uvedte mu plniaci objem minibazéna **1** a v prípade potreby mu dajte vzorku vody. Môže vám poskytnúť najlepšie možné rady o vhodných chemikáliách, vhodných množstvách chemikálií a ich účinnom aplikovaní.

2. Chlór nesmie nikdy prísť do priameho kontaktu s opláštením minibazéna, ale až vtedy, keď je úplne rozpustený. Chlór vo forme tabliet alebo granulátu sa musí najprv rozpustiť vo vedre naplnenom vodou a až potom sa pridá do vody v minibazéne. Tekutý chlór sa musí pomaly a rovnomerne pridávať do rôznych častí vody v minibazéne.

⚠ NEBEZPEČENSTVO! Nikdy nelejte vodu na chemikálie, ale pridávajte chemikálie do vody. Nikdy nemiešajte jednotlivé chemikálie, ale pridávajte ich do vody samostatne, aby sa prvá chemikália úplne rozpustila a rozptýlila pred pridaním druhej chemikálie.

3. Pri vysokých teplotách čistite minibazén **1** niekoľkokrát týždenne, aby ste manuálne obmedzili tvorbu rias. Informujte sa u svojho špecializovaného predajcu o čistiacich prostriedkoch, ako sú vysávače, siete, kefy atď.

4. Informujte sa u svojho špecializovaného predajcu o možnosti zakúpenia testovacej súpravy na kontrolu hodnoty pH.

Poznámka: Nadmerná koncentrácia chlóru a tiež nízke (kyslé) hodnoty pH môžu poškodiť

opláštenie minibazéna a vyžadujú si okamžité opatrenia na nápravu, ak výsledok testu naznačuje jednu z oboch alternatív.

5. Presvedčte sa, že minibazén [1] sa nemôže náhodne naplniť v dôsledku dažďa alebo iných zrážok, ak je v ňom voda. Inak môže dôjsť k poškodeniam minibazéna. Okamžite znížte hladinu vody.

Pri príležitostnom používaní chemikálií, z dôvodu zníženia frekvencie výmeny vody, prísne dodržiavajte pokyny výrobcu chemikálií (predovšetkým nepoužívajte viac chemikálií, ako je odporúčané), zabezpečte vhodný pomer zmiešavania chemikálií, aby ste zabránili možným zraneniam osôb, a skladujte chemikálie mimo dosahu detí.

● Skladovanie

⚠ POZOR!

Pri nesprávnom skladovaní výrobku hrozí riziko vzniku plesní.

Ak žijete v klimatickom pásme, v ktorom sa minibazén [1] nepoužíva celoročne, dôrazne odporúčame vypustiť vodu, dôkladne ho vyčistiť, nechať vyschnúť a mimo sezóny ho uskladniť na chránenom mieste.

- Výrobok skladujte na čistom, dobre vetranom a suchom mieste chránenom pred priamym slnečným žiarením, na ktorom nie je vystavený veľkým teplotným výkyvom.
- Výrobok skladujte mimo dosahu detí a bezpečne uzavretý.
- Na výrobok neumiestňujte žiadne ťažké predmety alebo predmety s ostrými hranami.
- Po dlhšom skladovaní skontrolujte, či výrobok nevykazuje známky opotrebovania alebo starnutia.

● Oprava

⚠ POZOR!

Pred každým použitím skontrolujte prípadné straty tlaku, diery alebo trhliny v minibazéne [1].

Ak minibazén stráca vzduch, môže to byť spôsobené netesnosťou ventilu, poškodeným ventilom alebo netesnosťou minibazéna [1].

V prípade väčšieho poškodenia by ste nikdy nemali vykonávať opravy sami.

Malé netesnosti alebo diery možno opraviť pomocou priložených opravných záplat [2].

⚠ DÔLEŽITÉ!

Po oprave nenafukujte výrobok cca 20 minút! Nepoužívajte záplatu na netesnosti alebo diery na spoji.

1. Nechajte vzduch úplne uniknúť z výrobku.
2. Oblasť okolo záplaty dôkladne vyčistite. Oblasť musí byť suchá a zbavená mastnoty.
3. Vystrihnite kúsok opravného materiálu s rozmermi dostatočne veľkými na to, aby jeho okraje prečnievali približne 1,3 cm za poškodenou oblasťou.
4. Stiahnite záplatu z papiera, nasadte ju na poškodenú oblasť a pevne ju prilajte.

● Čistenie a údržba

- V žiadnom prípade nepoužívajte leptavé alebo agresívne čistiace prostriedky.
- Na čistenie používajte mierne navlhčenú handričku, ktorá nepúšťa vlákna.

Vodu vo výrobku vymieňajte často (najmä v horúcom počasí alebo ak je zreteľne znečistená).

● Náprava chýb

● Zafarbenia

Napriek použitiu výkonných materiálov a zohľadneniu všetkých predtým uvedených bezpečnostných opatrení sa môžu vyskytnúť neobvyklé javy spôsobené starnutím. Je dôležité mať na pamäti, že krycia vrstva postupne mení farbu v dôsledku starnutia a UV žiarenia.

Nasledujúce príčiny môžu viesť k zrýchlenej zmene farby:

- používanie nevhodných výrobkov a postupov úpravy vody, ktoré nie sú v súlade s odporúčaniami výrobcu;

- nadmerné mechanické pôsobenie (prílivové bazény, vznášajúce sa vrstvy ľadu, automatické čistiace zariadenia a kefy atď.);
- vysoká teplota vody;
- vplyv materiálov a výrobného procesu.

Niekedy dochádza k miernemu farebnému rozdielu medzi oblasťami, ktoré sú ponorené do vody, a oblasťami, ktoré sú nad hladinou vody. To je celkom bežné.

● Škvvrny

Z dôvodu mnohých vplyvov, ako bolo uvedené predtým, je veľmi ťažké určiť príčiny škvŕny. Škvvrny, ktoré sa objavujú nad vodnou líniou, sú zriedkavo prítomné v hlbšej štruktúre krycej vrstvy. V nasledujúcej tabuľke sú uvedené možné príčiny vzniku škvŕny, ktoré sa vzťahujú na bežné používanie minibazény. Na zistenie možných príčin je vhodné vykonať opatrenia opísané v nasledujúcej schéme. Ak tieto opatrenia nie sú úspešné, môže ísť o eventúálne vplyvy výrobného procesu.

Typ škvŕn	Možná príčina	Možné riešenie
Belavé škvŕny na dne minibazény	Nesprávna úprava vody	Škvŕny sú nezvratné a nie je možné ich odstrániť.
	Rozklad organických materiálov (humus, vetvičky, listy), ktoré sú v priamom kontakte s krycou vrstvou. Účinok je výraznejší, ak sa kontakt udržiava dlhší čas.	
Belavé škvŕny na dne minibazény a na stenách	Nadmerná koncentrácia chemických produktov	Škvŕny sú nezvratné a nie je možné ich odstrániť.
Belavé škvŕny v línii vody	Usadeniny vodného kameňa	Týmto usadeninám možno predchádzať používaním sekvestračných činidiel na odstraňovanie vápnika a udržiavaním rovnováhy pH. Čistenie je možné pred vložením pomocou vhodného prostriedku, ktorý neobsahuje rozpúšťadlá a nie je abrazívny, pričom je potrebné dbať na to, aby nedošlo k poškriabaniu povlaku. Na potlačenie tohto javu je potrebné pravidelne kontrolovať tvrdosť vody, napr. pomocou predinštalovaného výmenníka iónov.
	Nevhodné chemikálie a/alebo abrazívne prostriedky	Nezvratné a neošetrované mliečne alebo vyblednuté oblasti
	Prítomnosť rias	Možno im predchádzať pravidelnou údržbou minibazény (čistením).
	Rozklad organických látok (lístie, nečistoty, vegetácia)	
	Použitie síranu meďnatého v čistej alebo zmiešanej forme a použitie procesu Cu/Ag	Nezvratné. Tieto výrobky nie sú v tomto type minibazény povolené.

Typ škvrn	Možná príčina	Možné riešenie
Belavé škvrny v línii vody	Opalovací krém alebo kozmetika plávajúca na hladine vody, uhlíkovodíkové splodiny ako dôsledok spaľovania dreva alebo dreveného uhlia, výfukové plyny z automobilov, výfukové plyny z lietadiel alebo akékoľvek iné znečistenie z priameho alebo nepriameho okolia minibazéna.	Možno im predchádzať pravidelnou údržbou minibazéna (čistením).
Zelené škvrny	Keďže sú organického pôvodu, tieto škvrny sa objavujú len v prípade prítomnosti živých organizmov (riasy, huby atď.) a môžu súvisieť s výrazným narušením rovnováhy úpravy vody.	Možno im predchádzať pravidelnou údržbou minibazéna (čistením).
Ružové škvrny	Vo všeobecnosti sa vyskytujú na tesniacich častiach, vznikajú pôsobením baktérií rastúcich na komponentoch týchto plastových častí a môžu súvisieť s úpravou vody. Ak sa na dezinfekciu používa PHMB, v prípade prítomnosti medi hrozí riziko vzniku ružových škvŕn.	Možno im predchádzať pravidelnou údržbou minibazéna (čistením).

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na

bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety),

ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 506783_2507) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● Servis

Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-pošta: owim@lidl.sk

Legende korištenih piktograma	Stranica 60
Uvod	Stranica 60
Namjenska uporaba.....	Stranica 60
Opis dijelova.....	Stranica 60
Tehnički podaci.....	Stranica 60
Opseg isporuke.....	Stranica 60
Sigurnosne upute	Stranica 60
Sigurnost za neplivače.....	Stranica 61
Sigurnose naprave.....	Stranica 61
Sigurnosna oprema.....	Stranica 61
Sigurna uporaba malog bazena.....	Stranica 61
Odabir mjesta postavljanja	Stranica 62
Uporaba	Stranica 63
Sastavljanje proizvoda.....	Stranica 63
Napuhtavanje proizvoda.....	Stranica 63
Punjenje proizvoda vodom.....	Stranica 63
Pražnjenje, ispuštanje zraka, slaganje proizvoda.....	Stranica 64
Njega, skladištenje, popravak, održavanje	Stranica 64
Njega.....	Stranica 64
Čuvanje.....	Stranica 66
Popravak.....	Stranica 66
Čišćenje i njega.....	Stranica 66
Uklanjanje pogrešaka	Stranica 66
Promjene boje.....	Stranica 66
Mrlje.....	Stranica 66
Zbrinjavanje	Stranica 68
Jamstvo	Stranica 68
Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom.....	Stranica 68
Servis.....	Stranica 69

Legende korištenih piktograma

	Pročitajte upute za uporabu!
	Nikada ne skakati na glavu u plitku vodu. Posljedica mogu biti teške ozljede ili smrt.
	OPREZ! Ne postavljati ukoso.
	OPREZ! Djecu u vodi i vodenom okruženju uvijek imati pod nadzorom – opasnost od utapanja!
	Sigurnosne napomene Upute za rukovanje

- ventil za brzo ispuštanje zraka
- otvor za ispuštanje
- ventil s čepom

Tehnički podaci

Dimenzije (napunjen zrakom, uklj. naslon za glavu):
 HG12557A: 202 x 186 x 46/60 cm
 (š x d x v)
 HG12557B: 202 x 151 x 46 cm
 (š x d x v)

Volumen napunjenosti:
 HG12557A: 530 l
 HG12557B: 500 l

Jumbo bazen

Uvod



Čestitamo vam na kupnji novog proizvoda. Time ste se odlučili za jedan vrlo kvalitetan proizvod. Prije prvog stavljanja u

pogon, upoznajte se sa proizvodom. Za to pomno pročitajte slijedeće upute za uporabu i sigurnost. Koristite ovaj proizvod u skladu s navedenim uputama te u navedene svrhe. Sačuvajte ove upute na jednom sigurnom mjestu. U slučaju davanja proizvoda trećim osobama, izručite također svu pripadajuću dokumentaciju.

Namjenska uporaba

Proizvod je osmišljen kao mali bazen koji je postavljen na tlu te je izveden tako da podnosi unutarnji tlak. Proizvod nije namijenjen (čak ni djelomično) za upuštanje u tlo.

Opis dijelova

- mali bazen
- zakrpa za popravke
- cjevčica za ispuštanje zraka

Opseg isporuke

- 1 jumbo bazen (mali bazen)
- 2 zakrpe za popravke
- 1 cjevčica za ispuštanje zraka
- 1 upute za uporabu



Sigurnosne upute

Oprez!

Sav ambalažni materijal nije dio igračke i treba ga iz sigurnosnih razloga uvijek ukloniti, prije nego što se proizvod preda djeci za igranje.

ČUVAJTE SVE SIGURNOSNE NAPOMENE I UPUTE NA SIGURNOM MJESTU.

Uporaba malog bazena zahtijeva da je u skladu sa sigurnosnim propisima koji su opisani u uputama za uporabu. Kako bi se spriječilo utapanje ili teške ozljede, posebno se obraća pozornost na osiguravanje pristupa malom bazenu jer bi si djeca mlađa od 5 godina neočekivano mogla ostvariti pristup malom bazenu, a tijekom kupanja djeca neprekidno moraju biti pod nadzorom odrasle osobe.



Izbjegavajte opasnost po život!



OPREZ! OPASNOST PO ŽIVOT I OPASNOST OD NE-SREĆE ZA DJECU SVIH UZRA-

STA! Ne ostavljajte djecu nikada bez nadzora s materijalom za pakiranje i proizvodom. Prijeti opasnost od gušenja omotnim materijalom i opasnost po život od davljenja i/ili utapanja. Djeca često podcjenjuju opasnost. Držite djecu uvijek podalje od proizvoda.



OPREZ! Nikada ne skakati na glavu u plitku vodu. Posljedica mogu biti teške ozljede ili smrt.

OPREZ! Ne postavljati ukoso.

OPREZ! Djecu u vodi i vodenom okruženju uvijek imati pod nadzorom – opasnost od utapanja!

OPREZ! Koristiti samo u plitkim vodama pod nadzorom odraslih.

● Sigurnost za neplivače

- U svakom trenutku je potreban stalan, aktivan i oprezan nadzor lošijih plivača i neplivača koju pruža stručna odrasla osoba za nadzor (podsjećamo da najveći rizik od utapanja postoji za djecu mlađu od 5 godina).
- Određuje se stručna odrasla osoba koja nadzire bazen dok se upotrebljava.
- Lošiji plivači ili neplivači trebali bi nositi osobnu zaštitnu opremu kada idu u mali bazen.
- Kada se mali bazen ne upotrebljava ili nadzire, uklanjaju se sve igračke iz malog bazena i njegovog okruženja kako bi se spriječilo da privuku djecu.
- Kada se mali bazen ne upotrebljava ili nadzire, uklanjaju se sve igračke ili predmeti (npr. stolice ili velike igračke itd.) koji bi mogli djetetu omogućiti jednostavan pristup malom bazenu, iz okruženja malog bazena.

● Sigurnosne naprave

- Preporučuje se postavljanje ograde (i osiguravanje svih vrata i prozora, ako postoje) kako bi se spriječilo neovlašten pristup malom bazenu.
- Osobna zaštitna oprema, ograde, pokrovi za bazen, alarmni sustavi ili slične sigurnosne naprave korisna su pomoćna sredstva, ali ne zamjenjuju stalan i stručan nadzor odraslih osoba.

● Sigurnosna oprema

- Preporučuje se držati opremu za spašavanje (npr. kolut za spašavanje) u blizini bazena.
- U blizini malog bazena čuva se ispravan telefon i popis brojeva hitnih službi.

● Sigurna uporaba malog bazena

- Sve se korisnike, posebice djecu, potiče da nauče plivati.
- Naučiti pružiti prvu pomoć (kardio-pulmonalnu reanimaciju) i redovito osvježavati ta znanja. To može u hitnom slučaju učiniti razliku koja spašava život.
- Uputiti sve korisnike bazena, uključujući djecu, što trebaju činiti u hitnom slučaju.
- Nikada ne skakati u plitku vodu. To može uzrokovati teške ozljede ili smrt.
- Ne upotrebljavati mali bazen ako ste pod utjecajem alkohola, droga ili lijekova koji mogu utjecati na sposobnost sigurne uporabe bazena.
- U slučaju uporabe pokrova za bazen, trebaju se u potpunosti ukloniti s površine vode prije ulaska u mali bazen.
- Korisnici malog bazena zaštićeni su od bolesti koje se šire vodom tako što se voda uvijek obrađuje i održava higijenski bezopasnom. Smjernice za obradu vode u uputama za uporabu služe kao savjeti.
- Kemikalije (npr. proizvodi za obradu vode, čišćenje i dezinfekciju) držati izvan dohvata djece.



Izbjegavajte opasnost od ozljeda!

- Obratite pozornost na podatke na tipskoj pločici.
- Nemojte nositi predmete s oštrim rubovima ili vrhovima.
- Zaštitite proizvod od dodira sa zabrinjavajućim tekućinama ili kiselinama. U protivnom mogu nastati nepopravljive štete.
- Zaštitite proizvod od vrućine i plamena! Oprez s gorućim cigaretama!
- Ne vršite nikakve tehničke promjene na proizvodu. Promjene svake vrste ugrožavaju uporabu i uzrokuju gubljenje prava na jamstvo.
- Nikada nemojte upotrebljavati proizvod pod utjecajem alkohola, droga ili lijekova.
- Ni u kom slučaju nemojte vozilima prevoziti proizvod u napuhanom stanju.
- Nemojte upotrebljavati proizvod ako ima rupu i ispušta zrak.



Izbjegavajte materijalne štete!

- Izbjegavajte kontakt s nagrizajućim, oštrim ili opasnim predmetima, kemikalijama ili tekućinama. Ako se to dogodi, pažljivo pregledajte je li bazen oštećen.
- ⚠ **OPREZ!** Izbjegavajte uporabu proizvoda za zaštitu od sunca i njegu kože koji sadrže alkohol. Proizvodi za zaštitu od sunca i njegu kože koji sadrže alkohol mogu otopiti sloj boje artikla za napuhavanje od polivinilklorida. To može uzrokovati promjenu boje na vašem tijelu, odjeći ili drugim predmetima u kontaktu.
- Držite proizvod dalje od vatre i vrućih predmeta (poput užarenih cigareta).
- Svi artikli na napuhavanje su osjetljivi na hladnoću. Zbog toga se proizvod ne smije nikada rasklapati i napumpati na temperaturi ispod 15 °C!
- Napužite zračne komore proizvoda na radni tlak od maksimalno 0,03 bara.
- Ako se tlak zraka na jakom suncu poveća, mora se ovaj izjednačiti odgovarajućim ispuštanjem zraka. Otvorite ventil i ispuštite malo zraka ako je tlak iznad 0,03 bara.

- Pazite da proizvod, posebice ako je napuhan, ne dođe u kontakt s kamenjem, šljunkom ili oštrim predmetima i da se ne vuče ili ne struže jer u protivnom može doći do oštećenja.
- U ventil utaknite samo odgovarajući adapter za pumpu. Ventil se u protivnom može oštetiti.
- Nemojte upotrebljavati kompresor za napuhivanje proizvoda.
- Nemojte previše napuhati proizvod jer u protivnom postoji opasnost da se poderu varení šavovi. Dobro zatvorite ventil nakon napuhivanja.
- Uporaba dodatnih naprava koje nisu dopuštene za mali bazen (npr. ljestvi, pokrova, pumpi itd.) može uzrokovati rizik od ozljeda ili materijalne štete.
- Prije svakog korištenja provjerite proizvod na oštećenja ili istrošenost. Proizvod se smije koristiti samo u besprijekornom stanju!

● Odabir mjesta postavljanja



UPOZORENJE! Mali bazeni koji se postavljaju na neravnu površinu skloni su propuštanju, izobličenju ili urušavanju nakon čega dolazi do materijalnog oštećenja ili teške tjelesne ozljede osoba koje se nalaze u malom bazenu ili oko njega!



UPOZORENJE! Pri postavljanju nemojte upotrebljavati pijesak. Ako je pri postavljanju potrebna uporaba „sredstva za izravnavanje“, vaše je mjesto postavljanja vrlo vjerojatno neprikladno.



OPREZ! Postavite mali bazen na mjesto na kojemu je moguć stalan nadzor kako bi se spriječio rizik od utapanja male djece.



OPREZ! Pažljivo odaberite mjesto postavljanja jer će travnjak i ostalo poželjno raslinje uginuti ispod proizvoda. Osim toga, pazite da se proizvod ne montira na površinama na kojima se često pojavljuju snažne biljke ili korov jer bi mogli prodrijeti kroz proizvod.

Obratite pozornost na sljedeće informacije prije postavljanja proizvoda:

1. Odaberite površinu koja je čvrsta, ravna (bez grba ili hrpica zamlje), vodoravna i izuzetno uravnotežena. Ni na kojem položaju mjesta postavljanja ne smije se prekoračiti nagib od 3°.

2. Uvjerite se da na mjestu nema grana, kamenja, oštih predmeta ili drugih stranih predmeta kako se proizvod ne bi oštetio.
3. Odaberite mjesto tako da se proizvod ne nalazi ispod električnih vodova ili stabala. Osim toga, pripazite da se ispod mjesta postavljanja ne nalaze cjevovodi, dovodi ili kabeli.
4. Ako je moguće, odaberite mjesto postavljanja za svoj proizvod izravno na suncu. Tako će se zagrijavati voda u vašem proizvodu.

● Uporaba

● Sastavljanje proizvoda

Sastavljanje bi uvijek trebala izvršiti odrasla osoba. U slučaju pitanja ili za pomoć sa sastavljanjem obratite se telefonu servisne službe.

Slijedite pojedinačne korake sastavljanja prema navedenom redoslijedu.

1. Odaberite ravnu i čistu površinu s dovoljno prostora za raspakiranje proizvoda. Provjerite jesu li svi pojedini dijelovi prisutni i u besprijekornom stanju.
2. Od drugog sastavljanja trebali biste provjeriti ima li na proizvodu oštećenja, rupa i puknuća te ih zabrtviti kako je kasnije opisano.
3. Ne preporučuje se punjenje malog bazena **1** podzemnom ili bunarskom vodom: Takva voda uglavnom sadrži organske tvari onečišćene nitratima i fosfatima. Preporučuje se punjenje malog bazena **1** vodom iz javne opskrbe vodom za piće.

● Napuhavanje proizvoda

⚠ OPREZ!

- Izbjegavajte prekomjerno napuhavanje zračne komore jer u protivnom postoji opasnost od prekomjernog rastezanja ili čak pucanja zavarenih šavova.
- Radni se tlak može povećati na suncu. Izjednačite radni tlak ispuštanjem zraka iz malog bazena **1**.

- Za napuhivanje malog bazena **1** upotrebljavajte uobičajene nožne pumpe ili dvotaktne klipne pumpe s odgovarajućim mogućnostima nastava i manometrom.
- Za pumpanje malog bazena **1** nemojte upotrebljavati kompresor ili bocu s komprimiranim zrakom. To može uzrokovati oštećenja.
- Mali bazen uvijek do potpuno napuštite.
- Nemojte napuhivati mali bazen **1** u blizini šiljastih ili oštih predmeta ni na gruboj ili šljunčanoj podlozi.
- Uvijek potpuno napuštite zračne komore.

⚠ VAŽNO!

Maksimalni radni tlak za zračne komore iznosi 0,03 bara.

- Otvorite ventil za napuhivanje i ispuštanje zraka. U protivnom se može onečistiti.
 - Prostor oko ventila mora uvijek biti suh i čist.
 - Pazite da pijesak ili druga onečišćenja ne uđu u ventil.
 - Uvijek potpuno napuštite sve zračne komore.
- Napomena:** pritiskanjem palca na pojedinu zračnu komoru, svaka bi se trebala moći blago utisnuti.
- Prvo napuštite donju pa zatim gornju zračnu komoru. Za to ponovite sljedeće korake:
 1. Otvorite gornji zatvarač ventila zračne komore (sl. B).
 2. Napuhajte zračnu komoru sve dok ne osjetite da je čvrsta.
 3. Zatvorite zatvarač ventila (sl. B).
 4. Za punjenje naslona za glavu otvorite zatvarač ventila i napuštite zračne komore. Zatvorite zatvarač ventila i upustite ventil laganim pritiskom (sl. B).

● Punjenje proizvoda vodom

⚠

UPOZORENJE! Ako se na jednoj strani nakupi više od 2,5–5 cm vode prije nego što se napuni sredina, mali bazen **1** ne stoji ravno i mora se ispravno postaviti. Otvorite otvor za ispuštanje **5** i pustite da voda isteče (sl. C). Postavite mali bazen **1** na drugo, ravno mjesto.

1. Zatvorite otvor za ispuštanje [5] (sl. C).
2. Polako puniti proizvod vodom. Ne ostavljajte proizvod bez nadzora tijekom punjenja.
Napomena: napunite proizvod maksimalno do otisnute oznake.
3. Ako na dnu malog bazena [1] ima ravnomjerno 2,5 cm vode, poravnajte dno. Izvucite vanjsku stijenku s gornjeg ruba oko bazena prema van.

Utjecaj kvalitete vode

Kako bi se održala dobra svojstva premaza i zbog estetike, potrebno je pravovremeno primijeniti odgovarajuće tretmane i/ili preporuke proizvođača bazena.

Prije uporabe proizvoda za čišćenja obvezno se moraju pročitati napomene vezane za proizvod i primjenu kako bi se provjerila njihova kompatibilnost s gornjim slojem poliesterskog oboda.

Ti proizvodi i postupci moraju biti u skladu s ovdje navedenim preporukama.

Za čuvanje tijekom zime moraju se poštivati upute pod naslovom Njega, skladištenje, popravak i održavanje.

Netom prije prekrivanja malog bazena [1] ne smije se provoditi nagla dezinfekcija jer unutar 8 sati od dezinfekcije postoji opasnost od kemijskog oštećenja premaza malog bazena.

⚠ OPREZ! Nikada ne ostavljajte dijete bez nadzora. Opasnost od gušenja.

- U svakom trenutku je potreban stalan, aktivan i oprezan nadzor lošijih plivača i neplivača koju pruža stručna odrasla osoba za nadzor (podsjecamo da najveći rizik od utapanja postoji za djecu mlađu od pet godina).
- Pripremite telefon ili drugo komunikacijsko sredstvo u blizini malog bazena [1] kako bi se u slučaju nužde mogle obavijestiti hitne službe.
- Uporaba i ugradnja električnih uređaja u blizini malog bazena [1] mora biti u skladu s nacionalnim propisima.
- Čak i kada se mali bazen [1] ne upotrebljava, moraju se poštivati sljedeće mjere:
 - mali bazen [1] treba se, ako je moguće, postaviti tako da mu se ne može pristupiti (npr. zaključavanjem vrata, prozora i pristupnih putova do bazena); i/ili

- montirati zaštitnu napravu; i/ili
- isprazniti mali bazen [1]; i/ili
- ukloniti sve dodatne naprave malog bazena [1] (npr. ljestve) i držati ih izvan dohvata djece kada se mali bazen ne upotrebljava.

● Pražnjenje, ispuštanje zraka, slaganje proizvoda

Za skladištenje proizvod na kraju sezone ili za dulju neuporabu, postupite na sljedeći način:

Pražnjenje

- Otvorite otvor za ispuštanje [5] i pustite da voda isteče (sl. C).

Napomena: obratite pozornost na specifične propise lokalnih zakona za zbrinjavanje vode iz bazena.

Ispuštanje zraka

1. Otvorite donje zatvarače ventila kako bi zrak mogao izaći (sl. B).
2. Za ispuštanje zraka iz naslona za glavu izvucite ventil i lagano pritisnite bazu ventila kako bi zrak mogao izaći ili uvedite cjevčicu za ispuštanje zraka [3] u ventil kako bi zrak mogao brzo izaći (sl. D).
3. Ostavite mali bazen [1] da se u potpunosti osuši, najbolje na suncu.

Slaganje

1. Ostavite da se proizvod potpuno osuši prije slaganja.
2. Za bolje skladištenje složite proizvod kako je prikazano na sl. E.

● Njega, skladištenje, popravak, održavanje

● Njega

⚠ OPREZ! Nemojte upotrebljavati agresivna sredstva za čišćenje, četke s metalnim čekinjama i oštre metalne predmete kao što su noževi ili

slično. Upotrebljavajte samo blago sredstvo za čišćenje.

⚠ UPOZORENJE! Kako biste dobili čistu vodu bez algi i štetnih bakterija morate neprestano provoditi kemijsku obradu vode. U specijaliziranoj trgovini potražite tvari za primjenu kao što su klor, brzi tretmani, sredstva za uništavanje algi i druge kemikalije.

⚠ UPOZORENJE! Nikada nemojte stavljati kemikalije u mali bazen **1** ako se u njemu nalaze osobe. To može uzrokovati nadraživanje kože i očiju! Nikada nemojte stavljati kemikalije ili tvari u mali bazen **1** ako ne može osigurati njihovu pravilnu primjenu. U specijaliziranoj trgovini potražite savjet o kemikalijama za primjenu, njihovim smjernicama i uputama.

⚠ UPOZORENJE! Vlasnici malog bazena obvezani su redovito ispitivati vodu kako bi odredili i po potrebi prilagodili pH vrijednost i koncentraciju klora u vodi. U specijaliziranoj trgovini potražite prikladan pribor za ispitivanje i njegove upute za uporabu.

⚠ UPOZORENJE! Nepridržavanjem pravila održavanja može se snažno ugroziti zdravlje kupaca, posebice djece.

□ Voda se u malom bazenu **1** mora redovito mijenjati u skladu s preporukama proizvođača i ovisno o hidijenskim uvjetima, čistoći, izgledu i mirisu ili u slučaju onečišćenja ili promjene boje. Uporaba kemikalija u malim bazenima bez cirkulacije vode može dovesti do izravnog kontakta s kemikalijama ili, u područjima visoke koncentracije kemikalija, uzrokovati do ozljede korisnika.

□ Kako bi se osigurala prikladna čistoća i higijena vode u malom bazenu **1** tijekom cijele sezone, redovito mijenjajte vodu i pridržavajte se sljedećih uputa:

1. Potrebna je ispravna i neprestana uporaba osnovnih kemikalija za bazene kako bi se održala prikladna pH vrijednost vode malog bazena. Osim toga, primjena takvih kemikalija sprečava razvoj štetnih bakterija ili algi u vodi. Sljedeće su kemikalije prikladne za vaš mali bazen:
 - klor u obliku tableta, granulata ili tekućine: dezinficira vodu malog bazena i sprečava razvoj algi.
 - kemikalije koje reguliraju pH vrijednost: služe ispravljanju pH vrijednosti te smanjuju ili povećavaju kiselost vode.

- sredstva za uništavanje algi: upotrebljavaju se za uništavanje algi.
- „šok tretman“ (hiperkloriranje): uklanja određene organske i druge kombinirane spojeve koji ugrožavaju bistrinu vode.

U specijaliziranoj trgovini potražite savjet u primjenu određenih kemikalija.

Navedite kapacitet svog malog bazena **1** i dajte uzorak vode ako je potrebno. Mogu vam dati najbolji savjet o odgovarajućim kemikalijama, odgovarajućim količinama kemikalija i učinkovitoj primjeni.

2. Klor nikada ne smije doći izravno u kontakt s oblogom malog bazena, nego samo u potpuno otopljenom stanju. Klor u obliku tableta ili granulata prvo se mora otopiti u kanti vode prije nego što se doda u vodu malog bazena. Tekući se klor mora polako i jednolično ulijevati u različita područja u vodu malog bazena.

⚠ OPASNOST! Nikada nemojte ulijevati vodu na kemikalije, nego kemikalije dodajte vodi. Nikada nemojte miješati odvojene kemikalije, nego ih odvojeno dodajte vodi kako bi se prva kemikalija mogla prvo potpuno otopiti i raspodijeliti prije nego što dodate drugu kemikaliju.

3. Na visokim temperaturama čistite mali bazen **1** više puta tjedno kako biste ručno ograničili stvaranje algi. U specijaliziranoj trgovini potražite sredstva za čišćenje kao što su usisavač za dno, ručna mreža, četke i sl.
4. U specijaliziranoj trgovini kupite pribor za ispitivanje za provjeru pH vrijednosti.

Napomena: prekomjerna koncentracija klora, ali i niske (kisele) pH vrijednosti mogu oštetiti oblogu malog bazena i zahtijevaju trenutane mjere ispravljanja ako rezultati ispitivanju pokažu jedno od navedenoga.

5. Pripazite da se mali bazen **1** ne prepuni slučajno zbog kiše ili druge padaline ako u njemu ima vode. U protivnom može doći do oštećenja malog bazena. Odmah smanjite razinu napunjenosti vodom.

U slučaju povremene primjene kemikalija, kako biste smanjili učestalost promjene vode, strogo se pridržavajte uputa proizvođača kemikalija (prvenstveno se ne smije upotrebljavati više od preporučene količine kemikalija), osigurajte odgovarajući omjer miješanja kemikalija kako biste

spriječili moguće ozljede osoba i skladištite kemikalije izvan dohvata djece.

● Čuvanje

⚠ OPREZ!

U slučaju nepravilnog skladištenja proizvoda, postoji opasnost od stvaranja plijesni.

Ako živite u klimatskoj zoni u kojoj se mali bazen 1 ne upotrebljava cijele godine, obavezno se preporučuje ispuštanje vode, temeljito čišćenje i sušenje bazena i držanje na zaštićenom mjestu izvan sezone.

- Skladištite proizvod na čistom, dobro prozračenom i suhom mjestu bez izravne sunčeve svjetlosti, gdje nije izložen velikim temperaturnim promjenama.
- Skladištite proizvod tako da je nedostupan za djecu i sigurno zatvoren.
- Nemojte stavljati teške ili oštre predmete na proizvod.
- Nakon duljeg skladištenja provjerite ima li na proizvodu znakova istrošenosti ili starosti.

● Popravak

⚠ OPREZ!

Prije svake uporabe provjerite mali bazen 1 na gubitak tlaka, rupe ili pukotine.

Ako iz malog bazena izlazi zrak, uzrok može biti propusno mjesto na ventilu, neispravan ventil ili propusno mjesto na malom bazenu 1.

U slučaju većih oštećenja, ni u kom slučaju ne biste trebali sami provoditi popravke.

Mala propuštanja ili rupe mogu se popraviti priloženim zakrpama za popravke 2.

⚠ VAŽNO!

Nakon popravka nemojte napumpavati proizvod 20 minuta! Nemojte koristiti zakrpu na mjestima curenja ili rupama u šavu.

1. Ispustite sav zrak iz proizvoda.
2. Područje oko rupe temeljito očistite. Ovo područje mora biti suho i bez masnoće.

3. Izrežite komad materijala za popravak dovoljno velik da se njegovi rubovi protežu otprilike 1,3 cm preko oštećenog područja.
4. Odlijepite zakrpu s papira, stavite je na oštećeno područje i čvrsto pritisnite.

● Čišćenje i njega

- Ne koristite ni u kojem slučaju nagrizajuća ili agresivna sredstva za čišćenje.
- Za čišćenje upotrebljavajte blago navlaženu krpu koja ne pušta vlakna.

Često mijenjajte vodu proizvoda (posebice za vrijeme vrućih dana) ili ako je vidno onečišćena.

● Uklanjanje pogrešaka

● Promjene boje

Bez obzira na uporabu izdržljivih materijala i uz održavanje svih prethodno navedenih mjera predostrožnosti, zbog starenja mogu nastati neobične pojave. Važno je podsjetiti da će gornji sloj zbog starenja i utjecaja UV zračenja s vremenom promijeniti boju.

Sljedeći uzroci mogu uzrokovati ubranu promjenu boje:

- uporaba neodgovarajućih proizvoda i postupaka za obradu vode koji nisu u skladu s preporukama proizvođača;
- presnažan mehanički utjecaj (plimni bazeni, plutajući slojevi leda, automatski čistači i četke itd.);
- visoka temperatura vode;
- utjecaj materijala i postupka proizvodnje.

Ponekad će se pojaviti blaga različitost boja između područja koji su uronjeni u vodu i područja koji su iznad površine vode. To je uobičajeno.

● Mrlje

Zbog višestrukih utjecaja koji su i prethodno navedeni, izuzetno je teško odrediti uzroke mrlja. Mrlje

koje se pojave iznad vodne linije rijetke su u dubini gornjeg sloja.
Na sljedećoj su tablici prikazani mogući uzroci mrlja ako se mali bazen upotrebljava na uobičajen način.

Kako bi se pronašli mogući uzroci, korisno je provesti mjere opisane na sljedećem popisu. Ako se uspješno ne pronađu, možda se radi o mogućim utjecajima procesa proizvodnje.

Vrsta mrlja	Mogući uzrok	Moguće rješenje
Bjelkaste mrlje na dnu malog bazena	Neispravna obrada vode	Mrlje su trajne i ne mogu se popraviti.
	Raspadanje organskih tvari (humus, grane, lišće) koje su u izravnom kontaktu s gornjim slojem. Djelovanje je očitije ako je kontakt trajao dulje vrijeme.	
Bjelkaste mrlje na dnu malog bazena i na stijenkama	Prekomjerna koncentracija kemijskih proizvoda	Mrlje su trajne i ne mogu se popraviti.
Bjelkaste mrlje na vodnoj liniji	Naslage kamenca	Te se naslage mogu spriječiti uporabom sredstava za uklanjanje kamence i održavanjem ravnoteže pH vrijednosti. Čišćenje je moguće prije umetanja s pomoću prikladnog proizvoda bez otapala i koje nije korozivno pri čemu se mora pripaziti da se sloj ne izgrebe. Kako bi se smanjila ta pojava, potrebno je redovito provjeravati tvrdoću vode, npr. prethodno ugrađenim uređajem za izmjenu iona.
	Neprikladne kemikalije i/ili sredstva za ribanje	Trajna ili netretirana mliječna ili izbije-ljena područja
	Postojanje algi	Može se spriječiti redovitim održava-njem malog bazena (čišćenje).
	Raspadanje organskih tvari (lišće, prljavština, vegetacija)	
	Uporaba bakrovog sulfata u čistom ili pomiješanom obliku i primjena postupka Cu/Ag	Trajno. Ti proizvodi nisu dopušteni za ovu vrstu malog bazena.
	Krema za sunčanje ili kozmetički proi-zvodi koji plivaju na površini vode, iz-garanje ugljikovodika iz vatre nastale paljenjem drva ili drvenog uglja, ispušni plinovi automobila, ispušni plinovi zra-koplova ili svako drugo onečišćenje iz izravne ili neizravne okoline malog bazena.	Može se spriječiti redovitim održava-njem malog bazena (čišćenje).
Zelene mrlje	S obzirom da su organskog porijekla, te se mrlje pojavljuju samo kada postoje živi organizmi (alge, gljive itd.) i mogu mogu povezane sa značajnom smetnjom razvnoteže obrade vode.	Može se spriječiti redovitim održava-njem malog bazena (čišćenje).

Vrsta mrlja	Mogući uzrok	Moguće rješenje
Ružičaste mrlje	Uglavnom se nalaze na dijelovima za brtvljenje, nastaju zbog bakterija koje rastu na sastavnim dijelovima tih plastičnih dijelova i mogu biti povezane s obradom vode. Ako se za dezinfekciju upotrebljava PHMB, u slučaju postojanja bakra postoji opasnost od nastanka ružičastih mrlja.	Može se spriječiti redovitim održavanjem malog bazena (čišćenje).

● Zbrinjavanje

Ambalaža se sastoji od ekološki neškodljivih materijala koje možete zbrinuti na lokalnim mjestima za reciklažu.

O mogućnostima zbrinjavanja dotrajalog proizvoda možete se raspitati kod vaše općinske ili gradske uprave.

● Jamstvo

Ovaj proizvod je pažljivo proizveden prema strogim smjernicama kvalitete i temeljito je ispitano prije isporuke. U slučaju pogreške u materijalu ili izradi, imate zakonska prava protiv prodavatelja proizvoda. Vaša zakonska prava ni na koji način nisu ograničena našom garancijom navedenom u nastavku.

Garancija za ovaj proizvod je 3 godine od datuma kupnje. Garantni rok počinje s datumom kupovine. Čuvajte originalni račun na sigurnom mjestu jer je ovaj dokument potreban kao dokaz kupnje.

Sva oštećenja ili nedostaci koji su već prisutni u trenutku kupnje moraju se prijaviti odmah nakon raspakiranja proizvoda.

Ako se u roku od 3 godine od datuma kupnje pokaže da je proizvod neispravan u materijalu ili izradi, mi ćemo ga, po našem izboru, besplatno popraviti ili zamijeniti. Garantni rok se ne produljuje odobrenim zahtjevom za garanciju. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove.

Ova garancija ne vrijedi ako je proizvod bio oštećen ili nepropisno korišten ili održavan.

Garancija pokriva greške u materijalu i proizvodnji. Ova se garancija ne odnosi na dijelove proizvoda koji su podložni uobičajenom habanju, te se stoga smatraju potrošnim dijelovima (npr. baterije, punjive baterije, crijeva, spremnici s tintom), niti na oštećenja lomljivih dijelova, npr. prekidača ili dijelova od stakla.

U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

● Postupak u slučaju koji je pokriven jamstvom

Kako biste osigurali brzu obradu svojeg zahtjeva, molimo vas da slijedite sljedeće upute:

Za sve upite pripremite račun i broj artikla (IAN 506783_2507) kao dokaz o kupnji. Broj artikla možete naći na tipskoj pločici, na gravuri, na naslovnoj stranici vaših uputa (dolje lijevo) ili na naljepnici na stražnjoj ili donjoj strani.

Ukoliko nastanu greške u funkcioniranju ili drugi kvarovi, kontaktirajte najprije u nastavku navedeno odjeljenje servisa putem telefona ili e-maila.

Otkriven kao neispravan proizvod, možete ga onda poslati na spomenutu adresu servisa bez poštarine za vas, s dokazom o kupnji (račun) i opisom kakav je kvar i kada je nastao.

● Servis

Servis Hrvatska

Tel.: 0800 777 999

E-Mail: owim@lidl.hr

Legenda korišćenih piktograma	Strana 71
Uvod	Strana 71
Namenska upotreba	Strana 71
Opis delova	Strana 71
Tehnički podaci	Strana 71
Sadržaj pakovanja	Strana 71
Bezbednosna uputstva	Strana 71
Bezbednost neplivača	Strana 72
Sigurnosni uređaji	Strana 72
Sigurnosna oprema	Strana 72
Bezbedno korišćenje mini-bazena	Strana 72
Biranje lokacije	Strana 73
Upotreba	Strana 74
Sastavljanje proizvoda	Strana 74
Naduvavanje proizvoda	Strana 74
Punjenje proizvoda vodom	Strana 74
Pražnjenje, izduvavanje, sklapanje proizvoda	Strana 75
Nega, skladištenje, popravka, održavanje	Strana 75
Održavanje	Strana 75
Skladištenje	Strana 77
Popravka	Strana 77
Čišćenje i održavanje	Strana 77
Otklanjanje greške	Strana 77
Promena boje	Strana 77
Mrlje	Strana 77
Odlaganje	Strana 79
Garancija	Strana 79
Postupak garancije	Strana 79
Servis	Strana 79
Garancija / Garantni List	Strana 80

Legenda korišćenih piktograma

	Pročitajte uputstvo za upotrebu!
	Nikada ne skačite u plitku vodu na glavu. Može doći do ozbiljnih povreda ili smrti.
	PAŽNJA! Nemojte ga naginjati.
	PAŽNJA! Uvek nadgledajte decu u vodi i vodenom okruženju - opasnost od utapanja!
	Bezbednosna uputstva Instrukcije

Jumbo bazen

● Uvod



Čestitamo Vam na kupovini Vašeg proizvoda! Odlučili ste se za kupovinu visokokvalitetnog proizvoda. Upoznajte se pre prve upotrebe sa proizvodom. Pročitajte u vezi toga pažljivo sledeće uputstvo za upotrebu i informacije u vezi bezbednosti. Koristite proizvod samo kao što je opisano i za navedene oblasti upotrebe. Sačuvajte ovo uputstvo na sigurnom mestu. Predajte svu dokumentaciju trećem licu kojem dajete proizvod.

● Namenska upotreba

Proizvod je dizajniran kao mini bazen postavljen na tlu i dizajniran da izdrži unutrašnji pritisak. Proizvod nije pogodan (čak ni delimično) za ugradnju u zemlju.

● Opis delova

- 1 Mini-bazen
- 2 Zakrpa za popravku
- 3 Ventilaciona cev
- 4 Brzi izduvni ventil
- 5 Otvor za odvod
- 6 Ventil sa čepom

● Tehnički podaci

Dimenzije (naduvan, uklj. naslon za glavu):

HG12557A: 202 x 186 x 46/60 cm (Š x D x V)

HG12557B: 202 x 151 x 46 cm (Š x D x V)

Zapremina punjenja:

HG12557A: 530 l

HG12557B: 500 l

● Sadržaj pakovanja

1 jumbo bazen (Mini-bazen)

2 zakrpe za popravku

1 ventilaciona cev

1 uputstvo za upotrebu



Bezbednosna uputstva

Pažnja!

Svi ambalažni materijali nisu sastavni deo igračke i iz sigurnosnih razloga bi trebalo da ih stalno sklanjate pre nego što proizvod date deci da se igraju.

SACUVAJTE SVA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA I INSTRUKCIJE NA SIGURNOM MESTU U SLUČAJU NAKNADNIH PITANJA.

Upotreba kompleta za mini bazen zahteva da bude u skladu sa bezbednosnim propisima opisanim u uputstvu za upotrebu. Da bi se sprečilo utapanje ili ozbiljne povrede, posebna pažnja će se posvetiti obezbeđenju pristupa mini bazenu, jer deca mlađa od 5 godina mogu neočekivano da pribave pristup mini bazenu, a deca treba da budu pod nadzorom jedne osobe sve vreme dok plivaju.



Izbegavajte opasnost po život!



PAŽNJA! OPASNOST PO ŽIVOT I OPASNOST OD NESREĆE ZA DECU! Nikada ne

ostavljajte decu bez nadzora sa ambalažnim

materijalom i proizvodom. Postoji opasnost od gušenja ambalažnim materijalom i opasnost po život usled davljenja i/ili utapanja. Deca često potcenjuju opasnosti. Decu stalno držite podalje od proizvoda.



- ⚠ **PAŽNJA!** Nikada ne skačite u plitku vodu na glavu. Može doći do ozbiljnih povreda ili smrti.
- ⚠ **PAŽNJA!** Nemojte ga naginjati.
- ⚠ **PAŽNJA!** Uvek nadgledajte decu u vodi i vodenom okruženju - opasnost od utapanja!
- ⚠ **PAŽNJA!** Koristiti samo u plitkoj vodi pod nadzorom odraslih.

● Bezbednost neplivača

- U svakom trenutku je neophodan stalan, aktivan i pažljiv nadzor slabih plivača i neplivača od strane nadležne odrasle osobe (podsetimo da je najveći rizik od utapanja kod dece mlađe od 5 godina).
- Kompetentna odrasla osoba će biti određena da nadgleda bazen kada je u upotrebi.
- Slabi plivači ili neplivači treba da nose ličnu zaštitnu opremu prilikom ulaska u mini bazen.
- Kada se mini bazen ne koristi ili ne nadgleda, sve igračke će biti uklonjene iz mini bazena i njegove okoline kako bi se sprečilo da deca budu privučena njima.
- Kada se mini-bazen ne koristi ili se ne nadgleda, sve igračke ili predmeti (npr. stolice ili velike igračke, itd.) koje bi detetu mogle da omoguće lak pristup mini-bazenu biće uklonjene iz okoline mini-bazena.

● Sigurnosni uređaji

- Preporučljivo je da se postavi barijera (i da se osiguraju sva vrata i prozori ako je primenljivo) kako bi se sprečio neovlašćeni pristup mini bazenu.

- Lična zaštitna oprema, barijere, pokrivači za bazene, alarmni uređaji ili slični sigurnosni uređaji su korisna pomagala, ali ne zamenjuju stalni i kompetentni nadzor odraslih osoba.

● Sigurnosna oprema

- Preporučljivo je držati opremu za spasavanje (npr. pojas za spašavanje) u blizini bazena.
- U blizini mini-bazena se čuva telefon koji je u funkciji i lista brojeva za hitne slučajeve.

● Bezbedno korišćenje mini-bazena

- Svi korisnici, a posebno deca, se podstiču da nauče da plivaju.
- Naučite da pružite prvu pomoć (kardiopulmonalna reanimacija) i redovno osvežavajte ovo znanje. U hitnim slučajevima to može biti odlučujući faktor za spašavanje života.
- Uputite sve korisnike bazena, uključujući decu, šta treba da rade u hitnim slučajevima.
- Nikada ne skačite u plitku vodu. To može dovesti do ozbiljnih povreda ili smrti.
- Nemojte koristiti mini bazen ako ste pod uticajem alkohola, droga ili lekova koji mogu da ugroze vašu sposobnost da bezbedno koristite bazen.
- Ako se koriste pokrivači za bazen, potpuno ih uklonite sa površine vode pre ulaska u mini bazen.
- Korisnici mini bazena su zaštićeni od bolesti koje se šire kroz vodu tako što uvek tretiraju vodu i održavaju je higijenski bezbednom. Za konsultaciju koristite uputstvo za tretman vode u uputstvu za upotrebu.
- Držite hemikalije (npr. sredstva za tretman vode, sredstva za čišćenje ili dezinfekciju) van domašaja dece.



Izbegavajte opasnost od povreda!

- Obratite pažnju na informacije na natpisnoj pločici.
- Ne nosite sa sobom nikakve oštre ili šiljate predmete.

- Zaštitite proizvod od kontakta sa štetnim tečnostima ili kiselinama. U suprotnom, može doći do nepopravljivih šteta.
- Zaštitite proizvod od toplote i vatre! Budite oprezni sa zapaljenim cigaretama!
- Nemojte praviti nikakve tehničke izmene na proizvodu. Promene bilo koje vrste ugrožavaju upotrebu i poništavaju garanciju.
- Nikada ne koristite proizvod pod uticajem alkohola, droga ili lekova.
- Ni u kom slučaju ne transportujte proizvod na vozilima kada je naduvan.
- Nemojte koristiti proizvod ako je probušen i gubi vazduh.



Izbegavajte materijalne štete!

- Izbegavajte kontakt sa korozivnim, oštrim ili opasnim predmetima, hemikalijama ili tečnostima. Ako se to ipak dogodi, temeljno proverite bazen da li ima oštećenja.
- ⚠ **PAŽNJA!** Izbegavajte upotrebu krema za sunčanje i proizvoda za negu kože koji sadrže alkohol. Kreme za sunčanje i proizvodi za negu kože koji sadrže alkohol mogu skinuti obojeni premaz sa PVC proizvoda na naduvavanje. Ovo može da izazove otpuštanje boje na vašem telu, odeći ili drugim predmetima u kontaktu.
- Držite proizvod dalje od vatre i vrućih predmeta (kao što su npr. zapaljene cigarete).
- Svi proizvodi koji se naduvavaju su osetljivi na hladnoću. Iz tog razloga proizvod nikada ne rasklapajte na temperaturi ispod 15 °C i ne naduvavajte ga!
- Naduvajte vazdušne komore proizvoda do maksimalnog radnog pritiska od 0,03 bara.
- Ako se vazdušni pritisak na gorućem suncu poveća, to se mora kompenzovati izduvavanjem vazduha. Otvorite ventil i ispustite malo vazduha kada pritisak pređe 0,03 bara.
- Uverite se da proizvod – posebno kada je naduvan – ne dođe u kontakt sa kamenjem, šljunkom ili oštrim predmetima i da se ne vuče ili struže, u suprotnom može doći do oštećenja.
- Umetnite samo odgovarajući adapter za pumpu u ventil. U suprotnom ventil bi mogao da se ošteti.

- Nemojte koristiti kompresor za naduvavanje proizvoda.
- Nemojte previše puniti, jer u suprotnom postoji opasnost od cepanja zavarenih spojeva. Nakon naduvavanja dobro zatvorite ventil.
- Upotreba dodatne opreme koja nije odobrena za mini bazen (npr. merdevine, prekrivači, pumpe, itd.) može dovesti do rizika od povreda ili oštećenja imovine.
- Pre svake upotrebe proverite proizvod na oštećenja ili pohabanost. Proizvod se sme koristiti samo u besprekornom stanju!

● Biranje lokacije

- ⚠ **UPOZORENJE!** Mini bazeni postavljeni na neravne površine su skloni curenju, deformaciji ili urušavanju, što dovodi do oštećenja imovine ili ozbiljnih povreda osoba koje se nalaze u ili oko mini bazena!
- ⚠ **UPOZORENJE!** Nemojte koristiti pesak prilikom postavljanja. Ako je potrebna upotreba „sredstva za nivelisanje“, vaša lokacija za postavljanje je najverovatnije neprikladna.
- ⚠ **PAŽNJA!** Postavite mini bazen na mesto gde je moguć stalni nadzor kako biste izbegli rizik od utapanja male dece.
- ⚠ **PAŽNJA!** Pažljivo odaberite mesto za postavljanje jer će trava i druga poželjna vegetacija izumreti ispod proizvoda. Pored toga, pazite da ne postavite proizvod na površinama gde dolazi do intenzivnog rasta biljaka i korova, jer i jedno i drugo može da probije proizvod.

Pre postavljanja proizvoda, pratite uputstva u nastavku:

1. Izaberite površinu koja je čvrsta, ravna (bez izbočina ili nasipa), ravnomerna i izuzetno ravna. Nagib od 3 ne sme biti prekoračen ni na jednom mestu na mestu postavljanja.
2. Uverite se da na mestu nema grana, kamenja, oštrih predmeta ili drugih stranih predmeta kako biste izbegli oštećenje proizvoda.
3. Izaberite lokaciju tako da proizvod ne bude ispod dalekovoda ili drveća. Takođe se uverite da nema cevi, dovodnih vodova ili kablova ispod zemlje na mestu postavljanja.

4. Ako je moguće, izaberite lokaciju za svoj proizvod direktno na suncu. Time se zagreva voda u vašem proizvodu.

● Upotreba

● Sastavljanje proizvoda

Sastavljanje treba uvek da izvrši odrasla osoba. Ako imate bilo kakvih pitanja ili želite pomoć u vezi sa montažom, obratite se servisnoj liniji.

Molimo vas da sledite pojedinačne korake montaže prema navedenom redosledu.

1. Izaberite glatku i čistu površinu sa dovoljno mesta da biste otpakovali proizvod. Uverite se da su svi pojedinačni delovi prisutni i u besprekornom stanju.
2. Od druge montaže pa nadalje, trebalo bi da pregledate proizvod da li ima oštećenja, rupa i pukotina i začepite ih kao što je opisano kasnije.
3. Preporučuje se da se mini bazen [1] ne puni podzemnom, bušotinskom ili bunarskom vodom: Ova voda uglavnom sadrži organske materije kontaminirane nitratima i fosfatima. Preporučljivo je napuniti mini bazen [1] vodom za piće iz javnog vodovoda.

● Naduvavanje proizvoda

⚠ PAŽNJA!

- Izbegavajte prekomerno naduvavanje vazdušnih komora, inače postoji rizik od preteranog rastezanja ili čak kidanja zavarenih spojeva.
- Radni pritisak se na suncu može povećati. Izjednačite radni pritisak ispuštanjem vazduha iz mini bazena [1].
- Za naduvavanje mini-bazena [1] koristite komercijalno dostupne nožne pumpe ili klipne pumpe sa dvostrukim hodom sa odgovarajućim mogućnostima dodatka.
- Nemojte koristiti kompresor ili bocu sa komprimovanim vazduhom da biste naduvali mini-bazen [1]. To može dovesti do oštećenja na proizvod.
- Uvek naduvajte mini bazen u potpunosti.

- Ne naduvavajte mini bazen [1] u blizini šiljastih ili oštih predmeta ili na grubim ili šljunkastim površinama.
- Uvek potpuno naduvajte vazdušne komore.

⚠ VAŽNO!

Maksimalni radni pritisak za vazdušne komore je 0,03 bara.

- Otvorite ventil samo radi naduvavanja i izduvavanja. U suprotnom može doći do zaprljanja.
- Područje oko ventila mora uvek biti suvo i čisto.
- Uverite se da pesak ili druge nečistoće ne dospeju u ventil.

- Uvek do kraja naduvajte sve vazdušne komore.

Napomena: Kada pritisnete odgovarajuću vazdušnu komoru palcem, i dalje bi trebalo da bude lako da se pritisaka.

- Prvo naduvajte donju, a zatim gornju vazdušnu komoru. Da biste to uradili, ponovite sledeće korake:

1. Otvorite gornji zatvarač ventila vazdušne komore (sl. B).
2. Naduvajte vazdušnu komoru sve dok ne postane čvrsta.
3. Zatvorite zatvarač ventila (sl. B).
4. Da biste naduvali naslon za glavu, otvorite zatvarač ventila i naduvajte vazdušne komore. Zatvorite zatvarač ventila i utisnite ventil blagim pritiskom (sl. B).

● Punjenje proizvoda vodom

⚠ **UPOZORENJE!** Ako se na jednoj strani nakupi više od 2,5–5 cm vode pre nego što se napuni sredina, mini bazen [1] nije ravan i mora biti pravilno postavljen. Otvorite otvor za odvod [5] i pustite da voda iscuri (sl. C). Postavite mini bazen [1] na drugu, ravnu lokaciju.

1. Zatvorite otvor za odvod [5] (sl. C).
2. Polako napunite proizvod vodom. Ne ostavljajte proizvod bez nadzora tokom punjenja.

Napomena: Napunite proizvod maksimalno do odštampane oznake.

3. Kada na dnu mini bazena [1] bude ravnomerno 2,5 cm vode, zagladite dno. Povucite spoljašnji zid ka napolje od gornje ivice oko poda.

Utjecaj kvaliteta vode

Da bi se održale dobre performanse premaza i iz estetskih razloga, moraju se blagovremeno primeniti odgovarajuće procedure tretmana i/ili preporuke proizvođača bazena.

Pre upotrebe proizvoda za čišćenje, neophodno je pročitati uputstva o proizvodu i primeni da biste proverili njihovu kompatibilnost sa gornjim slojem poliesterske školjke.

Ovi proizvodi i procedure moraju biti u skladu sa ovde datim preporukama.

Za prezimljavanje moraju se poštovati uputstva za negu, skladištenje, popravku i održavanje.

Šok dezinfekcija se ne sme vršiti neposredno pre pokrivanja mini bazena [1], jer postoji opasnost od hemijskog oštećenja premaza mini bazena u roku od 8 sati od dezinfekcije.

⚠ PAŽNJA! Nikada ne ostavljajte Vaše dete bez nadzora – opasnost od utapanja.

- U svakom trenutku je neophodan stalan, aktivan i pažljiv nadzor slabih plivača i neplivača od strane nadležne odrasle osobe (podsetimo da je najveći rizik od utapanja kod dece mlađe od pet godina).
- Imajte na raspolaganju telefon ili drugo sredstvo komunikacije u blizini mini bazena [1] tako da možete pozvati hitnu pomoć ako je potrebno.
- Upotreba i instalacija električnih uređaja u blizini mini bazena [1] mora da se odvija u strogoj saglasnosti sa nacionalnim propisima.
- Čak i ako se mini bazen [1] ne koristi, moraju se uzeti u obzir sledeće mere:
 - ako je moguće, učinite mini bazen [1] nepristupačnim (npr. zaključavanjem vrata, prozora i pristupnih staza do bazena); i/ili
 - instalirajte zaštitni uređaj; i/ili
 - ispraznite mini bazen [1]; i/ili
 - uklonite svu opremu za pristup iz mini bazena [1] (npr. merdevine) i držite je van domašaja dece kada se mini-bazen ne koristi.

● Pražnjenje, izduvavanje, sklapanje proizvoda

Da biste skladištili proizvod na kraju sezone ili tokom dužeg perioda neupotrebe, sledite ove korake:

Pražnjenje

- Otvorite otvor za odvod [5] i pustite da voda iscuri (sl. C).

Napomena: Pridržavajte se lokalnih propisa za posebne propise u vezi sa odlaganjem vode iz bazena.

Izduvavanje

1. Otvorite donje zatvarače ventila da dozvolite da vazduh izađe (sl. B).
2. Da biste ispustili vazduh iz naslona za glavu, izvucite ventil i lagano stisnite osovinu ventila kako biste omogućili da vazduh izađe ili umetnite ventilacionu cev [3] u ventil da biste brzo ispustili vazduh (sl. D).
3. Ostavite mini bazen [1] da se potpuno osuši, najbolje na suncu.

Sklapanje

1. Ostavite proizvod da se u potpunosti osuši pre sklapanja.
2. Za bolje skladištenje, preklopite proizvod kao što je prikazano na sl. E.

● Nega, skladištenje, popravka, održavanje

● Održavanje

⚠ PAŽNJA! Nemojte koristiti agresivna sredstva za čišćenje, četke sa metalnim čekinjama ili oštre ili metalne predmete kao što su noževi ili slično. Koristite samo blago sredstvo za čišćenje.

⚠ UPOZORENJE! Da bi se dobila čista voda bez algi i štetnih bakterija, mora se sprovoditi dosledan hemijski tretman vode. Raspitajte se kod vašeg specijalizovanog prodavca o supstancama koje ćete koristiti, kao što su hlor, šok tretmani, sredstva za ubijanje algi i druge hemikalije.

⚠ UPOZORENJE! Nikada nemojte dodavati hemikalije u mini bazen [1] kada se u njemu nalaze osobe. To može izazvati iritaciju kože i očiju! Nikada nemojte dodavati hemikalije ili supstance u mini bazen [1] osim ako ne možete da se uverite da se pravilno koriste. Raspitajte se kod vašeg lokalnog prodavca o hemikalijama koje ćete koristiti, njihovim smernicama i uputstvima.

⚠ UPOZORENJE! Vlasnici mini bazena se podstiču da redovno testiraju vodu kako bi odredili pH i koncentraciju hlora u vodi i prilagodili je ako je potrebno. Raspitajte se kod vašeg specijalizovanog prodavca o odgovarajućim kompletima za testiranje i njihovim uputstvima za upotrebu.

⚠ UPOZORENJE! Nepoštovanje ovih pravila održavanja može ozbiljno da ugrozi zdravlje kupaca, posebno dece.

□ Voda se mora redovno menjati u skladu sa preporukama proizvođača i u zavisnosti od higijenskih uslova, čistoće i mirisa ili u slučaju prljavštine ili promene boje u mini bazenu [1]. Upotreba hemikalija u mini-bazenu bez protoka vode može dovesti do direktnog kontakta sa hemikalijama i do povreda korisnika u zonama visoke koncentracije hemikalija.

□ Da biste obezbedili adekvatnu čistoću i higijenu vode u mini bazenu [1] tokom cele sezone, redovno menjajte vodu i sledite sledeća uputstva:

1. Pravilna i dosledna upotreba osnovnih hemikalija za bazen je neophodna da bi se održala odgovarajuća pH vrednost u vodi u mini bazenu. Upotreba takvih hemikalija takođe sprečava rast štetnih bakterija ili algi u vodi. Sledeće hemikalije su pogodne za vaš mini bazen:
 - Hlor u obliku tableta, granulata ili tečnosti: dezinfikuje vodu u mini bazenu i sprečava rast algi.
 - Hemikalije koje regulišu pH: služe za korekciju pH-vrednosti i čine vodu manje ili više kiselom.
 - Sredstva za uništavanje algi: koriste se za uništavanje algi.
 - „Šok tretman“ (super hlorsanje): eliminiše određena organska i druga kombinovana jedinjenja koja utiču na bistrinu vode.Informišite se kod vašeg specijalizovanog prodavca o upotrebi određenih hemikalija.

Recite mu kapacitet vašeg mini bazena [1] i, ako želite, dajte mu uzorak vode. On vam može dati najbolji mogući savet o odgovarajućim hemikalijama, odgovarajućim količinama hemikalija i efikasnoj upotrebi.

2. Hlor nikada ne sme doći u direktan kontakt sa oblogom mini bazena, već tek kada se potpuno rastvori. Hlor u obliku tableta ili granulata se prvo mora rastvoriti u kanti napunjenoj vodom pre nego što se doda u vodu u mini bazenu. Tečni hlor se mora dodavati u vodu mini bazena polako i ravnomerno u različitim oblastima.

⚠ OPASNOST! Nikada ne sipajte vodu na hemikalije, već dodajte hemikalije u vodu. Nikada ne mešajte odvojene hemikalije, već ih dodajte odvojeno u vodu tako da se prva hemikalija potpuno rastvori i raspodeli pre dodavanja druge hemikalije.

3. Očistite mini bazen [1] nekoliko puta nedeljno kada su visoke temperature da biste ručno ograničili stvaranje algi. Pitajte vašeg specijalizovanog prodavca o proizvodima za čišćenje koje ćete koristiti, kao što su usisivači, mreže za hvatanje, četke itd.
4. Pitajte vašeg prodavca o kupovini kompleta za testiranje da biste proverili pH-vrednost.

Napomena: Prevelika koncentracija hlora i niske (kisele) pH-vrednosti mogu oštetiti oblogu mini bazena i zahtevati hitnu popravku ako rezultat testa ukazuje na bilo šta od ovoga.

5. Uverite se da se mini bazen [1] ne može slučajno napuniti usled kiše ili drugih padavina ako u njemu ima vode. U suprotnom može doći do oštećenja na mini bazenu. Odmah smanjite nivo vode.

Kada povremeno koristite hemikalije, da biste smanjili učestalost menjanja vode, striktno pratite uputstva proizvođača hemikalija (posebno se ne sme koristiti više hemikalija nego što je preporučeno), obezbedite odgovarajući odnos mešanja hemikalija da biste izbegli moguće povrede i čuvajte hemikalije van domašaja dece.

● Skladištenje

⚠ PAŽNJA!

Ako se proizvod nepravilno skladišti, postoji opasnost od stvaranja buđi.

Ako živite u podneblju gde se mini bazen [1] ne koristi tokom cele godine, preporučuje se da vodu ispraznite, dobro ga očistite, ostavite da se osuši i čuvate na zaštićenom mestu van sezone.

- Čuvajte proizvod na čistom, dobro provetrenom i suvom mestu bez prašine, daleko od direktne sunčeve svetlosti, gde nije izložen velikim temperaturnim kolebanjima.
- Proizvod skladištite van domašaja dece, sigurno zaključan.
- Ne stavljajte nikakve teške ili oštre predmete na proizvod.
- Nakon dugotrajnog skladištenja, proverite da li proizvod ima znakove habanja ili starenja.

● Popravka

⚠ PAŽNJA!

Proverite mini bazen [1] pre svake upotrebe da li je došlo do gubitka pritiska, da li ima rupa ili pukotina. Ako mini bazen izgubi vazduh, to može biti zbog nezaptivenog mesta na ventilu, neispravnog ventila ili nezaptivenog mesta u mini bazenu [1].

Ako dođe do većeg oštećenja, ni u kom slučaju ne bi trebalo sami da vršite poravke.

Ni pukotine ni rupe se ne mogu popraviti pomoću priloženih zakrpa za popravku [2].

⚠ VAŽNO!

Nakon popravke proizvod ne duvajte za 20 minuta! Zakrpe ne upotrebljavajte na pukotinama ili rupama na šavu.

1. Pustite vazduh da potpuno izađe iz proizvoda.
2. Temeljno očistite površinu oko pukotine. Površina mora biti suva i bez masnoća.
3. Odsecite jedan komad materijala za popravku dovoljno velik da njegove ivice prelaze cca 1,3 cm preko ivica oštećenog dela.
4. Skinite zakrpu sa papira, postavite je na oštećeni deo i čvrsto je pritisnite.

● Čišćenje i održavanje

- Nikako ne upotrebljavajte abrazivna ili korozivna sredstva za čišćenje.
- Za čišćenje koristite blago nakvašenu krpu koja ne ostavlja vlakna.

Često menjajte vodu u proizvodu (posebno po toplom vremenu) ili kada postane приметно onečišćen.

● Otklanjanje greške

● Promena boje

Uprkos upotrebi materijala visokih performansi i uzimajući u obzir sve gore navedene mere predostrožnosti, zbog starenja mogu nastati neobične pojave. Važno je zapamtiti da gornji sloj postepeno gubi boju usled starenja i izlaganja UV zračenju.

Sledeći uzroci mogu izazvati ubrzanu promenu boje:

- upotreba neodgovarajućih proizvoda za tretman vode i prakse koje nisu u skladu sa preporukama proizvođača;
- prekomerni mehanički uticaj (plimni bazeni, plutajući slojevi leda, automatski čistači i četke, itd.);
- visoka temperatura vode;
- uticaj materijala i procesa proizvodnje.

Ponekad postoji mala razlika u boji između područja potopljenih u vodu i područja iznad nivoa vode.

Ovo je prilično uobičajeno.

● Mrlje

Zbog mnogih gore navedenih uticaja, izuzetno je teško utvrditi uzroke mrlja. Mrlje koje se javljaju iznad vodene linije su retke dublje u gornjem sloju. Sledeća tabela prikazuje moguće uzroke mrlja kada se mini bazen koristi normalno. Da biste pronašli moguće uzroke, ima smisla sprovesti mere opisane u donjem listu sa podacima. Ako one ne budu uspešne, mogu postojati uticaji proizvodnog procesa.

Vrsta mrlja	Mogući uzrok	Moguće rešenje
Bele mrlje na dnu mini bazena	Nepravilan tretman vode	Mrlje su nepovratne i ne mogu se popraviti.
	Razlaganje organske materije (humusa, lišća grančica) koje su u direktnom kontaktu sa gornjim slojem. Efekat je uočljiviji ako je kontakt trajao duži vremenski period.	
Bele mrlje na dnu mini bazena i na zidovima	Prekomerna koncentracija hemijskih proizvoda	Mrlje su nepovratne i ne mogu se popraviti.
Bele mrlje na vodenoj liniji	Naslage krečnjaka	Ove naslage se mogu sprečiti upotrebom sequestranta kreča i održavanjem ravnoteže pH-vrednosti. Čišćenje je moguće pre postavljanja odgovarajućim proizvodom, bez rastvarača i neabrazivnim sredstvima, vodeći računa da se sloj ne izgrebe. Da bi se ova pojava smanjila, tvrdoća vode se mora redovno proveravati, npr. sa unapred ugrađenim izmenjivačem jona.
	Neodgovarajuće hemikalije i/ili abrazivi	Nepovratna i neobrađena mlečna ili izbeljena područja
	Prisustvo algi	Može se sprečiti redovnim održavanjem (čišćenjem) mini bazena.
	Razlaganje organskih materija (lišće, prljavština, vegetacija)	
	Upotreba bakar sulfata u čistom ili mešanom obliku i primena Cu/Ag procesa	Nepovratno. Ovi proizvodi nisu dozvoljeni u ovoj vrsti mini bazena.
	Kreme za sunčanje ili kozmetika koja pluta na površini vode, sagorevanje ugljovodonika iz vatre na drva ili drvenog uglja, izduvni gasovi automobila, izduvni gasovi aviona ili bilo koje drugo zagađenje iz direktnog ili indirektnog okruženja mini bazena.	Može se sprečiti redovnim održavanjem (čišćenjem) mini bazena.
Zelene mrlje	Pošto su organskog porekla, ove mrlje se pojavljuju samo kada su prisutni živi organizmi (alge, gljive, itd.) i mogu biti povezane sa značajnom neravnotežom u sistemu za prečišćavanje vode.	Može se sprečiti redovnim održavanjem (čišćenjem) mini bazena.
Ružičaste mrlje	Obično se nalazi na zaptivnim delovima, uzrokovane bakterijama koje rastu na komponentama ovih plastičnih delova i mogu biti povezane sa tretmanom vode. Kada se PHMB koristi za dezinfekciju, postoji rizik od stvaranja ružičastih mrlja u prisustvu bakra.	Može se sprečiti redovnim održavanjem (čišćenjem) mini bazena.

● Odlaganje

Pakovanje se sastoji od ekološki prihvatljivih materijala koje možete odlagati na lokalnim mestima za reciklažu.

Mogućnosti za uklanjanje iskorišćenog proizvoda možete saznati u vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.

● Garancija

● Postupak garancije

Da biste osigurali brzo obradu vašeg slučaja, molimo vas da pratite sledeća uputstva:

Molimo vas da priložite račun i broj artikla (IAN 506783_2507) kao dokaz o kupovini. Broj artikla ćete naći na tipskoj pločici, kao gravuru na prednjoj strani uputstva (dole levo) ili kao nalepnicu na zadnjoj ili donjoj strani uređaja. Ukoliko dođe do funkcionalnih ili drugih nedostataka, molimo vas da kontaktirate službu za pomoć telefonom ili e-mailom.

Neispravan proizvod možete vratiti besplatno na adresu servisa koju ste dobili. Uverite se da ste priložili dokaz o kupovini (dok ga ne dobijete) i informacije o tome šta je kvar i kada se to dogodilo.

● Servis

Servis Srbija

Tel.: 0800 300 180

E-Mail: owim@lidl.rs

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantnog perioda/perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

● **Garancija/Garantni List**

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 0800 300 180
- pošaljete e-mail na: owim@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenim Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je roba predata kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da ukloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.).
4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

Naziv proizvoda:	Jumbo bazen
Model:	HG12557A/HG12557B
IAN/Serijski broj:	506783_2507
Proizvođač:	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm Nemačka
Davalac garancije-uvoznik:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel.: 0800 300 180 E-mail: owim@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD Prva južna radna 3 22330 Nova Pazova Republika Srbija Tel.: 0800 300 180 E-mail: owim@lidl.rs

Легенда на употребените пиктограми	Страница 83
Вовед	Страница 83
Наменета употреба.....	Страница 83
Опис на деловите.....	Страница 83
Технички податоци.....	Страница 83
Обем на испорака.....	Страница 83
Безбедносни упатства	Страница 83
Безбедност за оние кои не знаат да пливаат.....	Страница 84
Безбедносни уреди.....	Страница 84
Безбедносна опрема.....	Страница 84
Безбедна употреба на мини базенот.....	Страница 84
Избор на локација за поставување	Страница 86
Употреба	Страница 86
Составување на производот.....	Страница 86
Пумпање на производот.....	Страница 86
Полнење на производот со вода.....	Страница 87
Празнење, испуштање на воздух, преклопување на производот.....	Страница 88
Нега, складирање, поправка, одржување	Страница 88
Нега.....	Страница 88
Складирање.....	Страница 89
Поправка.....	Страница 90
Чистење и нега.....	Страница 90
Остранување на грешки	Страница 90
Промена на бојата.....	Страница 90
Дамки.....	Страница 90
Одлагање	Страница 92
Гаранција	Страница 92
Постапка во случај на гаранција.....	Страница 93
Сервис.....	Страница 93

Легенда на употребените пиктограми

	Прочитајте го упатството за употреба!
	Никогаш не скокајте со главата напред во плитка вода. Може да дојде до сериозни повреди или смрт.
	ВНИМАНИЕ! Не поставувајте на накосено место.
	ВНИМАНИЕ! Секогаш надгледувајте ги децата во и околу водата - опасност од давење!
	Безбедносни упатства Упатства за ракување

- 3 Цевка за испуштање воздух
- 4 Вентил за брзо испуштање на воздух
- 5 Отвор за испуштање
- 6 Штопна на вентил

● Технички податоци

Димензии (надувано, вкл. и потпирач за глава):
 HG12557A: 202 x 186 x 46/60cm (Ш x Д x В)
 HG12557B: 202 x 151 x 46 cm (Ш x Д x В)

Капацитет на полнење:
 HG12557A: 530 l
 HG12557B: 500 l

● Обем на испорака

- 1 јамбо базен за одмор (мини базен)
- 2 лепенка за репарација
- 1 цевка за испуштање воздух
- 1 упатство за употреба



Безбедносни упатства

Внимание!

Сите материјали за пакување не се составен дел од играчката и од безбедносни причини секогаш треба да се отстранат, пред производот да им се предаде на децата за игра.

ЗАЧУВАЈТЕ ГИ СИТЕ БЕЗБЕДНОСНИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА И ИНСТРУКЦИИ НА СИГУРНО МЕСТО.

Употребата на комплетот за мини базен бара тој да биде во согласност со безбедносните прописи опишани во упатствата за употреба. За да се спречи давење или сериозни повреди, посебно внимание се посветува на обезбедување на пристапот до мини базенот, бидејќи деца под 5 години може неочекувано да пристапат до мини базенот, а децата мора да бидат под надзор на возрасно лице цело време додека пливаат.

Јамбо базен за одмор

● Вовед



Ви честитаме на набавката на Вашиот нов производ. Со тоа сте се одлучиле за висококвалитетен производ. Запознајте се со производот пред првото користење. Внимателно прочитајте ги следните упатство за употреба и сигурносни инструкции. Употребувајте го производот само како што е опишано и за наведените области на примена. Чувајте го ова упатство на сигурно место. При преносот на производот на трети лица, предадете ги сите документи.

● Наменета употреба

Производот е дизајниран како мини-базен кој се поставува на земја и е направен да издржи внатрешен притисок. Производот не е наменет за вградување (дури ни делумно) во земја.

● Опис на деловите

- 1 Мини базен
- 2 Лепенка за репарација



Избегнувајте опасност по живот!



ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ПО ЖИВОТ И РИЗИК ОД ПОВРЕДИ ЗА БЕБИЊА И МАЛИ ДЕЦА!

Никога не ги оставајте децата без надзор со материјалот за пакување и производот. Постои опасност од задушвање од материјалот за пакување и ризик по живот од давење и/или удавување. Децата често ги потценуваат опасностите. Држете ги децата секогаш подалеку од производот.



ВНИМАНИЕ! Никога не скокајте со главата напред во плитка вода. Може да дојде до сериозни повреди или смрт.

ВНИМАНИЕ! Не поставувајте на нако-сено место.

ВНИМАНИЕ! Секогаш надгледувајте ги децата во и околу водата - опасност од давење!

ВНИМАНИЕ! Да се користи само во плитка вода под надзор на возрасни.

● Безбедност за оние кои не знаат да пливаат

- Потребен е постојан, активен и буден надзор врз неискусните пливачи и оние кои не знаат да пливаат, од страна на компетентно возрасно лице (запомнете дека најголемиот ризик од давење е кај деца под 5 години).
- Треба да биде назначено компетентно возрасно лице да го надгледува базенот додека се користи.
- Неискусните пливачи и оние кои не знаат да пливаат треба да носат опрема за лична заштита кога влегуваат во мини базенот.
- Кога мини базенот не се користи или не е под надзор, сите играчки се отстрануваат

од мини базенот и неговата околина за да се спречи привлекување на деца кон нив.

- Кога мини базенот не се користи или не е под надзор, сите играчки или предмети (на пр. столчиња или големи играчки итн.) што би можеле да му овозможат на детето лесен пристап до мини базенот треба да се отстранат од просторот околу мини базенот.

● Безбедносни уреди

- Се препорачува да се постави бариера (и да се обезбедат сите врати и прозорци, доколку е применливо) за да се спречи неовластен пристап до мини базенот.
- Опремата за лична заштита, бариерите, покривките за базени, алармните системи или слични безбедносни уреди се корисни помагала, но не го заменуваат постојаниот и компетентен надзор од страна на возрасни лица.

● Безбедносна опрема

- Се препорачува да чувате опрема за спасување (на пр., гума за спасување) во близина на базенот.
- Во близина на мини базенот се чуваат функционален телефон и список со броеви за итни случаи.

● Безбедна употреба на мини базенот

- Сите корисници, особено децата, се охрабруваат да научат да пливаат.
- Научете прва помош (кардиопулмонална реанимација) и редовно освежувајте го ова знаење. Ова може да направи животоспасувачка разлика во итна ситуација.
- Информирајте ги сите корисници на базенот, вклучително и децата, што да прават во итен случај.

- Никогаш не скокајте во плитка вода. Ова може да резултира со сериозни повреди или смрт.
- Не го користете мини базенот ако сте под дејство на алкохол, дроги или лекови што можат да ја нарушат вашата способност безбедно да го користите базенот.
- Доколку се користат прекривки за базен, отстранете ги целосно од површината на водата пред да влезете во мини базенот.
- Корисниците на мини базенот се заштитени од болести што се пренесуваат преку вода, со постојано третирање на водата и одржување на нејзината хигиена. Треба да се прочитаат инструкциите за третман на водата во упатството за употреба.
- Чувајте ги хемикалиите (на пр., производи за третман на вода, чистење или дезинфекција) подалеку од дофат на деца.



Избегнувајте опасност од повреди!

- Обратете внимание на информациите на плочката со спецификации.
- Не носете остри или зашилени предмети.
- Заштитете го производот од контакт со штетни течности или киселини. Во спротивно, може да дојде до непоправлива штета.
- Заштитете го производот од топлина и оган! Бидете внимателни со запалени цигари!
- Не правете технички промени на производот. Модификациите од каков било вид ќе ја загорзат употребата и ќе ја понишат гаранцијата.
- Никогаш не го користете производот под дејство на алкохол, дрога или лекови.
- Во никој случај не го транспортирајте производот на возила додека е надуван.
- Не го користете производот ако има протекување и губи воздух.



Избегнувајте материјална штета!

- Избегнувајте контакт со корозивни, остри или опасни предмети, хемикалии или

течности. Доколку се случи тоа, темелно проверете го базенот за оштетувања.



ВНИМАНИЕ! Избегнувајте користење на средства за сончање и нега на кожата кои содржат алкохол. Кремите за сончање и производите за нега на кожа што содржат алкохол може да ја растворат бојата на пластичните производи наменети за надување. Ова може да предизвика оставање траги од боја на Вашето тело, облека или други предмети што ќе дојдат во контакт со производот.

- Држете го производот подалеку од оган и жешки предмети (како што се запалени цигари).
- Сите производи на надување се чувствителни на студ. Затоа никогаш не го расклопувајте и не го надувајте производот на температура под 15 °C!
- Надувајте ги воздушните комори на производот до максимален работен притисок од 0,03 bar.
- Ако притисокот на воздухот се зголеми на жешкото сонце, тој мора да се избалансира со испуштање на воздух. Отворете го вентилот и испуштете малку воздух ако притисокот е над 0,03 bar.
- Проверете дали производот – особено кога е надуван – не доаѓа во контакт со камења, чакал или остри предмети и не се трие или влече по груби површини, бидејќи може да дојде до оштетување.
- Вметнувајте само соодветен адаптер за пумпа во вентилот. Во спротивно вентилот може да се оштети.
- Не користете компресор за пумпање на производот.
- Не надувавајте премногу, бидејќи тоа може да предизвика пукање на споевите. Цврсто затворете го вентилот по надувавањето.
- Употребата на додатоци што не се одобрени за мини базенот (на пр. скали, прекривки, пумпи итн.) може да резултира со повреди или материјална штета.
- Проверете го производот за оштетувања или знаци на абеење пред секоја употреба. Производот може да се користи само во совршена состојба!

● Избор на локација за поставување

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Мини базените поставени на нерамни површини се склони кон протекување, деформација или превртување, што може да резултира со материјална штета или сериозни повреди на лицата во или околу мини базенот!

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Не користете песок при поставување. Доколку е неопходна употреба на „средство за порамнување“, вашето место за поставување најверојатно е несоодветно.

⚠ ВНИМАНИЕ! Поставете го мини базенот на место каде што е можен постојан надзор за да се избегне ризик од давење за мали деца.

⚠ ВНИМАНИЕ! Внимателно изберете ја локацијата за поставување, бидејќи тревата и другата вегетација ќе овенат под производот. Исто така, внимавајте да не го поставувате производот на места каде што често се јавува интензивен раст на растенија и плевел, бидејќи и двете можат да го продупчат производот.

Пред да го поставите вашиот производ, следете ги овие упатства:

1. Изберете површина што е цврста, рамна (без испакнатини или насипи од земја), хоризонтална и исклучително мазна. Не смее да се надмине наклон од 3° во ниту една точка од местото на поставување.
2. Проверете дали на локацијата нема гранки, камења, остри предмети или други туѓи тела што би можеле да предизвикаат оштетување на производот.
3. Изберете ја локацијата така што производот нема да биде поставен под далноводи или дрвја. Исто така, проверете дали нема цевки, доводни линии или кабли под површината на местото за поставување.
4. Доколку е можно, изберете место за вашиот производ на директна сончева светлина. Ова ќе ја загрее водата во вашиот производ.

● Употреба

● Составување на производот

Составувањето секогаш треба да го врши возрастасо лице. Доколку имате какви било прашања или ви е потребна помош при поставувањето, слободно контактирајте ја телефонската линија за услуги.

Следете ги поединечните чекори за составување по наведениот редослед.

1. Изберете мазна и чиста површина со доволно простор за да го распакувате производот. Проверете дали сите делови се присутни и се во совршена состојба.
2. Од второто составување па натаму, треба да го проверите производот за евентуални оштетувања, дупки и пукнатини и да ги запечатите како што е опишано подолу.
3. Се препорачува мини базенот **1** да не се полни со подземна вода, вода од бунар или бушотина:
Оваа вода генерално содржи органски материји контаминирани со нитрати и фосфати. Се препорачува мини базенот **1** да се полни со вода од јавниот водовод за пиење.

● Пумпање на производот

⚠ ВНИМАНИЕ!

- Избегнувајте прекумерно надувување на воздушните комори, бидејќи постои ризик од прекумерно истегнување или дури и пукање на споевите.
- Работниот притисок може да се зголеми на сонце. Израмнете го работниот притисок со испуштање на воздух од мини базенот **1**.
- За да го надувате мини базенот **1**, користете комерцијално достапни ножни или рачни пумпи со соодветни додатоци и манометри.
- Не користете компресор или боца со компримиран воздух за да го надувате мини базенот **1**. Тоа може да доведе до оштетувања.
- Секогаш надувувајте го мини базенот целосно.

- Не го надувајте мини базенот **1** во близина на зашипени или остри предмети или на груба или каменеста подлога.
- Секогаш целосно напумпајте ги воздушните комори.

⚠ ВАЖНО!

Максималниот работен притисок за воздушните комори е 0,03 bar.

- Отворајте го вентилот само за пумпање и испуштање на воздухот. Во спротивно, може да се контаминира.
- Областа околу вентилот мора секогаш да биде сува и чиста.
- Внимавајте да не влезе песок или друга нечистотија во вентилот.

- Целосно напумпајте ги сите воздушни комори.

Забелешка: Кога ќе притиснете на соодветната воздушна комора со палецот, притискањето треба да биде лесно.

- Прво надувајте ја долната воздушна комора, а потоа и горната воздушна комора. За да го направите тоа, повторете ги следните чекори:

1. Отворете го горното капаче на вентилот на воздушната комора (сл. В).
2. Надувајте ја воздушната комора додека не се почувствува цврста на допир.
3. Затворете го капачето на вентилот (сл. В).
4. За да го наполните потпирачот за глава, отворете го капачето на вентилот и напумпајте ги коморите со воздух. Затворете го капачето на вентилот и нежно притиснете го вентилот за да влезе надолу (слика В).

● Полнење на производот со вода

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Доколку на едната страна се насоберат повеќе од 2,5–5 cm вода пред да се наполни средината, мини базенот **1** не е поставен рамно и мора да се постави правилно. Отворете го отворот за испуштање **5** и оставете водата да истече (сл. С). Поставете го мини базенот **1** на друга, рамна локација.

1. Затворете го отворот за испуштање **5** (сл. С).

2. Полека наполнете го производот со вода. Не го оставајте производот без надзор додека се полни.

Забелешка: Наполнете го производот најмногу до отпечатената ознака.

3. Кога на дното од мини-базенот **1** ќе има рамномерно распределена вода со висина од 2,5 cm, израмнете го дното. Повлечете го надворешниот сид од горниот раб околу подот нанадвор.

Влијание на квалитетот на водата

За да се одржат добрите перформанси на облогата и од естетски причини, мора навремено да се применат соодветни процедури за третман и/или препораки од производителот на базенот.

Пред да користите средства за чистење, важно е да ги прочитате упатствата за употреба на производот, за да ја проверите нивната компатибилност со горниот слој на обвивката од полиестер.

Овие производи и процедури мора да бидат во согласност со препораките дадени овде. За зимско складирање, следете ги упатствата во делот „Нега, складирање, поправка и одржување“.

Дезинфекцијата со воден шок не смее да се спроведува кратко пред покривање на мини базенот **1**, бидејќи постои ризик од хемиско оштетување на облогата на мини базенот во рок од 8 часа по дезинфекцијата.

⚠ ВНИМАНИЕ! Никогаш не ги оставајте децата без надзор - опасност од удавување.

- Потребен е постојан, активен и буден надзор врз неискусните пливачи и оние кои не знаат да пливаат, од страна на компетентно возрастасо лице (запомнете дека најголемиот ризик од давање е кај деца под пет години).
- Држете телефон или друго средство за комуникација во близина на мини базенот **1** за да можете да ги контактирате службите за итни случаи доколку е потребно.
- Употребата и инсталацијата на електрична опрема во близина на мини базени **1** мора да биде во согласност со националните прописи.

- Дури и ако мини базенот **1** не се користи, мора да се земат предвид следните мерки на претпазливост:
 - доколку е можно, попречете го пристапот до мини-базенот **1** (на пр. со заклучување на вратите, прозорците и пристапните патеки до базенот); и/или
 - поставете заштитен уред; и/или
 - испразнете го мини-базенот **1**; и/или
 - Отстранете ги сите уреди за пристап од мини базенот **1** (на пр. скали) и држете ги подалеку од дофат на деца кога мини базенот не се користи.

● Празнење, испуштање на воздух, преклопување на производот

За да го складираат производот на крајот од сезоната или за подолги периоди на неупотреба, постапете на следниот начин:

Празнење

- Отворете го отворот за испуштање **5** и оставете водата да истече (сл. С).
- Забелешка:** Ве молиме почитувајте ги локалните прописи за специфични правила за отстранување на вода од базените.

Испуштање на воздухот

1. Отворете ги долните капачиња на вентилите за да може воздухот да излезе (сл. В).
2. За испуштање на воздухот од потпирачот за глава, извлекете го вентилот и нежно притиснете на страните на вентилот за да излезе воздухот или вметнете ја цевката за испуштање воздух **3** во вентилот, за воздухот да излезе побрзо (сл. D).
3. Оставете го мини базенот **1** целосно да се исуши, по можност на сонце.

Преклопување

1. Оставете го производот целосно да се исуши пред да го преклопите.
2. За полесно складирање, преклопете го производот како што е прикажано на сл. Е.

● Нега, складирање, поправка, одржување

● Нег

⚠ ВНИМАНИЕ! Не користете агресивни средства за чистење, четки со метални влакна или остри или метални предмети како што се ножеви или слично. Користете само слабо средство за чистење.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! За да се добие чиста вода без алги и штетни бактерии, неопходен е редовен хемиски третман на водата. Прашајте во вашата локална специјализирана продавница за супстанциите што можете да ги користите, како што се хлор, шок третмани, алгициди и други хемикалии.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Никогаш не ставајте хемикалии во мини базенот **1** кога има луѓе во него. Ова може да предизвика иритација на кожата и очите! Никогаш не ставајте хемикалии или супстанции во мини базенот **1** ако не сте сигурни дека правилно се користат. Прашајте во вашата локална специјализирана продавница за хемикалиите што треба да се користат и за нивните правила и упатства.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Сопствениците на мини базени се охрабруваат редовно да ја тестираат водата за да ги утврдат pH вредноста и концентрацијата на хлор во водата и да ги прилагодат доколку е потребно. Прашајте во вашата локална специјализирана продавница за соодветни комплети за тестирање и нивните упатства за употреба.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Непочитувањето на овие правила за одржување може сериозно да го загрози здравјето на луѓето, особено на децата.

- Водата мора редовно да се менува во согласност со препораките на производителот и во зависност од хигиенските услови, чистотата и мирисот или во случај на контаминација или промена на бојата во мини базенот **1**. Употребата на хемикалии во мини базени без циркулација на вода може да резултира со директен контакт со

хемикалиите или, во области со високи концентрации на хемикалии, повреда на корисниците.

- За да се обезбеди соодветна чистота и хигиена на водата во мини базенот **1** во текот на целата сезона, редовно менувајте ја водата и следете ги упатствата подолу:

1. Правилната и редовна употреба на основни хемикалии за базени е неопходна за одржување на соодветно ниво на pH вредност во водата во мини базенот. Покрај тоа, употребата на вакви хемикалии го спречува развојот на штетни бактерии или алги во водата. Следните хемикалии се соодветни за вашиот мини базен:
 - Хлор во форма на таблети, гранули или течност: ја дезинфицира водата во мини базенот и го спречува развојот на алги.
 - Хемикалии што ја регулираат pH вредноста: се користат за корекција на pH вредноста и за зголемување или намалување на киселоста на водата.
 - Алгициди: се користат за уништување на алги.
 - „Шок третман“ (суперхлорирање): елиминира одредени органски и други комбинирани соединенија кои влијаат на бистрината на водата.

Прашајте во вашата локална специјализирана продавница за употребата на специфични хемикалии.

Наведете колку е полн вашиот мини базен **1** и доколку побараат, приложете примерок од водата. Тие може да ви дадат најдобар совет за соодветни хемикалии, соодветни количини на хемикалиите и ефикасна употреба.

2. Хлорот никогаш не смее да дојде во директен контакт со облогата на мини базенот, туку само кога е целосно растворен. Хлорот во форма на таблети или гранули прво мора да се раствори во кофа наполнета со вода пред да се додаде во водата во мини базенот. Течниот хлор мора да се додава бавно и рамномерно во водата во мини базенот на различни места.

⚠ ОПАСНОСТ! Никогаш не истурајте вода врз хемикалиите, додавајте ги хемикалиите во водата. Никогаш не мешајте одделни хемикалии; додавајте ги во водата одделно, така што првата хемикалија целосно ќе се раствори и дисперзира пред да ја додате втората хемикалија.

3. Чистете го мини базенот **1** неколку пати неделно на високи температури, за рачно да го ограничите развојот на алги. Прашајте во вашата локална специјализирана продавница за производи за чистење како што се правосмукалки, мрежи, четки итн.
4. Прашајте во вашата локална специјализирана продавница за купување комплет за тестирање на pH вредност.

Забелешка: Прекумерната концентрација на хлор, а исто така и ниските (кисели) нивоа на pH вредност, можат да ја оштетат облогата на мини базенот, со што би се појавила потреба од итно дејство за да се поправи резултатот од тестот.

5. Проверете дали мини базенот **1** не може случајно да се наполни поради дожд или други влијанија ако во него има вода. Во спротивно, може да дојде до оштетување на мини-базенот. Веднаш намалете го нивото на водата.

Кога повремено користите хемикалии за да ја намалите фреквенцијата на менување на водата, строго следете ги упатствата на производителот на хемикалиите (особено не користете повеќе хемикалии од препорачаното), обезбедете соодветен сооднос на мешање на хемикалиите, за да избегнете можни лични повреди и чувајте ги хемикалиите подалеку од дофат на деца.

● Складирање

⚠ ВНИМАНИЕ!

Ако производот се чува неправилно, постои ризик од појава на мувла.

Доколку живеете во климатска зона каде што мини базенот **1** не се користи преку целата година, препорачливо е да ја исцедите водата,

темелно да го исчистите, да го оставите да се исуши и да го складирате на заштитено место вон сезона.

- Чувајте го производот на чисто, добро проветрено и суво место, подалеку од директна сончева светлина и каде што нема изложеност на значителни температурни бранувања.
- Чувајте го производот подалеку од дофат на деца и безбедно затворен.
- Не оставајте тешки или остри предмети врз производот.
- По подолг период на складирање, проверете го производот за знаци на абеење или стареење.

● Поправка

⚠ ВНИМАНИЕ!

Проверете го мини базенот [1] за губење на притисок, дупки или пукнатини пред секоја употреба.

Ако мини базенот губи воздух, тоа може да се должи на протекување од вентилот, дефектен вентил или дупка на мини базенот [1].

Во случај на поголемо оштетување, никогаш не треба сами да вршите поправки.

Мали протекувања или дупчиња може да се поправат со приложената лепенка за репарација [2].

⚠ ВАЖНО!

По поправката, не го пумпајте производот 20 минути! Не ја користете лепенката на места каде што има дупки на споевите.

1. Испуштете го целосно воздухот од производот.
2. Темелно исчистете ја областа што треба да се поправи. Површината мора да биде сува и без маснотии.
3. Исечете парче од материјалот за репарација доволно големо така што неговите рабови ќе се протегаат приближно 1,3 cm надвор од оштетената област.
4. Отстранете ја лепенката од хартијата, ставате ја на оштетеното место и цврсто притиснете ја.

● Чистење и нега

- Во никој случај не користете остри или агресивни средства за чистење.
- За чистење користете малку навлажнета крпа што не остава влакненца.

Често менувајте ја водата во производот (особено во топло време) или кога ќе стане значително валкана.

● Остранување на грешки

● Промена на бојата

И покрај употребата на материјали со високи перформанси и земајќи ги предвид сите мерки на претпазливост споменати погоре, може да се појават необични промени поради стареење. Важно е да се запомни дека горниот слој постепено ја губи бојата поради стареењето и УВ зрачењето.

Следните причини може да предизвикаат забрзано менување на бојата:

- употреба на несоодветни производи и процедури за третман на вода кои не се во согласност со препораките на производителот;
- прекумерно механичко влијание (клатење на базенот, површински мраз, автоматски средства за чистење и четки, итн.);
- висока температура на водата;
- влијание врз материјалите и процесот на производство.

Понекогаш се појавува мала разлика во бојата помеѓу областите што се потопени во вода и областите што се над нивото на водата. Ова е вообичаена појава.

● Дамки

Поради многуте влијанија споменати погоре, исклучително е тешко да се утврдат причините

за појава на дамки. Дамките што се појавуваат над линијата на водата се ретки во длабоките делови на горниот слој. Следната табела ги прикажува можните причини за појава на дамки иако мини базенот се користи нормално. За да ги пронајдете

можните причини, препорачливо е да ги преземете мерките опишани во следната табела. Доколку ова не доведе до успешно отстранување, можни се влијанија од процесот на производство.

Вид на дамки	Можна причина	Можно решение
Бели дамки на дното од мини базенот	Неправилен третман на водата	Дамките не се реверзибилни и не може да се поправат.
	Разградување на органски материи (хумус, гранки, лисја) што се во директен контакт со горниот слој. Ефектот е поизразен ако контактот продолжи подолг временски период.	
Бели дамки на дното на мини базенот и на сидовите	Преголема концентрација на хемиски производи	Дамките не се реверзибилни и не може да се поправат.
Бели дамки на линијата на водата	Наслаги од варовник	Овие наслагы може да се спречат со употреба на средства за врзување на вар и одржување на рН рамнотежата. Чистењето е можно со употреба на соодветен производ без растворувачи кој не е абразивен, внимавајќи да не се изгребе слојот. За да се намали овој феномен, тврдината на водата мора редовно да се проверува, на пример, со претходно инсталиран јонски изменувач.
	Несоодветни хемикалии и/или абразивни средства	Иреверзибилни и нетретирани млечни или избелени области
	Присуство на алги	Може да се спречи со редовно одржување на мини базенот (чистење).
	Разградување на органски материи (лисја, нечистотија, вегетација)	
	Употреба на бакар сулфат во чиста или мешана форма и примена на процесот Cu/Ag	Иреверзибилно. Овие производи не се дозволени за овој тип на мини базен.
	Креми за сончање или козметика што лебдат на површината на водата, согорување на јаглеводороди од огнови од дрва или јаглен, издувни гасови од автомобили, издувни гасови од авиони или какво било друго загадување од директната или индиректната околина на мини базенот.	Може да се спречи со редовно одржување на мини базенот (чистење).

Вид на дамки	Можна причина	Можно решение
Зелени дамки	Бидејќи се од органско потекло, овие дамки се појавуваат само кога се присутни живи организми (алги, габи итн.) и може да бидат поврзани со значително нарушување на рамнотежата од третманот на водата.	Може да се спречи со редовно одржување на мини базенот (чистење).
Розови дамки	Генерално се појавуваат на деловите за запечатување, предизвикани од бактерии што растат на компонентите на овие пластични делови и може да биде поврзано со третман на водата. Кога се користи PHMB (полихексаметилен бигванид) за дезинфекција, постои ризик од формирање розови дамки во присуство на бакар.	Може да се спречи со редовно одржување на мини базенот (чистење).

● Одлагање

Амбалажата е направена од еколошки материјали кои можете да ги одложите преку локалните центри за рециклирање.

Варијантите за одлагање на истрошениот производ можете да ги дознаете во Вашата општина или градска администрација.

● Гаранција

Производот е изработен според строги насоки за квалитет и е внимателно проверен пред испорака. Во случај на материјални или производствени недостатоци, имате законски права кон продавачот на производот. Вашите законски права не се ограничени на никаков начин со нашата гаранција наведена подолу.

Гаранцијата за овој производ изнесува 3 години од датумот на купување. Гарантниот рок започнува од датумот на купување. Чувајте ја оригиналната сметка за купување на безбедно место, бидејќи овој документ е потребен како доказ за купувањето.

Сите оштетувања или недостатоци кои постоеле уште при купувањето мора веднаш да се пријават по вадењето на производот од амбалажата.

Доколку производот во рок од 3 години од датумот на купување покаже материјален или производствен недостаток, ние – по наш избор – ќе го поправиме или замениме бесплатно за Вас. Гарантниот рок не се продолжува со прифатено гарантно барање. Ова важи и за заменетите и поправените делови.

Оваа гаранција престанува да важи ако производот е оштетен или неправилно користен или одржуван.

Гаранцијата ги покрива материјалните и производствените недостатоци. Оваа гаранција не се однесува на делови од производот кои се предмет на нормално трошење и затоа се сметаат за потрошни делови (на пр. батерии, акумулатори, црева, кертрици), ниту на оштетувања на крехки делови, како што се прекинувачи или делови од стакло.

● Постапка во случај на гаранција

За да се обезбеди брзо обработување на вашето барање, ве молиме следете ги следниве упатства:

Ве молиме за сите прашања чувајте ја фискалната сметка и бројот на артиклот (IAN 506783_2507) како доказ за набавката. Бројот на артиклот земете го од типската плочка на производот, отпечатокот на производот, од насловната страница на Вашето упатство (долу лево) или на налепницата на задната или долната страна на производот. Ако се појават функционални проблеми или други дефекти, најпрво контактирајте ја сервисната служба наведена подолу по телефон или е-пошта.

Производ што е забележан како дефектен можете, заедно со доказот за купување (фискална сметка) и со наведување на дефектот и времето кога се појавил, да го испратите без трошоци на наведената сервисна адреса.

● Сервис

 **Северна Македонија**

Тел.: 0800 90698

Е-мейл: owim@lidl.mk

Legjenda e piktogrameve të përdorura	Faqe	95
Hyrje	Faqe	95
Përdorimi sipas qëllimit të parashikuar	Faqe	95
Përshkrimi i pjesëve	Faqe	95
Të dhënat teknike	Faqe	95
Përmbajtja e paketës	Faqe	95
Udhëzime sigurie	Faqe	95
Siguria e jo-notarëve.....	Faqe	96
Masa sigurie.....	Faqe	96
Pajisje sigurie.....	Faqe	96
Përdorimi i sigurt i pishinës së vogël	Faqe	96
Zgjedhja e vendndodhjes	Faqe	97
Përdorimi	Faqe	98
Montimi i produktit	Faqe	98
Fryrja e produktit	Faqe	98
Mbushja e produktit me ujë.....	Faqe	99
Zbrazja, ajrosja, palosja e produktit	Faqe	99
Kujdesi, ruajtja, riparimi, mirëmbajtja	Faqe	100
Kujdesi	Faqe	100
Ruajtja	Faqe	101
Riparimi	Faqe	101
Pastrimi dhe kujdesi.....	Faqe	102
Zgjidhja e gabimeve	Faqe	102
Njolla ngjyre	Faqe	102
Njolla	Faqe	102
Asgjësimi	Faqe	103
Garancia	Faqe	104
Trajtimi në rast të garancisë.....	Faqe	104
Shërbimi.....	Faqe	104

Legjenda e piktogrameve të përdorura

	Lexoni manualin e përdorimit!
	Asnjëherë mos u hidhuni me kokë në ujë të cekët. Lëndime të rënda ose vdekje mund të jenë pasoja.
	VËMENDJE! Mos e vendosni në pozicion të pjerrët.
	VËMENDJE! Gjithmonë mbikëqyrni fëmijët në ujë dhe rreth ujit – rrezik nga mbytja e ujit!
	Udhëzime sigurie Udhëzime veprimi

Pishinë për kohën e lirë Jumbo

● Hyrje

Ne ju urojmë për blerjen e produktit tuaj të ri. Ju keni zgjedhur një produkt të cilësishë së lartë. Para përdorimit të parë, njihuni me produktin. Lexoni me kujdes manualin e mëposhtëm dhe udhëzimet për sigurinë. Përdorni produktin vetëm siç është përshkruar dhe për fushat e caktuara të përdorimit. Ruani këtë udhëzim në një vend të sigurt. Dorëzojini të gjitha dokumentet së bashku me produktin kur ia kaloni palëve të treta.

● Përdorimi sipas qëllimit të parashikuar

Produkti është konceptuar si pishinë e vogël që vendoset mbi tokë dhe është realizuar në mënyrë që të përballojë presionin e brendshëm. Ky produkt nuk është i përshtatshëm (as edhe pjesërisht) për t'u ngulitur në tokë.

● Përshkrimi i pjesëve

- 1 Pishinë e vogël
- 2 Ngjithës riparimi

- 3 Tub ventilimi
- 4 Ventil për ajrosje të shpejtë
- 5 Hapje shkarkimi
- 6 Ventil me tapë

● Të dhënat teknike

Përmasat (mbushur me ajër, përfshirë mbështetëse për kokë):

- HG12557A: 202 x 186 x 46/60 cm
(Gjerësi x Thellësi x Lartësi)
- HG12557B: 202 x 151 x 46 cm
(Gjerësi x Thellësi x Lartësi)

Vëllimi i mbushjes:

- HG12557A: 530 l
- HG12557B: 500 l

● Përmbajtja e paketës

- 1 pishinë zbavitëse Jumbo (pishinë e vogël)
- 2 ngjithës riparimi
- 1 tub ventilimi
- 1 udhëzues përdorimi



Udhëzime sigurie

Vëmendje!

Të gjitha materialet e paketimit nuk janë pjesë e lodrës dhe për arsye sigurie duhet të hiqen përpara se produkti t'u jepet fëmijëve për lojë.

RUAJENI TË GJITHA INSTRUKSIONET DHE UDHËZIMET E SIGURISË NË NJË VEND TË SIGURT.

Përdorimi i një kompleti ndërtimi i një pishine të vogël kërkon që ai të jetë në përputhje me rregullat e sigurisë të përshkruara në udhëzimet e përdorimit. Për të parandaluar mbytjen nga uji ose lëndime serioze, i kushtohet vëmendje e veçantë sigurimit të hyrjes në pishinë të vogël, sepse fëmijët nën 5 vjeç mund të sigurojnë papritmas hyrjen në pishinë të

vogël, dhe gjatë larjes fëmijët duhet të mbikëqyrën pa ndërprerje nga një person i rritur mbikëqyrës.



Shmangni rrezikun për jetën!

-  **VËMENDJE! RREZIK JETE DHE AKSIDENTI PËR FËMIJË TË VEGJËL DHE FËMIJË MË TË**

RRITUR! Asnjëherë mos i lini fëmijët pa mbikëqyrje me materialin e paketimit dhe produktin. Ekziston rrezik mbytjeje nga materialet e paketimit dhe rrezik jetësor nga asfiksioni dhe/ose mbytja në ujë. Fëmijët shpesh nënvlerësojnë rreziqet. Mbani fëmijët përherë larg produktit.



- ⚠ **VËMENDJE!** Asnjëherë mos u hidhuni me kokë në ujë të cekët. Lëndime të rënda ose vdekje mund të jenë pasojë.
- ⚠ **VËMENDJE!** Mos e vendosni në pozicion të pjerrët.
- ⚠ **VËMENDJE!** Gjithmonë mbikëqyrni fëmijët në ujë dhe rreth ujit – rrezik nga mbytja e ujit!
- ⚠ **VËMENDJE!** Përdoreni vetëm në ujë të cekët dhe nën mbikëqyrjen e të rriturve.

● Siguria e jo-notarëve

- Gjithmonë kërkohet një mbikëqyrje e përhershme, aktive dhe vigjilente e notarëve të dobët dhe jo-notarëve nga një person i rritur dhe i ditur (mbani mend se rreziku më i madh i mbytjes nga uji është për fëmijët nën 5 vjeç).
- Një i rritur kompetent do të caktohet për të mbikëqyrur pishinën kur ajo është në përdorim.
- Notarët e dobët ose jo-notarët duhet të veshin pajisje mbrojtëse personale kur hyjnë në pishinë të vogël.
- Kur pishina e vogël nuk përdoret ose nuk mbahet nën vëzhgim, të gjitha lodrat hiqen nga

pishina e vogël dhe rrethina e saj për të parandaluar që fëmijët të tërhiqen nga ato.

- Kur pishina e vogël nuk përdoret ose nuk mbahet nën vëzhgim, të gjitha lodrat ose sendet (p.sh. karriget ose lodra të mëdha etj.) që mund t'i japin një fëmije qasje të lehtë në pishinën e vogël hiqen nga rrethina e pishinës së vogël.

● Masa sigurie

- Rekomandohet të ngrihet një barriere (dhe të sigurohen të gjitha dyert dhe dritaret, nëse është e aplikueshme) për të parandaluar hyrjen e paautorizuar në pishinën e vogël.
- Pajisjet mbrojtëse personale, barriera, mbulesat e pishinës, sistemet e alarmit ose masa të ngjashme sigurie janë ndihma të dobishme, por nuk zëvendësojnë mbikëqyrjen e përhershme dhe të ditur nga persona të rritur.

● Pajisje sigurie

- Rekomandohet që pajisjet e shpëtimit (p.sh. një rrethi shpëtimi) të ruhen pranë pishinës.
- Një telefon funksional dhe një listë me numra emergjence ruhen pranë pishinës së vogël.

● Përdorimi i sigurt i pishinës së vogël

- Të gjithë përdoruesit, veçanërisht fëmijët, inkurajohen të mësojnë të notojnë.
- Mësoni ndihmën e parë (reanimim kardiopulmonar) dhe rifreskoni rregullisht këto njohuri. Kjo mund të bëjë një ndryshim jetëshpëtues në rast emergjence.
- Udhëzoni të gjithë përdoruesit e pishinës, përfshirë fëmijët, se çfarë duhet të bëjnë në një rast emergjence.
- Mos u hidhuni asnjëherë në ujë të cekët. Kjo mund të shkaktojë lëndime të rënda ose vdekje.
- Mos përdorni pishinën e vogël nëse jeni nën ndikimin e alkoolit, drogës ose barnave që mund të komprometojnë aftësinë për përdorim të sigurt të pishinës.

- Nëse përdoren mbulesat e pishinës, hiqini ato plotësisht nga sipërfaqja e ujit para se të hyni në pishinën e vogël.
- Përdoruesit e pishinës së vogël mbrohen nga sëmundjet që përhapen nëpërmjet ujit, duke u siguruar që uji të pastrohet vazhdimisht dhe të mbahet i sigurt nga ana higjienike. Udhëzimet për përpunimin e ujit në manualin e përdorimit merren parasysh.
- Kimikatet (p.sh. produktet për përpunimin e ujit, pastrimin ose dezinfektimin) duhet të ruhen larg arritjes së fëmijëve.



Shmangni rrezikun e lëndimit!

- Keni parasysh të dhënat në pllakën e identifikimit.
- Mos mbani me vete sende me skaje të mprehta ose me maja.
- Mbroni produktin nga kontakti me lëngje të rrezikshme ose acide. Përndryshe mund të shkaktohen dëmtime të pariparueshme.
- Mbroni produktin nga nxehtësia dhe zjarri! Kujdes me cigaret e ndezura!
- Mos bëni ndryshime teknike në produkt. Ndryshimet e çdo lloji rrezikojnë përdorimin dhe shkaktojnë humbjen e garancisë.
- Mos e përdorni asnjëherë produktin nën ndikimin e alkoolit, drogave ose barnave.
- Mos transportoni asnjëherë produktin mbi mjete në gjendje të fryrë.
- Mos e përdorni produktin nëse ka ndonjë rrjedhje dhe humbet ajrin.



Shmangni dëmtimet materiale!

- Shmangni kontaktin me sende korrozive, të mprehta ose të rrezikshme, me kimikate ose lëngje. Nëse kjo ndodh megjithatë, kontrolloni mirë pishinën për dëmtime.
- ⚠ **VËMENDJE!** Shmangni përdorimin e kremrave diellorë dhe produkteve të kujdesit për lëkurën që përmbajnë alkool. Kremrat diellorë dhe produktet e kujdesit për lëkurën që përmbajnë

alkool mund të heqin veshjen me ngjyrë të artikuljeve të fryrë prej PVC. Kjo mund të shkaktojë lëshim ngjyre në trupin tuaj, në rrobat tuaja ose në sende të tjera që bien në kontakt.

- Mbani produktin larg zjarrit dhe objekteve të nxehta (si p.sh. cigare të ndezura).
- Të gjithë artikujt që fryhen janë të ndjeshëm ndaj të ftohtit. Prandaj, produktin mos e hapni dhe mos e fryni kurrë në temperaturë nën 15 °C!
- Pomponi dhomat e ajrit të produktit deri në një presion pune maksimal prej 0,03 bar.
- Nëse presioni i ajrit rritet nga dielli i fortë, ai duhet të balancohet duke lëshuar ajrin. Hapni ventilin dhe lëshoni pak ajër nëse presioni është mbi 0,03 bar.
- Keni kujdes që produkti – veçanërisht kur është i mbushur me ajër – të mos vijë në kontakt me gurë, rërë të imët ose objekte të mprehta dhe të mos fërkohet ose gërvishtet askund, përndryshe mund të ndodhin dëmtime.
- Futni vetëm përshtatësin e pompës të përshtatshëm në ventil. Përndryshe ventili mund të dëmtohet.
- Mos përdorni kompresor për të fryrë produktin.
- Mos e mbushni tepër me ajër, sepse në të kundërt rrezikohet që qepjet të çahen. Mbyllni mirë ventilin pasi ta keni fryrë.
- Përdorimi i pajisjeve shtesë që nuk janë të miratuara për pishinën e vogël (p.sh. shkallë, mbulesa, pompa etj.) mund të shkaktojë lëndime ose dëmtime materiale.
- Kontrolloni produktin para çdo përdorimi për dëmtime ose konsum. Produkti duhet të përdoret vetëm në gjendje pa defekte!

● Zgjedhja e vendndodhjes



PARALAJMËRIM! Pishinat e vogla që vendosen mbi sipërfaqe të pabarabarta kanë tendencë për rrjedhje, deformim ose shembje, gjë që mund të shkaktojë dëmtime materiale ose lëndime të rënda trupore për personat që janë brenda ose rreth pishinës së vogël!



PARALAJMËRIM! Mos përdorni rërë gjatë vendosjes. Nëse është e nevojshme përdorimi i

një „mjeti për nivelim“, vendi juaj i vendosjes me shumë gjasa nuk është i përshtatshëm.

⚠ VËMENDJE! Vendosni pishinën e vogël në një vend ku është e mundur mbikëqyrja e vazhdueshme për të shmangur rrezikun e mbytjes nga uji të fëmijëve të vegjël.

⚠ VËMENDJE! Zgjidhni vendin e vendosjes me kujdes, sepse bari dhe bimësia tjetër e dëshirueshme do të thahet nën produkt. Keni kujdes gjithashtu që të mos instaloni produktin në zona ku shpesh ndodh rritja e fuqishme e bimëve dhe barërave të këqija, pasi të dyja mund të përshkojnë produktin.

Ndiqui udhëzimet e mëposhtme para se të vendosni produktin tuaj:

1. Zgjidhni një sipërfaqe të fortë, të sheshtë (pa kodra ose grumbuj toke), të barabartë dhe jashtëzakonisht të rrafshët. Një pjerrësi prej 3° nuk duhet tejkalohet në asnjë pikë të vendit të vendosjes.
2. Sigurohuni që vendi të jetë pa degë, gurë, sende me skaje të mprehta ose objekte të huaja të tjera, në mënyrë që produkti të mos dëmtohet.
3. Zgjidhni vendin në mënyrë që produkti të mos jetë poshtë lidhjeve elektrike ose pemëve. Keni kujdes që nëntoka e vendit të vendosjes të mos përmbajë asnjë tubacion, linjë furnizimi ose kablo.
4. Nëse është e mundur, zgjidhni një vend për vendosjen e produktit tuaj direkt në diell. Kjo bën që uji në produktin tuaj të ngrohet.

● Përdorimi

● Montimi i produktit

Montimi duhet të kryhet gjithmonë nga një i rritur. Për pyetje ose për ndihmë në lidhje me montimin, kontaktoni linjën e shërbimit.

Ndiqui hapat e montimit sipas renditjes së treguar.

1. Zgjidhni një sipërfaqe të lëmuar dhe të pastër me hapësirë të mjaftueshme për të shpaktuar produktin. Sigurohuni që të gjitha pjesët të jenë të pranishme dhe në gjendje të rregullt.

2. Që nga montimi i dytë duhet ta kontrolloni produktin për dëmtime, vrima dhe çarje dhe t'i mbyllni ato, siç përshkruhet më vonë.
3. Rekomandohet që pishina e vogël **1** të mos mbushet me ujë nëntokësor, nga puse apo burime të ngjashme:
Ky lloj i ujit zakonisht përmban lëndë organike të ndotura me nitrate dhe fosfate. Këshillohet të mbushni pishinën e vogël **1** me ujë nga furnizimi publik i ujit të pijshëm.

● Fryrja e produktit

⚠ VËMENDJE!

- Shmangni fryrjen e tepërt të dhomës së ajrit, sepse përndryshe ekziston rreziku i tejzgjatjes ose edhe i çarjes së gjurmëve të saldimit.
- Presioni i punës mund të rritet nën diell. Barazoni presionin e punës duke nxjerrë ajrin nga pishina e vogël **1**.
- Përdorni për fryrjen e pishinës së vogël **1** pompa këmbësore të zakonshme ose pompa me piston me dy goditje me përshtatje të duhura dhe manometër.
- Mos përdorni as kompresor e as shishe me ajër të kompresuar për të fryrë pishinën e vogël **1**. Kjo mund të shkaktojë dëmtime.
- Gjithmonë fryni plotësisht pishinën e vogël.
- Mos fryni pishinën e vogël **1** pranë objekteve të mprehta ose me majë dhe as mbi sipërfaqe të ashpra ose me gurë të imët.
- Dhoma e ajrit duhet gjithmonë të fryhen plotësisht.

⚠ E RËNDËSISHME!

Presioni maksimal i punës për dhomat e ajrit është 0,03 bar.

- Hapni ventilin vetëm për fryrje dhe për lirimim e ajrit. Përndryshe, mund të kontaminohet.
- Zona rreth ventilit duhet të jetë gjithmonë e thatë dhe e pastër.
- Kujdes që të mos hyjë rërë ose ndotje tjetër në ventil.
- Fryni të gjitha dhomat e ajrit plotësisht.

Shënim: Kur shtypni me gishtin e madh në dhomën përkatëse të ajrit, ajo duhet të jetë ende ende e lehtë ta shtypni atë.

- Së pari fryni dhomën e poshtme të ajrit, e më pas atë të sipërmen. Për këtë, përsëritni hapat e mëposhtëm:

1. Hapni kapakun e sipërm të ventililit të dhomës së ajrit (fig. B).
2. Fryni dhomën e ajrit deri sa të ndihet e fortë.
3. Mbyllni kapakun e ventililit (fig. B).
4. Për të mbushur mbështetësen e kokës, hapni kapakun e ventililit dhe fryni dhomat e ajrit. Mbyllni kapakun e ventililit dhe shtypni lehtë ventilin për ta futur brenda (fig. B).

● Mbushja e produktit me ujë

⚠ PARALAJMËRIM! Nëse në njërën anë grumbullohet më shumë se 2,5–5 cm ujë përpara se të mbushet pjesa e mesme, pishina e vogël **1** nuk qëndron në nivel dhe duhet të vendoset saktë. Hapni hapjen e shkarkimit **5** dhe lëreni ujin të derdhet jashtë (fig. C). Vendosni pishinën e vogël **1** në një vend tjetër, të sheshtë.

1. Mbyllni hapjen e shkarkimit **5** (fig. C).
2. Mbushni produktin ngadalë me ujë. Mos e lini produktin pa mbikëqyrje gjatë mbushjes.
Shënim: Mbusheni produktin maksimalisht deri te shenja e stampuar.
3. Nëse gjendet 2,5 cm ujë në mënyrë të njëtrajtshme në fund të pishinës së vogël **1**, rrafshoni dyshtemenë. Tërhiqni murin e jashtëm nga skaji i sipërm rreth gjithë bazës drejt jashtë.

Ndikimi i cilësisë së ujit

Për të ruajtur performancën e mirë të veshjes dhe për arsye estetike, procedurat e duhura të trajtimit dhe/ose rekomandimet nga prodhuesi i pishinës duhet të zbatohen në kohën e duhur.

Para përdorimit të produkteve pastruese është e domosdoshme të lexohen udhëzimet e produktit dhe të aplikimit, për të kontrolluar pajtueshmërinë e tyre me shtresën e sipërme të guaskës prej poliesteri. Këto produkte dhe procedura duhet t'i përmbahen rekomandimeve të dhëna këtu.

Për ruajtjen e dimrit, duhet të respektohen udhëzimet në lidhje me kujdesin, magazinimin, riparimin dhe mirëmbajtjen.

Pak para mbulimit të pishinës së vogël **1** nuk duhet të kryhet dezinfektim shoku, pasi brenda 8 orëve pas dezinfektimit ekziston rreziku i dëmtimit kimik të mbulesës së pishinës së vogël.

⚠ VËMENDJE! Mos i lini fëmijët asnjëherë pa mbikëqyrje - Rrezik nga mbytja në ujë.

- Gjithmonë kërkohet një mbikëqyrje e përhershme, aktive dhe vigjilente e notarëve të dobët dhe jo-notarëve nga një person i rritur dhe i ditur (mbani mend se rreziku më i madh i mbytjes nga uji është për fëmijët nën pesë vjeç).
- Mbani një telefon ose një mjet tjetër komunikimi pranë pishinës së vogël **1** gati, për t'i njoftuar shërbimet e emergjencës në rast nevoje.
- Përdorimi dhe instalimi i pajisjeve elektrike në rrethinë të pishinave të vogla **1** duhet të përputhen me rregulloret kombëtare.
- Edhe nëse pishina e vogël **1** nuk përdoret, duhet të merren parasysh masat e mëposhtme:
 - pishinën e vogël **1**, nëse është e mundur, ta bëni të paarritshme (p.sh. duke mbyllur me çelës dyert, dritaret dhe rrugët e hyrjes drejt pishinës); dhe/ose
 - të instaloni një pajisje mbrojtëse; dhe/ose
 - të zbrazni pishinën e vogël **1** dhe/ose
 - të hiqen të gjitha mjetet e qasjes nga pishina e vogël **1** (p.sh. shkallët) dhe ruajini jashtë arrijës së fëmijëve kur pishina e vogël nuk përdoret.

● Zbrazja, ajrosja, palosja e produktit

Për të ruajtur produktin në fund të sezonit ose gjatë një periudhe të gjatë pa përdorim, veproni si më poshtë:

Zbrazja

- Hapni hapjen e shkarkimit **5** dhe lëreni ujin të derdhet jashtë (fig. C).

Shënim: Ju lutemi respektoni rregulloret lokale për dispozitat specifike mbi hedhjen e ujit të pishinës.

Ajrosja

1. Hapni mbyllet e ventilave të poshtme për të lejuar daljen e ajrit (fig. B).
2. Për ajrosjen e mbështetëses së kokës tërhiqni ventilin dhe shtypni lehtë boshtin e ventilin, në mënyrë që ajri të dalë, ose futni tubin e ventilimit [3] në ventil për të lejuar që ajri të dalë shpejt (fig. D).
3. Lëreni pishinën e vogël [1] të thahet plotësisht, më së miri në diell.

Palosja

1. Lëreni produktin të thahet plotësisht para se ta palosni.
2. Për ruajtje më të mirë, palosni produktin siç tregohet në fig. E.

● Kujdesi, ruajtja, riparimi, mirëmbajtja

● Kujdesi

⚠ VËMENDJE! Mos përdorni pastrues agresivë, furça me qime metalike, si dhe objekte me skaqe të mprehta ose metalike si thika ose të ngjashme. Përdorni vetëm detergjent të butë.

⚠ PARALAJMËRIM! Për të marrë ujë të pastër, pa alga dhe pa baktere të dëmshme, duhet të kryhet trajtim i vazhdueshëm kimik i ujit. Pyetni në dyqanet specializuara për substancat që duhet përdorur, si klori, trajtimet shok, ilaçe kundër algave dhe kimikate të tjera.

⚠ PARALAJMËRIM! Mos hidhni asnjëherë kimikate në pishinë të vogël [1] kur ka persona brenda. Kjo mund të shkaktojë irritime të lëkurës dhe të syve! Mos hidhni asnjëherë kimikate ose substanca në pishinë të vogël [1] nëse nuk mund të siguron përdorimin e tyre të saktë. Pyetni në dyqanet specializuara për kimikate që do të përdoren, udhëzimet dhe instruksionet e tyre.

⚠ PARALAJMËRIM! Pronaret e pishinës së vogël duhet të testojnë rregullisht ujin për të përcaktuar vlerën e pH-së dhe përqendrimin e klorit në ujë dhe t'i përshtatin nëse është e nevojshme. Informohuni në dyqanet e

specializuara për testkitet e përshtatshme dhe udhëzimet e tyre për përdorim.

⚠ PARALAJMËRIM! Mosrespektimi i këtyre rregullave të mirëmbajtjes mund të rrezikojë seriozisht shëndetin e personave që lahen, veçanërisht të fëmijëve.

- Uji duhet të zëvendësohet rregullisht në përputhje me rekomandimet e prodhuesit dhe në varësi të kushteve higjienike, pastërtisë dhe erës, ose në rast ndotjeje ose njollash në pishinën e vogël [1]. Përdorimi i kimikateve në pishinat e vogla pa qarkullim të ujit mund të shkaktojë kontakt të drejtpërdrejtë me kimikate ose, në zona me përqendrim të lartë të kimikateve, të sjellë dëmtime për përdoruesit.
- Për të siguruar një pastërti dhe higjienë të përshtatshme të ujit në pishinë të vogël [1] gjatë gjithë sezonit, ndryshoni rregullisht ujin dhe ndiqni udhëzimet e mëposhme:

1. Përdorimi i saktë dhe i vazhdueshëm i kimikateve themelore për pishina është i nevojshëm për të ruajtur një vlerë të përshtatshme të pH-së në ujin e pishinës së vogël. Përveç kësaj, përdorimi i këtyre kimikateve parandalon rritjen e baktereve ose algave të dëmshme në ujë. Kimikate të mëposhme janë të përshtatshme për pishinën tuaj të vogël:
 - Klor në formë tableta, granullash ose lëngu: dezinfekton ujin e pishinës së vogël dhe parandalon rritjen e algave.
 - Kimikate që rregullojnë vlerën e pH-së: shërbejnë për korrigjimin e pH-së dhe bëjnë ujin më të thatë ose më pak të thatë.
 - Produkte për shkatërrimin e algave: përdoren për shkatërrimin e algave.
 - „Trajtim shok“ (super-klorizim): eliminon disa përbërje organike dhe të tjera të kombinuara që ndikojnë në pastërtinë e ujit.Informohuni te shitësi i specializuar për përdorimin e kimikateve të caktuara. Tregojani sasinë e mbushjes së pishinës suaj të vogël [1] dhe, nëse dëshironi, jepini një mostër uji. Ai mund t'ju këshillojë sa më mirë për kimikate të përshtatshme, sasinë e duhur të tyre dhe përdorimin efektiv.
2. Klori nuk duhet asnjëherë të vijë në kontakt të drejtpërdrejtë me veshjen e pishinës së vogël,

por vetëm kur është plotësisht i tretur. Klori në formë tabletash ose granulat duhet më parë të shpërbëhet në një kovë të mbushur me ujë para se të hidhet në ujin e pishinës së vogël. Klori i lëngshëm duhet shtuar ngadalë dhe në mënyrë të njëtrajtshme në disa zona të ujit të pishinës së vogël.

⚠ RREZIK! Mos derdhni asnjëherë ujë mbi kimikate, por shtoni kimikatet në ujin. Mos përzieni asnjëherë kimikate të ndara, por shtojini ato veç e veç në ujin, në mënyrë që kimikati i parë të jetë plotësisht i tretur dhe i shpërndarë para se të shtoni të dytin.

3. Pastroni pishinën e vogël **1** me temperatura të larta disa herë në javë për të kufizuar manualisht krijimin e algave. Informohuni në dyqanet e specializuara për mjetet e pastrimit që duhen përdorur, si fshesat për fundin, rrjetat mbledhëse, furçat etj.

4. Informohuni te shitësi i specializuar për blerjen e një testkiti për matjen e nivelit të pH-së.

Shënim: Një përqendrim i tepruar i klorit dhe vlerat e ulëta të pH-së (aciditet) mund të dëmtojnë mbulesën e pishinës së vogël dhe kërkojnë masa të menjëhershme korrigjuese nëse testi tregon njërën nga këto gjendje.

5. Sigurohuni që pishina e vogël **1** të mos mbushet papritur nga shiu ose reshje të tjera, nëse ka ujë brenda. Përndryshe mund të shkaktohen dëmtime në pishinë të vogël. Ulni menjëherë nivelin e ujit.

Në rast përdorimi të herëpashershëm të kimikateve për të reduktuar frekuencën e ndërrimit të ujit, ndiqni rreptësisht udhëzimet e prodhuesit të kimikateve (veçanërisht mos përdorni më shumë kimikate se sa rekomandohet), sigurohuni për përqindjen e duhur të përzierjes së kimikateve për të shmangur lëndimet e mundshme të personave dhe ruani kimikatet larg fëmijëve.

● Ruajtja

⚠ VËMENDJE!

Nëse produkti ruhet në mënyrë të papërshtatshme ekziston rreziku i mykut.

Nëse jetoni në një zonë klimatike ku pishina e vogël **1** nuk përdoret gjatë gjithë vitit, rekomandohet të zbrazi ujin, ta pastroni mirë, ta lini të thatet dhe ta ruani jashtë sezonit në një vend të mbrojtur.

- Ruani produktin në një vend të pastër, të ventilar mirë dhe të thatë, pa ekspozim direkt ndaj diellit dhe pa ndryshime të mëdha të temperaturës.
- Ruani produktin në një vend të paarrtshëm për fëmijët dhe të mbyllur në mënyrë të sigurt.
- Mos vendosni sende të rënda ose me skaje të mprehta mbi produkt.
- Pas një ruajtje të gjatë kontrolloni produktin për shenja konsumimi ose vjetërsie.

● Riparimi

⚠ VËMENDJE!

Kontrolloni pishinën e vogël **1** para çdo përdorimi për humbje presioni, vrima ose çarje.

Nëse pishina e vogël humbet ajër, kjo mund të jetë për shkak të një vendi të rrjedhshëm te ventili, një ventili të dëmtuar ose një vendi të rrjedhshëm në pishinën e vogël **1**.

Në rast dëmtimesh më të mëdha, në asnjë rast mos bëni vetë riparime.

Çarje të vogla ose vrima mund të riparohen me ngjitësin e riparimit të bashkangjitur **2**.

⚠ E RËNDËSISHME!

Pas riparimit, mos fryni produktin për 20 minuta! Mos e përdorni çarjen në rastet e rrjedhjeve apo gërryerjeve në qepje.

1. Lëreni ajrin të dalë plotësisht nga produkti.
2. Pastrojeni mirë zonën rreth çarjes. Zona duhet të jetë e thatë dhe pa yndyrë.
3. Prisni një copë material riparimi, mjaftueshëm të madhe që skajet e saj të mbulojnë rreth 1,3 cm përtej zonës së dëmtuar.
4. Nxirrni çarjen nga letra, vendoseni mbi zonën e dëmtuar dhe shtypeni fort.

● **Pastrimi dhe kujdesi**

- Mos përdorni asnjëherë pastrues gjërryes ose agresiv.
- Përdorni për pastrim një leckë pak të lagur, pa qime.

Ndërroni shpesh ujin e produktit (veçanërisht në mot të nxehtë) ose sa herë që ai bëhet dukshëm i ndotur.

- veprimi mekanik tepër i fortë (pishina me baticë, shtresa akulli që lëvizin, pastrues automatik dhe furça etj.);
- temperatura e lartë e ujit;
- ndikimi i materialeve dhe i procesit të prodhimit.

Ndonjëherë vjen një ndryshim i vogël ngjyre midis zonave që zhytën në ujin dhe zonave që ndodhen mbi sipërfaqen e ujit. Kjo është plotësisht e zakonshme.

● **Zgjidhja e gabimeve**

● **Njolla ngjyre**

Pavarësisht përdorimit të materialeve me performancë të lartë dhe duke marrë parasysh të gjitha masat e përmendura më sipër, për shkak të vjetërsisë mund të shfaqen fenomene të pazakonta. Është e rëndësishme të mbahet mend se shtresa e sipërme ngjyroset gradualisht për shkak të vjetërsisë dhe ekspozimit ndaj rrezeve UV.

Shkaqet e mëposhtme mund të shkaktojnë njolla ngjyre të përshpejtuara:

- përdorimi i produkteve dhe procedurave të papërshtatshme për trajtimin e ujit, të cilat nuk janë në përputhje me rekomandimet e prodhuesit;

● **Njolla**

Për shkak të shumë ndikimeve, siç janë përmendur më sipër, është jashtëzakonisht e vështirë të përcaktohen shkaqet e njollave. Njollat që shfaqen mbi vijën e ujit janë të rralla në thellësinë e shtresës së sipërme.

Tabela e mëposhtme tregon shkaqet e mundshme të njollave, sapo pishina e vogël të funksionojë normalisht. Për të gjetur shkaqet e mundshme, është e arsyeshme të kryhen masat e përshkruara në fletën e kontrollit më poshtë. Nëse këto nuk sjellin sukses, mund të jenë të pranishme ndikime të mundshme të procesit të prodhimit.

Lloji i njollave	Shkakut i mundshëm	Zgjidhje e mundshme
Njolla të bardha në dyshtemenë e pishinës së vogël	Trajtim i gabuar i ujit Shpërbërja e lëndëve organike (humusi, degë, gjethë) që janë në kontakt të drejtpërdrejtë me shtresën mbuluese. Efekti është më i dukshëm kur kontakti zgjat për një periudhë më të gjatë kohore.	Njollat janë të parevokueshme dhe nuk mund të riparohen.
Njolla të bardha në fundin e pishinës së vogël dhe në mure	Përqendrim i tepruar i produkteve kimike	Njollat janë të parevokueshme dhe nuk mund të riparohen.

Lloji i njollave	Shkaku i mundshëm	Zgjidhje e mundshme
Njolla të bardha në vijën e ujit	Depozitat gëlqerore	Këto depozita mund të parandalohen duke përdorur produkte për lidhjen e kalciumit dhe duke ruajtur nivelin e pH-së. Pastrimi para vendosjes është i mundur me ndihmën e një produkti të përshtatshëm, pa tretës dhe jo gërryes, duke u kujdesur që të mos gërrvitetet shtresa. Për të zvogëluar këtë fenomen, duhet kontrolluar rregullisht fortësia e ujit, p.sh. me një shkëmbyes jonësh të parainstaluar.
	Kimikate të papërshtatshme dhe/ose agjentë gërryes	Zona të parevokueshme dhe të patrajtuara, të mjegullta ose të zbehta
	Prania e algave	Kjo mund të parandalohet me mirëmbajtje të rregullt të pishinës së vogël (pastrim).
	Degradimi i lëndëve organike (gjethe, papastërti, bimësi)	
	Përdorimi i sulfatit të bakrit në formë të pastër ose të përzier dhe përdorimi i procesit Cu/Ag	E parevokueshme. Këto produkte nuk lejohen në këtë lloj të pishinës së vogël.
	Kremi i diellit ose kozmetikët që notojnë në sipërfaqen e ujit, djegia e hidrokarbureve nga zjarret e drurit ose qymyrgurit, tymi i makinave, tymi i aeroplanëve ose çdo ndotje tjetër nga mjedisi i drejt-përdrejtë ose i tërthortë i pishinës së vogël.	Kjo mund të parandalohet me mirëmbajtje të rregullt të pishinës së vogël (pastrim).
Njolla të gjelbra	Për shkak se janë me origjinë organike, këto njolla shfaqen vetëm kur janë të pranishëm organizmat të gjallë (algat, kërpudhat, etj.) dhe mund të lidhen me një çrregullim të rëndësishëm të ekuilibrit të trajtimit të ujit.	Kjo mund të parandalohet me mirëmbajtje të rregullt të pishinës së vogël (pastrim).
Njolla ngjyrë rozë	Zakonisht gjenden në pjesët e vulosjes, shkaktohen nga bakterie që rriten në përbërësit e këtyre pjesëve plastike, dhe mund të lidhen me trajtimin e ujit. Nëse për dezinfektim përdoret PHMB, prezenca e bakrit rrezikon të shkaktojë formimin e njollave ngjyrë rozë.	Kjo mund të parandalohet me mirëmbajtje të rregullt të pishinës së vogël (pastrim).

● Asgjësimi

Ambalazhi është i përbërë nga materiale miqësore me mjedisin, të cilat mund t'i asgjësoni në pikat lokale të riciklimit.

Mundësitë për asgjësimin e produktit të përdorur i merrni në komunën ose bashkinë tuaj.

● **Garancia**

Produkti është prodhuar sipas udhëzimeve të rrepta të cilësisë dhe është kontrolluar me kujdes para dorëzimit. Në rast të defekteve të materialit ose të prodhimit, keni të drejta ligjore ndaj shitësit të produktit. Të drejtat tuaja ligjore nuk kufizohen në asnjë mënyrë nga garancia jonë e përshkruar më poshtë.

Garancia për këtë produkt është 3 vjet nga data e blerjes. Afati i garancisë fillon nga data e blerjes. Ruani faturën origjinale të blerjes në një vend të sigurt, pasi ky dokument është i nevojshëm si dëshmi e blerjes.

Të gjitha dëmtimet ose defektet që janë të pranishme në momentin e blerjes duhet të raportohen menjëherë pas hapjes së produktit.

Nëse produkti brenda 3 viteve nga data e blerjes paraqet një defekt material ose të prodhimit, ne do ta riparojmë ose zëvendësojmë atë falas për ju, sipas zgjedhjes sonë. Afati i garancisë nuk zgjatet në rast të pranimit të një kërkesë të garancisë. Kjo vlen edhe për pjesët e zëvendësuara ose të riparura.

Kjo garanci humbet nëse produkti është dëmtuar ose përdorur apo mirëmbajtur në mënyrë të papërshtatshme.

Garancia mbulon defektet materiale dhe të prodhimit. Kjo garanci nuk vlen për pjesë të produktit që konsumohen në përdorim të zakonshëm dhe konsiderohen si pjesë të konsumuara (p.sh. bateri, akumulator, tuba, kartusha boje), si dhe për dëmtime të pjesëve delikate, p.sh. çelësa ose pjesë prej xhami.

● **Trajtimi në rast të garancisë**

Për të siguruar një përpunim të shpejtë të kërkesës suaj, ju lutemi ndiqni këto udhëzime:

Për të gjitha pyetjet, ju lutemi të keni gati faturën dhe numrin e artikullit (IAN 506783_2507) si provë blerjeje.

Numri i artikullit mund të merret nga tabela e tipave, një gravurë, në faqen e titullit të manualit tuaj të përdorimit (poshtë majtas) ose si një ngjitës në anën e pasme ose të poshtme të produktit. Nëse ndodhin defekte funksionimi ose mangësi të tjera, kontaktoni fillimisht departamentin e shërbimit të emëruar më poshtë përmes telefonit ose me email.

Një produkt i regjistruar si defekt mund ta dërgoni pa pagesë në adresën e shërbimit që ju është komunikuar, duke bashkangjitur faturën e blerjes (kuponin) dhe duke treguar se në çfarë konsistencë është mangësia dhe kur ka ndodhur ajo.

● **Shërbimi**

 **Shërbimi Shqipëri**
Tel.: 0800 90698

Legenda pictogramelor utilizate	Pagina 106
Introducere	Pagina 106
Utilizare conformă scopului.....	Pagina 106
Descrierea componentelor	Pagina 106
Date tehnice	Pagina 106
Pachetul de livrare	Pagina 106
Indicații de siguranță	Pagina 106
Siguranța persoanelor care nu știu să înoate.....	Pagina 107
Dispozitive de siguranță	Pagina 107
Echipament de siguranță	Pagina 107
Utilizarea sigură a mini-piscinei	Pagina 107
Alegerea locației	Pagina 108
Utilizare	Pagina 109
Montarea produsului	Pagina 109
Umflarea produsului	Pagina 109
Umplerea produsului cu apă.....	Pagina 110
Golirea, dezumflarea, plierea produsului	Pagina 110
Îngrijire, depozitare, reparație, întreținere	Pagina 111
Îngrijire.....	Pagina 111
Depozitare.....	Pagina 112
Reparații	Pagina 112
Curățare și îngrijire.....	Pagina 113
Remediarea defecțiunilor	Pagina 113
Decolorări.....	Pagina 113
Pete	Pagina 113
Înlăturare	Pagina 114
Garanție	Pagina 115
Modul de desfășurare în caz de garanție.....	Pagina 115
Service	Pagina 115

Legenda pictogramelor utilizate



Citiți manualul de utilizare!



Nu săriți niciodată cu capul înainte în apă. Vătămări grave sau decesul pot fi urmarea.



ATENȚIE! Nu amplasați înclinat.



ATENȚIE! Supravegheați copii din apă și din apropierea apei întotdeauna - pericol de înecare!



Indicații de siguranță
Indicații de manipulare

- 4 Ventil de evacuare rapidă a aerului
- 5 Orificiu de scurgere
- 6 Ventil cu dop

● Date tehnice

Dimensiuni (umplută cu aer, incl. suport pentru cap):

HG12557A: 202 x 186 x 46/60 cm (l x a x h)

HG12557B: 202 x 151 x 46 cm (l x a x h)

Volum de umplere:

HG12557A: 530 l

HG12557B: 500 l

● Pachetul de livrare

- 1 piscină Jumbo (mini-piscină)
- 2 petice de reparație
- 1 tub de evacuare a aerului
- 1 manual cu instrucțiuni de utilizare



Indicații de siguranță

Atenție!

Toate materialele de ambalaj nu sunt parte componentă a jucăriei și trebuie îndepărtate din motive de siguranță, înainte de a înmâna produsul copiilor să se joace.

PĂSTRAȚI TOATE INDICAȚIILE DE SIGURANȚĂ ȘI INSTRUCȚIUNILE LA UN LOC SIGUR.

Utilizarea unui set de montaj a unei mini-piscine presupune că acesta corespunde cu prevederile de siguranță, care sunt descrise în manualul de utilizare. Pentru a împiedica înecul sau vătămări grave, trebuie să fiți foarte atenți la asigurarea accesului la piscină, deoarece copii sub 5 ani pot avea acces neașteptat la mini-piscină, iar în timp ce fac baie copii trebuie supravegheați în permanență de către o persoană de supraveghere adultă.

Piscină Jumbo

● Introducere



Vă felicităm pentru achiziționarea noului dumneavoastră produs. Ați ales un produs de înaltă calitate. Înainte de prima punere în funcțiune informați-vă cu privire la produs. Pentru aceasta citiți cu atenție următorul manual de utilizare și indicațiile de siguranță. Utilizați acest produs numai conform descrierii și instrucțiunilor de utilizare. Păstrați această instrucțiune într-un loc sigur. În caz că, dați produsul mai departe la terți, înmânați de asemenea și documentația acestuia.

● Utilizare conformă scopului

Produsul este conceput ca o mini-piscină, care este amplasată pe sol și a fost realizată în așa fel, încât să reziste presiunii interioare. Produsul nu este adecvat (nici măcar parțial) să fie încastrat în pământ.

● Descrierea componentelor

- 1 Mini-piscină
- 2 Petic de reparație
- 3 Tub de evacuare a aerului



Evitați pericolul de moarte!

■



⚠ ATENȚIE! PERICOL DE MOARTE ȘI DE ACCIDENTARE PENTRU BEBELUȘI ȘI COPII!

Nu lăsați niciodată copiii nesupravegheați cu materialul de ambalaj și produsul. Există pericol de asfixiere cu materialul ambalajului și pericol de moarte prin strangulare și/sau înecare. Copiii subapreciază deseori pericolele. Nu lăsați produsul la îndemâna copiilor.



⚠ ATENȚIE! Nu săriți niciodată cu capul înainte în apă. Vătămări grave sau decesul pot fi urmare.

⚠ ATENȚIE! Nu amplasați înclinat.

⚠ ATENȚIE! Supravegheați copii din apă și din apropierea apei întotdeauna - pericol de înecare!

⚠ ATENȚIE! Folosiți doar în apă cu adâncime mică, sub supravegherea adulților.

● Siguranța persoanelor care nu știu să înoate

- Este necesară în permanență de supraveghere efectuată de către o persoană de supraveghere adultă, competentă, a înotătorilor slabi sau a persoanelor care nu știu să înoate (se atrage atenția că cel mai mare risc de înecare este la copiii sub 5 ani).
- Se stabilește o persoană competentă, adultă, care supraveghează piscina, atunci când este folosită.
- Înotătorii slabi sau persoanele care nu știu să înoate trebuie să poarte echipament personal de protecție, atunci când intră în piscină.
- Atunci când mini-piscina nu este utilizată sau supravegheată, se scot toate jucăriile din piscină și se îndepărtează din apropierea

acesteia, pentru a împiedica să fie atrași copii de acestea.

- Atunci când mini-piscina nu este utilizată sau supravegheată, se îndepărtează toate jucăriile sau obiectele (de ex.: scaune sau jucăriile mai mari ș.a.m.d.) care ușurează accesul copiilor la piscină, din apropierea mini-piscinei.

● Dispozitive de siguranță

- Se recomandă realizarea unui blocaj (și asigurarea tuturor ușilor și ferestrelor, acolo unde este cazul) pentru a împiedica accesul nepermis la mini-piscină.
- Echipamentul personal de protecție, blocajele, instalațiile de alarmă sau alte dispozitive de siguranță asemănătoare sunt mijloace auxiliare utile, însă nu înlocuiesc o supraveghere permanentă, competentă de către o persoană adultă.

● Echipament de siguranță

- Se recomandă păstrarea unui echipament de salvare (de ex. colac de salvare) în apropierea piscinei.
- În apropierea piscinei se păstrează un telefon funcțional și o listă cu numere de telefon de urgență.

● Utilizarea sigură a mini-piscinei

- Toți utilizatorii, în special copii, sunt încurajați, să învețe, să înoate.
- Să învețe și să își reîmprospăteze în mod regulat tehnicile de acordare a primului ajutor (resuscitarea cardiopulmonară). Acest lucru poate face diferența salvatoare de viață într-un caz de urgență.
- Instruiți toți utilizatorii piscinei, în special copii, ce trebuie făcut într-un caz de urgență.
- Nu săriți niciodată în apă cu adâncime redusă. Acest lucru poate duce la vătămări grave sau la deces.

- Nu utilizați mini-piscina când sunteți sub influența alcoolului, drogurilor sau medicamentelor, care pot reduce capacitatea de a utiliza în siguranță piscina.
- Atunci când se folosesc prelate de acoperire a piscinei, îndepărtați-le complet de pe suprafața apei, înainte de a intra în piscină.
- Utilizatorii piscinei sunt protejați împotriva bolilor transmise prin apă prin tratarea apei și păstrarea acesteia în stare curată fără riscuri igienice. Se consultă directivele pentru tratarea apei menționate în manualul de utilizare.
- Păstrați substanțele chimice (de ex: produse de tratare a apei, curățare sau dezinfecție) la distanță față de copii.



Evitați pericolul de vătămare!

- Respectați indicațiile de pe plăcuța de tip.
- Nu purtați obiecte cu margini ascuțite sau ascuțite.
- Protejați produsul de contactul cu lichidele periculoase sau acizii. În caz contrar pot apărea daune iremediabile.
- Protejați produsul de căldură și foc! Precauție cu țigările aprinse!
- Nu efectuați modificări tehnice asupra produsului. Modificările de orice fel periclitează utilizarea și duc la anularea garanției.
- Nu folosiți niciodată produsul atunci când vă aflați sub influența alcoolului, drogurilor sau medicamentelor.
- Nu transportați în niciun caz produsul în stare umflată pe autovehicule.
- Nu folosiți produsul, dacă are o scurgere și iese aerul.



Evitați pagubele materiale!

- Evitați contactul cu obiecte corozive, ascuțite sau periculoase, cu substanțe chimice sau lichide. Dacă, totuși acest lucru se întâmplă, verificați piscina temeinic cu privire la deteriorări.
- ⚠ ATENȚIE!** Evitați folosirea de produse de îngrijire a pielii și de protecție solară, care conțin

alcool. Produsele de îngrijire a pielii și de protecție solară care conțin alcool pot să dizolve stratul de vopsea al articolelor gonflabile din PVC. Acest lucru poate duce la colorări pe corpul dumneavoastră, îmbrăcămintea dumneavoastră sau pe alte obiecte cu care au contact.

- Țineți produsul la distanță de foc și obiecte fierbinți (ca de ex.: țigăre aprinse).
- Toate articolele gonflabile sunt sensibile la temperaturi scăzute. De aceea, nu desfaceți și nu umflați niciodată produsul la o temperatură sub 15 °C!
- Umflați camerele de aer ale produsului la o presiune de funcționare de maximum 0,03 bar.
- Dacă presiunea aerului din produs crește în radiația soarelui, aceasta trebuie compensată prin evacuarea aerului. Deschideți ventilul și evacuați puțin aer, atunci când presiunea a depășit 0,03 bar.
- Aveți grijă ca produsul-mai ales în stare umflată- să nu intre în contact cu pietre, pietriș sau obiecte ascuțite și să nu se frece sau să alunece, deoarece în caz contrar pot apărea deteriorări.
- Introduceți numai adaptoarele de pompă adecvate în ventil. În caz contrar, ventilul s-ar putea deteriora.
- Nu utilizați un compresor pentru a umfla produsul.
- Nu umflați în exces, deoarece în caz contrar există riscul spargerii cusăturilor. După umflare închideți ventilul bine.
- Utilizarea accesoriilor, care nu sunt admise pentru mini piscină (de ex. scări, elemente de acoperire, pompe, etc.), poate să conducă la riscuri de vătămare sau pagube materiale.
- Înainte de fiecare utilizare, verificați produsul cu privire la deteriorări sau uzură. Utilizarea produsului este permisă doar în stare perfectă de funcționare!

● Alegerea locației



AVERTIZARE! Mini-piscinele, care sunt amplasate pe suprafețe denivelate, tind să prezinte scurgeri, deformări sau să se răstoarne, urmat de pagube materiale sau vătămări

grave a acelora care se află în piscină sau în jurul ei!

⚠️ AVERTIZARE! La amplasare nu folosiți nisip. Dacă este necesară utilizarea unui „mijloc de nivelare”, cel mai probabil locația dvs. nu este adecvată.

⚠️ ATENȚIE! Amplasați mini-piscina într-un loc, unde este posibilă o supraveghere permanentă, pentru a împiedica riscul de înecare a copiilor mici.

⚠️ ATENȚIE! Alegeți cu atenție locul de amplasare, deoarece gazonul și alte plante de sub produs vor fi distruse. Aveți grijă, să nu instalați produsul pe suprafețe, unde apare frecvent creșterea abundentă a plantelor și buruienilor, deoarece acestea pot găuri produsul.

Respectați următoarele indicații, înainte de a amplasa produsul:

1. Alegeți o suprafață, care este solidă, plană (fără ridicături sau movile), orizontală și extrem de dreaptă. O înclinare mai mare decât 3° nu trebuie depășită în niciun punct de amplasare.
2. Asigurați-vă că locul este liber de crengi, pietre, obiecte cu muchii ascuțite sau alte obiecte străine, astfel încât produsul să nu poată fi deteriorat.
3. Alegeți locul, astfel încât produsul să nu se afle sub cabluri de curent sau copaci. De asemenea, aveți grijă, ca în subsolul locului de amplasare să nu fie conducte de țevi, conducte de alimentare sau cabluri.
4. Pe cât posibil alegeți un loc de amplasare pentru produsul dvs. direct în soare. Astfel apa din produsul dvs. este încălzită.

● Utilizare

● Montarea produsului

Montarea trebuie realizată întotdeauna de către un adult. Dacă aveți întrebări sau aveți nevoie de ajutor adresați-vă serviciului telefonic de service.

Respectați pașii individuali de montaj în ordinea specificată.

1. Alegeți o suprafață nivelată și curată, cu spațiu suficient, pentru a despacheta produsul. Asigurați-vă, că toate piesele individuale sunt existente și sunt într-o stare perfectă.
2. Începând de la al doilea montaj trebuie să verificați produsul cu privire la eventuale deteriorări, găuri și fisuri și să le reparați așa cum se menționează în următoarele.
3. Se recomandă să nu umpleți mini-piscina **1** cu apă freatică, de foraj și de fântână: Această apă conține de regulă substanțe organice contaminate cu nitrați și fosfați. Se recomandă umplerea mini-piscinei **1** cu apă de la alimentarea publică cu apă potabilă.

● Umflarea produsului

⚠️ ATENȚIE!

- Evitați umflarea excesivă a camerei de aer, deoarece în caz contrar, există riscul unei întinderi excesive sau chiar desfacerea cusăturilor.
- Presiunea de funcționare poate crește în soare. Echilibrați presiunea de funcționare prin evacuarea aerului din mini-piscină **1**.
- Utilizați pentru umflarea mini-piscinei **1**, pompe de picior obișnuite sau pompe cu piston cu cursă dublă, cu adaptoare de pompă corespunzătoare și manometru.
- Nu utilizați pentru umflarea mini-piscinei **1** un compresor sau un tub cu aer comprimat. Acestea pot duce la deteriorări.
- Umflați întotdeauna mini-piscina complet.
- Nu umflați mini-piscina **1** în apropierea obiectelor ascuțite sau tăioase și nu pe o suprafață rigidă sau cu pietriș.
- Umflați întotdeauna complet camerele de aer.

⚠️ IMPORTANT!

Presiunea de funcționare maximă pentru camera de aer este de 0,03 bar.

- Deschideți ventilul numai pentru umflare și pentru evacuarea aerului. În caz contrar se poate murdări.
- Zona din jurul ventilului trebuie să fie întotdeauna uscată și curată.

- Aveți grijă, să nu ajungă nisip sau alte impurități în ventil.

- Umflați toate camerele de aer complet.

Indicație: La apăsarea cu degetul mare pe respectiva cameră de aer aceasta mai trebuie să se lase puțin în jos.

- Umflați mai întâi camera de aer de jos și apoi cea de sus. Pentru aceasta repetați următorii pași:

1. Deschideți închiderea de sus a ventilului camerei de aer (fig. B).
2. Umflați camera de aer până când aceasta este tare.
3. Închideți închiderea ventilului (fig. B).
4. Pentru umplerea suportului pentru cap deschideți închiderea ventilului și umflați camerele de aer. Închideți închiderea ventilului și coborâți ventilul cu o apăsare ușoară. (fig. B).

● Umplerea produsului cu apă

⚠️ AVERTIZARE! Dacă într-o parte s-a adunat mai mult decât 2,5–5 cm de apă, înainte să se fi umplut mijlocul, mini-piscina [1] nu stă drept și trebuie amplasată corect. Deschideți orificiul de scurgere [5] și lăsați să se scurgă apa (fig. C). Amplasați mini-piscina [1] în alt loc, drept.

1. Închideți orificiul de scurgere [5] (fig. C).
2. Umpleți produsul încet cu apă. Nu lăsați produsul nesupravegheat în timpul umplerii.

Indicație: Umpleți produsul maximum până la marcajul inscripționat.

3. Când se află 2,5 cm de apă uniform pe fundul mini-piscinei [1], neteziți fundul. Trageți perețele exterior spre exterior de la marginea de sus în jurul fundului.

Influența calității apei

Pentru a menține o performanță bună a stratului aplicat și datorită aspectelor estetice trebuie realizate din timp anumite procedee de tratament și/sau respectate recomandările producătorului piscinei. Înainte de utilizarea produselor de curățare este obligatoriu să citiți indicațiile despre produs și cele de utilizare, pentru a verifica compatibilitatea cu stratul de acoperire a recipientului din poliester.

Aceste produse și procedee trebuie să corespundă recomandărilor de aici.

Pentru depozitarea pe timp de iarnă trebuie respectate instrucțiunile din capitolul cu îngrijirea, depozitarea, repararea și întreținerea.

Scurt timp înainte de acoperirea mini-piscinei [1] nu trebuie să se efectueze o dezinfecție bruscă, deoarece în timp de 8 ore după dezinfecție există riscul de deteriorare chimică a stratului mini-piscinei.

⚠️ ATENȚIE! Nu vă lăsați niciodată copilul nesupravegheat - pericol de înecare.

- Este necesară în orice moment o supraveghere permanentă, activă și vigilentă a înotătorilor slabi sau a persoanelor care nu știu să înoate de către o persoană de supraveghere (se atrage atenția că cel mai mare risc de înecare este la copiii sub cinci ani).
- Țineți la îndemână un telefon sau alt mijloc de comunicare în apropierea mini-piscinei [1], pentru a putea înștiința în caz de nevoie serviciul de urgență.
- Utilizarea și instalarea aparatelor electrice în apropierea mini piscinei [1] trebuie realizate în conformitate cu prevederile naționale.
- Chiar dacă mini-piscina [1] nu este utilizată, trebuie luate în considerare următoarele măsuri:
 - pe cât posibil mini-piscina [1], să fie inaccesibilă (de ex.: prin închiderea ușilor, ferestrelor și căilor de acces la piscină); și/sau
 - instalarea unui echipament de protecție; și/sau
 - golirea mini-piscinei [1]; și/sau
 - îndepărtarea tuturor elementelor de acces de la mini-piscină [1] (de ex.: scări) și depozitarea acestora la distanță față de copii, atunci când mini-piscina nu este utilizată.

● Golirea, dezumflarea, plierea produsului

Pentru a depozita produsul la sfârșitul sezonului sau pentru o perioadă mai îndelungată când nu este utilizat, procedați după cum urmează:

Golirea

- Deschideți orificiul de scurgere [5] și lăsați să se scurgă apa (fig. C).

Indicație: Vă rugăm, să luați în considerare prevederile locale și instrucțiunile specifice pentru eliminarea apei din piscină.

Dezumflare

1. Deschideți închiderile de jos ale ventilului, pentru a evacua aerul (fig. B).
2. Pentru dezumflarea suportului pentru cap trageți ventilul în afară și apăsați ușor tija ventilului, astfel încât să poată ieși aerul sau duceți tubul de evacuare a aerului [3] în ventil, pentru a evacua rapid aerul (fig. D).
3. Lăsați mini-piscina [1] să se usuce complet, cel mai bine la soare.

Plierea

1. Înainte de pliere, lăsați produsul să se usuce complet.
2. Pentru o depozitare mai bună pliați produsul ca în fig. E.

● Îngrijire, depozitare, reparație, întreținere

● Îngrijire

⚠ ATENȚIE! Nu utilizați produse de curățare agresive, perii cu fire din metal cât și obiecte cu muchii ascuțite sau metalice, precum cuțite sau altele similare. Folosiți numai un detergent blând.

⚠ AVERTIZARE! Pentru a obține o apă curată, fără alge și bacterii dăunătoare, trebuie să aibă loc o tratare chimică consecventă a apei. Informați-vă la magazinele de specialitate cu privire la substanțele ce urmează a fi utilizate, precum clor, tratamente șoc, algicid și alte substanțe chimice.

⚠ AVERTIZARE! Nu adăugați niciodată substanțe chimice în mini-piscină [1] când se află persoane în aceasta. Acest lucru poate duce la iritații ale pielii și a ochilor! Nu adăugați niciodată substanțe chimice sau alte substanțe în mini-piscină [1], dacă nu puteți asigura

utilizarea corectă a acestora. Informați-vă la magazinele de specialitate cu privire la substanțele chimice ce trebuie utilizate, directivele și instrucțiunile privind acestea.

⚠ AVERTIZARE! Se recomandă deținătorilor unei mini-piscine, să testeze regulat apa, pentru a stabili valoarea pH-ului și concentrația de clor din apă și după caz, să o adapteze. Informați-vă la magazinele de specialitate cu privire la seturile corespunzătoare de testare și instrucțiunile privind utilizarea acestora.

⚠ AVERTIZARE! O nerespectare a acestor reguli de întreținere poate periclita grav sănătatea persoanelor care fac baie, în special a copiilor.

- Apa trebuie schimbată regulat, în conformitate cu recomandările producătorului și în funcție de condițiile igienice, curățenia, puritatea și mirosul în cazul murdăririlor sau colorărilor în mini-piscină [1]. Utilizarea substanțelor chimice în mini-piscine fără circulația apei poate conduce la contactul direct cu substanțele chimice sau, în regiunile cu concentrație ridicată a substanțelor chimice, la vătămarea utilizatorilor.
- Pentru a asigura o curățenie și igienă corespunzătoare a apei din mini-piscină [1] de-a lungul întregului sezon, schimbați regulat apa și orientați-vă după următoarele instrucțiuni:

1. Este necesară o utilizare corectă și continuă a substanțelor chimice de bază, pentru a menține o valoare pH adecvată a apei din mini-piscină. În afară de aceasta utilizarea substanțelor chimice împiedică creșterea bacteriilor și algelor dăunătoare în apă. Următoarele substanțe chimice sunt adecvate pentru mini-piscina dvs.:
 - clor sub formă de tablete, granule sau lichidă: dezinfectează apa din mini-piscină și împiedică creșterea algelor.
 - substanțe chimice care reglează valoarea pH: servesc la corectarea valorii pH și fac apa mai mult sau mai puțin acidă.
 - algicid: este utilizat pentru distrugerea algelor.
 - „Tratament șoc” (super-clorinare): elimină anumiți compuși organici și alți compuși, care reduc limpezimea apei.Informați-vă la magazinul de specialitate cu privire la utilizarea anumitor substanțe chimice.

Menționați volumul mini-piscinei dvs. [1] și predați, dacă vi se cere, o probă de apă. La magazinele de specialitate vi se pot oferi recomandări cu privire la substanțele chimice adecvate, cantitățile corespunzătoare și utilizarea efectivă.

2. Clorul nu trebuie să intre niciodată direct în contact cu căptușeala mini-piscinei, ci doar în stare complet dizolvată. Clorul sub formă de tablete sau granule trebuie dizolvat mai întâi într-o găleată de apă, înainte de a fi adăugat în mini-piscină. Clorul lichid trebuie adăugat încet și uniform în diferite zone în apa din mini-piscină.

⚠ PERICOL! Nu turnați niciodată apă pe substanțe chimice, ci adăugați substanțele chimice în apă. Nu amestecați niciodată substanțele chimice separate, ci adăugați-le separat în apă, astfel încât prima substanță chimică să se dilueze complet și să se distribuie, înainte de a adăuga cea de a doua substanță chimică.

3. Curățați mini-piscina [1] la temperaturi ridicate de mai multe ori pe săptămână, pentru a limita manual formarea algelor. Informați-vă la magazinele de specialitate cu privire la mijloacele de curățare ce trebuie utilizate precum aspirator de fund, minciog, perii și altele asemănătoare.
4. Informați-vă la magazinele de specialitate cu privire la achiziționarea unui set de testare a valorii pH.

Indicație: O concentrație excesivă de clor și de asemenea valori mici (acide) ale pH-ului pot deteriora căptușeala mini-piscinei și necesită măsuri imediate pentru remediere, dacă rezultatul de testare este unul dintre cele două.

5. Aveți grijă ca mini-piscina [1] să nu se umple datorită ploii sau altor averse, dacă se află apă în aceasta. În caz contrar pot apărea deteriorări ale mini-piscinei. Reduceți imediat nivelul apei.

La utilizarea ocazională a substanțelor chimice, pentru a reduce frecvența schimbării apei, respectați strict instrucțiunile producătorilor de substanțe chimice (mai ales nu trebuie să se folosească mai multe substanțe chimice decât cele recomandate), să asigurați raportul de amestec corespunzător, pentru a împiedica

vătămrile posibile ale persoanelor, și depozitați substanțele chimice la distanță față de copii.

● Depozitare

⚠ ATENȚIE!

La depozitarea necorespunzătoare a produsului există pericolul de formare a mușgaiului.

Dacă trăiți într-o zonă climatică, în care mini-piscina [1] nu este utilizată tot anul, se recomandă obligatoriu, să evacuați apa, să o curățați temeinic, să o lăsați să se usuce și să o depozitați într-un loc protejat în afara sezonului.

- Depozitați produsul într-un loc curat, bine aerisit și uscat, fără acțiunea directă a razelor solare, în care nu este expus oscilațiilor mari de temperatură.
- Nu păstrați produsul la îndemâna copiilor și închis în siguranță.
- Nu puneți obiecte grele sau cu muchii ascuțite pe produs.
- Verificați produsul după o depozitare îndelungată cu privire la semne de uzură sau de vechime.

● Reparații

⚠ ATENȚIE!

Verificați mini-piscina [1] înainte de fiecare utilizare cu privire la pierderea presiunii, găuri sau fisuri. Dacă mini-piscina pierde aer, cauza poate fi un punct neetanș la ventil, un ventil defect sau un punct neetanș la mini-piscină [1].

În caz de defecțiuni mai mari nu trebuie să efectuați în niciun caz dvs. lucrările de reparație. Scurgeri sau găuri mici pot fi remediate cu peticele pentru reparații din pachet [2].

⚠ IMPORTANT!

După reparare nu mai umflați produsul timp de 20 minute! Nu utilizați peticul pentru scurgeri sau găuri pe cusătură.

1. Lăsați aerul să iasă complet din produs.

- 2. Curățați temeinic regiunea din jurul scurgerii. Regiunea trebuie să fie curată și să nu prezinte urme de grăsime.
- 3. Tăiați o bucată de material de reparații suficient de mare, astfel încât marginile acesteia să depășească cu aproximativ 1,3 cm regiunea deteriorată.
- 4. Îndepărtați peticul de pe hârtie, așezați-l pe regiunea deteriorată și apăsați-l bine.

● **Curățare și îngrijire**

- Nu folosiți în niciun caz substanțe acide sau agresive de curățare.
- Pentru curățare folosiți o lavetă ușor umezită, fără scame.

Schimbați des apa din produs (mai ales pe vreme caniculară) sau când aceasta este vizibil murdară.

● **Remedierea defecțiunilor**

● **Decolorări**

În ciuda materialelor rezistente utilizate și luând în considerare toate măsurile luate menționate anterior, pot apărea fenomene extraordinare datorită îmbătrânirii. Este important, să amintim, că stratul de acoperire se decolorează încet datorită îmbătrânirii și razelor UV.

Următoarele motive pot cauza o decolorare accelerată:

- utilizarea produselor și moduri de procedare neadecvate pentru tratarea apei, care nu sunt în conformitate cu recomandările producătorului;
- influențe mecanice prea puternice (piscină de maree, straturi de gheață plutitoare, dispozitive și perii automate de curățat ș.a.m.d.);
- temperatura ridicată a apei;
- influența materialelor și a procesului de fabricație.

Câteodată apare o diferență mică de culoare între zonele, care se scufund în apă și zonele, care se află deasupra nivelului de apă. Acest lucru este normal.

● **Pete**

Datorită influențelor multe, menționate anterior, este foarte greu, să se stabilească cauza apariției petelor. Petele, care apar deasupra liniei de apă, sunt rareori în adâncimea stratului de acoperire. Următorul tabel indică cauzele posibile a apariției petelor, atunci când mini-piscina este utilizată normal. Pentru a găsi cauzele posibile, este util, să se aplice măsurile descrise în următoarea fișă. Dacă acestea nu au succes, pot exista influențe posibile a procesului de fabricație.

Tipul petelor	Cauză posibilă	Remediere posibilă
Pete albicioase pe fundul mini-piscinei	Tratare greșită a apei	Petele sunt ireversibile și nu pot fi remediate.
	Descompunerea substanțelor organice (humus, crengi, frunze), care sunt în contact direct cu stratul de acoperire. Efectul este mai vizibil, dacă pe o perioadă mai îndelungată există acest contact.	
Pete albicioase pe fundul mini-piscinei și pe pereți	Concentrație excesivă a produselor chimice	Petele sunt ireversibile și nu pot fi remediate.

Tipul petelor	Cauză posibilă	Remediere posibilă
Pete albicioase pe linia de apă	Depuneri de calcar	Apariția depunerilor poate fi împiedicată prin utilizarea substanțelor de decalcifiere și prin menținerea echilibrului valorii pH. Curățarea este posibilă înainte de introducere cu ajutorul unui produs adecvat, fără solvenți și non-abraziv, la aceasta nu trebuie zgâriat stratul. Pentru a reduce acest fenomen, trebuie controlată regulat duritatea apei, de ex: cu un schimbător de ioni preinstalat.
	Substanțe chimice și/sau substanțe abrazive necorespunzătoare	Zone ireversibile și netratate lăptoase sau decolorate
	Prezența algelor	Poate fi împiedicat prin întreținerea regulată a mini-piscinei (curățare).
	Descompunerea substanțelor organice (frunze, murdărie, vegetație)	
	Utilizarea sulfatului de cupru sub formă pură sau amestecată și utilizarea procesului Cu/Ag	Ireversibil. Aceste produse nu sunt permise în acest mod pentru mini-piscină.
	Cremă de protecție solară sau produse cosmetice, care plutesc pe suprafața apei, hidrocarburi din lemne de foc sau cărbune din lemn, gaze de evacuare auto, gaze de evacuare aeronave sau orice altă murdărire din apropierea directă sau indirectă a mini-piscinei.	Poate fi împiedicat prin întreținerea regulată a mini-piscinei (curățare).
Pete verzi	Deoarece sunt de origine organică, aceste pete apar numai atunci, când există organisme vii (alge, ciuperci ș.a.m.d.) și pot avea legătură cu o perturbare a echilibrului tratării apei.	Poate fi împiedicat prin întreținerea regulată a mini-piscinei (curățare).
Pete roz	Se află în general în părțile de etanșare, se formează datorită bacteriilor, care cresc pe componentele acestor părți din plastic, și pot avea legătură cu tratarea apei. Dacă se folosește pentru dezinfecție biocidul PHMB, există, la prezența cuprului, pericolul apariției petelor roz.	Poate fi împiedicat prin întreținerea regulată a mini-piscinei (curățare).

● Înlăturare

Ambalajul este produs din materiale ecologice care pot fi eliminate la punctele locale de reciclare.

Puteți obține informații despre posibilitățile de eliminare a produsului de la administrația locală.

● Garanție

Produsul a fost fabricat cu atenție, conform unor standarde stricte de calitate și verificat temeinic înainte de livrare. În caz de defecțiuni de material sau de fabricație aveți drepturi legale față de vânzătorul produsului. Drepturile dumneavoastră legale nu sunt limitate în niciun fel de garanția menționată mai jos.

Garanția pentru aceste produs este 3 ani începând de la data achiziției. Durata garanției începe la data achiziției. Păstrați chitanța originală la un loc sigur, deoarece acest document este necesar pentru dovada achiziției.

Toate defecțiunile sau deteriorările care sunt deja existente la momentul achiziției, trebuie anunțate imediat după despachetarea produsului.

Dacă în decurs de 3 ani de la achiziția produsului apare un defect de material sau de fabricație, vă reparăm sau înlocuim gratuit produsul la alegerea noastră. Durata de garanție nu se prelungește după aprobarea unei cerințe de garanție. Aceasta este valabil și pentru piesele schimbate și reparate.

Această garanție se stinge dacă produsul este deteriorat, utilizat sau întreținut în mod necorespunzător.

Garanția acoperă defectele de material și de producție. Această garanție nu acoperă piesele componente ale produsului, care prezintă urme normale de uzură și care sunt considerate piese de schimb (de ex.: baterii, acumulatori, furtunuri, cartușe de vopsea) și nici deteriorările la nivelul pieselor casante, de exemplu întrerupătoare sau piese fabricate din sticlă.

Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de

utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

● Modul de desfășurare în caz de garanție

Pentru a garanta o prelucrare rapidă a problemei dumneavoastră, vă rugăm să respectați următoarele indicații:

Pentru orice solicitare, vă rugăm să aveți la îndemână bonul de casă și numărul de articol (IAN 506783_2507) ca dovadă de achiziție. Numărul articolului îl luați de pe plăcuța cu date tehnice, o gravură, de pe fișa cu date a instrucțiunilor (jos stânga) sau ca abțibild de pe partea din spate sau de jos.

Dacă apar erori de funcționare sau alte erori, contactați apoi departamentul de service prin telefon sau prin email.

Produsul defect îl puteți transmite la adresa de service fără timbru cu prezentarea dovezii de achiziție (bon) și cu menționarea daunei și când a apărut.

● Service

RO Service România

Tel.: 0800 896 637

E-Mail: owim@lidl.ro

Легенда на използваните пиктограми	Страница 117
Увод	Страница 117
Употреба по предназначение.....	Страница 117
Описание на частите	Страница 117
Технически данни	Страница 117
Обем на доставката.....	Страница 117
Указания за безопасност	Страница 117
Безопасност на неплувци	Страница 118
Устройства за безопасност.....	Страница 118
Оборудване за безопасност.....	Страница 118
Безопасно използване на минибасейна.....	Страница 118
Избиране на местоположение	Страница 120
Употреба	Страница 120
Инсталиране на продукта	Страница 120
Помпане на продукта	Страница 120
Пълнене на продукта с вода.....	Страница 121
Изпразване на продукта, изпускане на въздуха, съвяне.....	Страница 122
Грижи, съхранение, поправка, поддръжка	Страница 122
Грижи.....	Страница 122
Съхранение	Страница 124
Поправка.....	Страница 124
Почистване и поддръжка	Страница 124
Отстраняване на грешки	Страница 124
Обезцветяване.....	Страница 124
Петна.....	Страница 125
Изхвърляне	Страница 126
Гаранция	Страница 126
Гаранционни условия	Страница 126
Обхват на гаранцията.....	Страница 127
Процедура при гаранционен случай	Страница 127
Ремонтен сервиз/ извънгаранционно обслужване	Страница 127
Сервизно обслужване	Страница 128
Вносител	Страница 128
Процедиране в случай на рекламация	Страница 128
Сервиз.....	Страница 128

Легенда на използваните пиктограми

	Прочетете ръководството за експлоатация!
	Никога не скачайте с главата напред в плитка вода. Това може да доведе до тежки наранявания или смърт.
	ВНИМАНИЕ! Не го накланяйте.
	ВНИМАНИЕ! Винаги наблюдавайте децата във водата и средата наоколо – Опасност от удавяне!
	Указания за безопасност
	Указания за действия

Басейн Jumbo

● Увод



Поздравяваме Ви с покупката на този нов продукт. Вие избрахте висококачествен продукт. Преди първия пуск се запознайте с продукта. За целта внимателно прочетете упътването за обслужване и инструкциите за безопасност. Използвайте продукта само съгласно описанието и за посочените области на употреба. Съхранявайте настоящото упътване на сигурно място. При предоставяне на продукта на трети лица предавайте с него и цялата документация.

● Употреба по предназначение

Продуктът е проектиран като минибасейн, който се инсталира на земята и е изпълнен да издържа на вътрешното налягане. Продуктът не е подходящ за вграждане в земята (дори частично).

● Описание на частите

- 1 Минибасейн
- 2 Лепенка за поправка
- 3 Обезвъздушителна тръбичка
- 4 Бърз изпускателен вентил
- 5 Изпускателен отвор
- 6 Вентил с тапа

● Технически данни

Размери (напомпан, вкл. облегалка за глава):

HG12557A: 202 x 186 x 46/60 cm (Ш x Д x В)

HG12557B: 202 x 151 x 46 cm (Ш x Д x В)

Обем на пълнене:

HG12557A: 530 l

HG12557B: 500 l

● Обем на доставката

- 1 басейн Jumbo (минибасейн)
- 2 лепенки за поправка
- 1 обезвъздушителна тръбичка
- 1 упътване за употреба



Указания за безопасност

Внимание!

Опаковъчните материали не са съставна част от тази играчка и от съображения за безопасност следва да ги отстраните, преди да предоставите продукта на децата за игра.

СЪХРАНЯВАЙТЕ ВСИЧКИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И ИНСТРУКЦИИ НА СИГУРНО МЯСТО.

Предпоставка за използването на комплекта минибасейн е той да отговаря на правилата за безопасност, описани в упътването за употреба. За да се предотврати удавяне или сериозно

нараняване, се обръща специално внимание на осигуряването на достъп до минибасейна, тъй като деца под 5-годишна възраст могат неочаквано да се приближат до минибасейна, а децата трябва да бъдат постоянно наблюдавани от възрастен, докато се къпят.



Избягвайте опасност за живота!



ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА И ОПАСНОСТ ОТ ЗЛОПОЛУКА ЗА БЕБЕТА И МАЛКИ ДЕЦА!

Никога не оставяйте децата без наблюдение с опаковъчния материал и продукта. Опаковъчният материал създава опасност за живота вследствие на удушаване и/или удавяне. Децата често подценяват опасностите. Винаги дръжте децата далече от продукта.



ВНИМАНИЕ! Никога не скачайте с главата напред в плитка вода. Това може да доведе до тежки наранявания или смърт.

ВНИМАНИЕ! Не го накланяйте.

ВНИМАНИЕ! Винаги наблюдавайте децата във водата и средата наоколо – Опасност от удавяне!

ВНИМАНИЕ! Използвайте само в плитки води под надзор на възрастни.

● Безопасност на неплувци

- При неопитни плувци и неплувци е необходим постоянен, активен и бдителен надзор от компетентен възрастен по всяко време (не забравяйте, че най-голям риск от удавяне съществува при деца под 5-годишна възраст).
- Определя се компетентен възрастен, който да наблюдава басейна, когато той се използва.

- Неопитните плувци или неплувците следва да носят лични предпазни средства, когато влизат в минибасейна.
- Когато минибасейнът не се използва или не се наблюдава, всички играчки следва да бъдат отстранени от минибасейна и района около него, за да не привличат деца.
- Когато минибасейнът не се използва или не се наблюдава, всички играчки или предмети (напр. столове или големи играчки), които биха могли да осигурят лесен достъп на дете до минибасейна, следва да бъдат отстранени от района на минибасейна.

● Устройства за безопасност

- Препоръчително е да се постави бариера (и да се обезопасят всички врати и прозорци, ако има такива), за да се предотврати неоторизиран достъп до минибасейна.
- Лични предпазни средства, бариери, покривала за басейни, алармени системи или други подобни устройства за безопасност са ефективни помощни средства, въпреки това те не могат да заместят постоянния и компетентен надзор от възрастни лица.

● Оборудване за безопасност

- Препоръчително е спасителното оборудване (напр. спасителен пояс) да се съхранява в близост до басейна.
- В близост до минибасейна следва да има работещ телефон и списък с номера за спешни случаи.

● Безопасно използване на минибасейна

- Насърчавайте всички ползватели, особено децата, да се научат да плуват.
- Запознайте се с мерките за първа помощ (сърдечно-белодробна реанимация) и опреснявайте тези знания редовно. При спешен

случай това може да е животоспасяващо действие.

- Инструктирайте всички ползватели, включително децата какво се прави в спешен случай.
- Никога не скачайте в плитка вода. Това може да доведе до тежки наранявания или до смърт.
- Не използвайте минибасейна, ако сте под влияние на алкохол, опиати или лекарства, които могат да нарушат способността Ви за безопасно използване на басейна.
- Ако се използват покривала за басейна, ги отстранете изцяло от водната повърхност, преди да влезете в минибасейна.
- Ползвателите на минибасейна са защитени от болести, разпространявани чрез водата, като тя постоянно се третира и поддържа хигиенично безопасна. Справка за насоките за третиране на водата може да се направи в упътването за употреба.
- Съхранявайте химикалите (напр. продукти за третиране на водата, почистване или дезинфекция) извън обсега на деца.



Избягвайте опасност от нараняване!

- Съблюдавайте данните върху типова табелка.
- Не носете със себе си предмети с остри ръбове или заострени предмети.
- Пазете продукта от контакт със съмнителни течности или киселини. В противен случай може да възникнат непоправими щети.
- Пазете продукта от топлина и огън! Внимание при горящи цигари!
- Не извършвайте технически модификации на продукта. Модификации от всякакъв вид представляват опасност при употребата и водят до отпадане на гаранцията.
- Никога не използвайте продукта, ако сте под влияние на алкохол, опиати или лекарства.
- Никога не транспортирайте продукта в напompано състояние върху превозни средства.
- Не използвайте продукта, ако има теч или изпусका въздух.



Избягвайте материални щети!

- Избягвайте контакт с разяждащи, остри или опасни предмети, химикали или течности. Ако това все пак се случи, проверете басейна основно за повреди.



- **ВНИМАНИЕ!** Избягвайте употребата на слънцезащитни продукти и продукти за грижа за кожата, съдържащи алкохол. Слънцезащитните продукти и продуктите за грижа за кожата, съдържащи алкохол, могат да разтворят цветното покритие на надуваеми артикули от PVC. То може да остави следи по тялото Ви, върху дрехи или други предмети, които влизат в контакт с него.
- Пазете продукта от огън и горещи предмети (напр. горящи цигари).
- Всички надуваеми артикули са чувствителни към студ. Затова никога не разгъвайте продукта при температура под 15 °C и не го помпайте!
- Помпайте въздушните камери на продукта до максимално работно налягане 0,03 bar.
- Ако налягането се повиши при силно слънце, следва да се компенсира съответно чрез изпускане на въздух. Отворете вентила и изпуснете малко въздух, ако налягането е над 0,03 bar.
- Уверете се, че продуктът - това важи особено в напompано състояние - не влиза в контакт с камъни, чакъл или остри предмети и не се трие или стърже никъде, тъй като в противен случай могат да възникнат повреди.
- Поставете във вентила само подходящ адаптер за помпа. В противен случай вентилът може да се повреди.
- Не използвайте компресор за помпане на продукта.
- Не помпайте прекалено, в противен случай съществува риск от разкъсване на запечатаните шевове. След напompване затворете вентила добре.
- Използването на допълнително оборудване, което не е разрешено за минибасейна (напр. стълби, покривала, помпи и др.), може да

доведе до риск от нараняване или материални щети.

- Преди всяка употреба проверявайте продукта за повреди или износване. Продуктът следва да се използва само в изправно състояние!

● Избиране на местоположение

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Минибасейни, разположени върху неравна повърхност, могат да протекат, да се деформират или срутят, което води до материални щети или тежки наранявания на лицата, които се намират в или около минибасейна!

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! При инсталирането не използвайте пясък. Ако е необходимо използването на „средство за изравняване“, мястото за инсталиране най-вероятно е неподходящо.

⚠ ВНИМАНИЕ! Разположете минибасейна на място, където е възможен постоянен надзор, за да избегнете риск от удавяне на малки деца.

⚠ ВНИМАНИЕ! Изберете внимателно мястото за инсталиране, тъй като моравата и други желани растения ще загинат под продукта. Освен това внимавайте да не инсталирате продукта върху терен, където има буен растеж на растения и плевели, тъй като те могат да пробият продукта.

Следвайте указанията по-долу, преди да инсталирате Вашия продукт:

1. Изберете твърд, изравнен (без неравности или възвишения), хоризонтален и изключително равен терен. В нито една точка на мястото на инсталиране не трябва да се надвишава наклон от 3°.
2. Уверете се, че мястото е почистено от клони, камъни, предмети с остри ръбове или други чужди обекти, за да не се повреди продуктът.
3. Изберете мястото така, че продуктът да не се намира под електропроводи или дървета. Уверете се също така, че на мястото на инсталиране не преминават тръбопроводи, захранващи линии или кабели.

4. Ако е възможно, инсталирайте Вашия продукт директно на слънце. Така водата във Вашия продукт ще се затопля.

● Употреба

● Инсталиране на продукта

Инсталирането следва да се извършва винаги от възрастен. Ако имате въпроси или се нуждаете от помощ при инсталирането, обадете се на горещата линия на сервиза.

Следвайте отделните стъпки за инсталирането в посочения ред.

1. Изберете равен и чист терен с достатъчно място, за да разопаковате и разгънете продукта. Уверете се, че всички части са налични и в изправно състояние.
2. След второто инсталиране следва да проверявате продукта за евентуални повреди, дупки и пукнатини и да ги запечатате, както е описано по-долу.
3. Не е препоръчително минибасейнът **1** да се пълни с подпочвена вода, вода от сондаж или кладенец:
Тази вода съдържа обикновено органични вещества, замърсени с нитрати и фосфати. Препоръчително е минибасейнът **1** да се пълни с вода от водоснабдителната мрежа.

● Помпане на продукта

⚠ ВНИМАНИЕ!

- Избягвайте прекомерно помпане на въздушните камери, в противен случай съществува опасност от преразтягане или дори от разкъсване на запечатаните шевове.
- Работното налягане може да се повиши на слънце. Изравнете работното налягане, като изпуснете въздуха от минибасейна **1**.
- За надуване на минибасейна **1** използвайте стандартна крачна помпа или бутална помпа с двоен ход със съответните приставки и манометър.

- За напompване на минибасейна **1** не използвайте компресор или бутилка със сгъстен въздух. Това може да доведе до повреди.
- Винаги напompвайте напълно минибасейна.
- Не помпайте минибасейна **1** в близост до заострени или остри предмети, а също и върху груба или камениста основа.
- Винаги напompвайте напълно въздушните камери.

⚠ ВАЖНО!

Максималното работно налягане за въздушните камери е 0,03 bar.

- Отваряйте вентила само за помпане и изпускане на въздуха. В противен случай той може да се замърси.
- Зоната около вентила трябва винаги да е суха и чиста.
- Внимавайте във вентила да не попада пясък или друго замърсяване.
- Напompвайте напълно всички въздушни камери.

Указание: При натиск върху съответната въздушна камера с палец, тя трябва да може да се натиска леко.

- Напompайте първо долната, а след това горната въздушна камера. За целта повторете следните стъпки:
 1. Отворете горната капачка на вентила на въздушната камера (фиг. В).
 2. Напompайте въздушната камера, докато стане твърда на пипане.
 3. Затворете капачката на вентила (фиг. В).
 4. За надуване на облегалката за глава отворете капачката на вентила и напompайте въздушните камери. Затворете капачката на вентила и с лек натиск вкарайте вентила навътре (фиг. В).

● Пълнене на продукта с вода

- ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Ако от едната страна се събира повече от 2,5–5 cm вода, преди да се напълни средната част, минибасейнът **1** не е нивелиран и трябва да бъде поставен правилно. Отворете

изпускателния отвор **5** и оставете водата да изтече (фиг. С). Инсталирайте минибасейна **1** на друго, равно място.

1. Затворете изпускателния отвор **5** (фиг. С).
2. Бавно напълнете продукта с вода. Не оставайте продукта по време на пълненето без надзор.

Указание: Напълнете продукта максимум до отпечатаната маркировка.

3. Когато на дъното на минибасейна **1** има равномерно количество вода от 2,5 cm, изравнете основата. Издърпайте външната стена навън от горния ръб около основата.

Влияние на качеството на водата

За да се поддържа добра функционална годност на покритието и по естетически причини, трябва своевременно да се прилагат подходящи методи за третиране и/или препоръките от производителя на басейна.

Преди да използвате почистващи продукти, е необходимо да прочетете продуктовата информация и указанията за употреба, за да проверите съвместимостта им с повърхностния слой на полиестерната обвивка.

Тези продукти и методи трябва да отговарят на посочените тук препоръки.

За съхранение през зимата спазвайте указанията в раздел Грижи, съхранение, поправка и поддръжка.

Непосредствено преди покриването на минибасейна **1** не трябва да се извършва шокова дезинфекция, тъй като в рамките на 8 часа след дезинфекцията съществува опасност от химическо увреждане на покритието на минибасейна.

- ⚠ ВНИМАНИЕ!** Никога не оставайте детето си без надзор – опасност от удавяне.

- При неопитен плувци и неплувци е необходим е постоянен, активен и бдителен надзор от компетентен възрастен по всяко време (не забравяйте, че най-голям риск от удавяне съществува при деца под петгодишна възраст).
- Дръжте телефон или друго средство за комуникация в близост до минибасейна **1**, за

да можете при необходимост да уведомите Бърза помощ.

- Използването и инсталирането на електрически уреди в близост до минибасейна [1] трябва да е в съответствие с националните разпоредби.
- Дори ако минибасейнът [1] не се използва, трябва да се съблюдават следните мерки:
 - по възможност ограничаване на достъпа до минибасейна [1] (напр. чрез заключване на врати, прозорци и преграждане на пътища за достъп до басейна); и/или
 - монтиране на защитно устройство; и/или
 - изпразване на минибасейна [1]; и/или
 - отстраняване от минибасейна [1] на всички устройства за достъп (напр. стълби) и съхраняване извън обсега на деца, когато минибасейнът не се използва.

● Изпразване на продукта, изпускане на въздуха, съгване

За съхраняване на продукта в края на сезона или за по-дълъг период на неупотреба процедирайте по следния начин:

Изпразване

- Отворете изпускателния отвор [5] и оставете водата да изтече (фиг. С).

Указание: Спазвайте местните разпоредби и специфичните правила за изхвърляне на водата от плувни басейни.

Изпускане на въздуха

1. Отворете долните капачки на вентила, за да изпуснете въздуха (фиг. В).
2. За изпускане на въздуха от облегалката за глава издърпайте вентила и натиснете леко основата на вентила, така че въздухът да може да излезе или вкарайте обезвъздушителната тръбичка [3] във вентила, за да можете да изпуснете въздуха бързо (фиг. D).
3. Оставете минибасейна [1] да изсъхне напълно, най-добре на слънце.

Съгване

1. Оставете продукта да изсъхне напълно, преди да го съгнете.
2. За по-добро съхранение съгнете продукта, както е показано на фиг. Е.

● Грижи, съхранение, поправка, поддръжка

● Грижи

⚠ ВНИМАНИЕ! Не използвайте агресивни почистващи препарати, четки с метални влакна, както и предмети с остри ръбове или метални предмети като ножове или други подобни. Използвайте само мек почистващ препарат.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! За да се получи чиста вода без водорасли и вредни бактерии, трябва да се извършва последователно химическо третиране на водата. Осведомете се в специализиран магазин за препарати, които трябва да се използват, като хлор, препарати за шоково третиране, алгициди и други химикали.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Никога не добавяйте химикали в минибасейна [1], когато в него има хора. Това може да причини дразнене на кожата и очите! Никога не добавяйте химикали или субстанции в минибасейна [1], ако не сте сигурни в правилното им приложение. Осведомете се в специализиран магазин за химикали, които трябва да се използват, правилата и указанията за тях.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! На собствениците на минибасейни се препоръчва редовно да тестват водата, за да определят рН стойността и концентрацията на хлор във водата и при необходимост да я коригират. Осведомете се в специализиран магазин за подходящи тестови комплекти и указанията за употребата им.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Неспазването на тези правила за поддръжка може сериозно да застраши здравето на къпещите се, особено на децата.

- Водата трябва да се сменя редовно в съответствие с препоръките на производителя и в зависимост от хигиенните условия, чистотата и миризмата или в случай на замърсяване или обезцветяване на минибасейна **1**. Използването на химикали в минибасейни без циркулация на водата може да доведе до директен контакт с тях, а в зоните с висока концентрация до нараняване на ползвателите.
- За да осигурите подходяща чистота и хигиена на водата в минибасейна **1** през целия сезон, сменяйте редовно водата и следвайте указанията по-долу:
 1. Необходима е правилна и постоянна употреба на основни химикали за басейни, за да се поддържа подходяща рН стойност на водата на минибасейна. Използването на такива химикали предотвратява също така развитието на вредни бактерии или водорасли във водата. За Вашия минибасейн са необходими следните химикали:
 - хлор под формата на таблетки, гранули или течност: дезинфектира водата в минибасейна и предотвратява растежа на водорасли.
 - химикали, регулиращи рН стойността: служат за коригиране на рН стойността и повишават или намаляват киселинността на водата.
 - алгициди: използват се за унищожаване на водорасли.
 - „шоково третиране“ (суперхлориране): елиминира определени органични и други комбинирани съединения, влошаващи чистотата на водата.
 Информирайте се при специализиран търговец за употребата на определени химикали. Съобщете му количеството за пълнене на Вашия минибасейн **1** и при необходимост му дайте проба на водата. Той може да Ви даде най-добрите съвети за подходящи химикали, подходящи количества на химикалите и ефективната им употреба.
 2. Хлорът никога не трябва да влиза в пряк контакт с облицовката на минибасейна, а само в напълно разтворено състояние. Хлорът под формата на таблетки или гранули трябва

първо да се разтвори в кофа, пълна с вода, преди да се добави към водата на минибасейна. Течният хлор трябва да се добавя бавно и равномерно върху различни зони във водата на минибасейна.

⚠ ОПАСНОСТ! Никога не изливайте вода върху химикали, добавяйте химикали към водата. Никога не смесвайте отделни химикали, а ги добавяйте поотделно във водата, така че първият химикал да се разтвори и разпредели напълно, преди да добавите втория.

3. При високи температури почиствайте минибасейна **1** няколко пъти седмично, за да ограничите ръчно образуването на водорасли. Осведомете се в специализиран магазин за почистващи средства, които трябва да се използват, като прахосмукачка, кепче, четки и др.

4. Осведомете се при специализиран търговец за закупуването на тестов комплект за проверка на рН стойността.

Указание: Прекомерната концентрация на хлор, както и ниските (киселинни) рН стойности могат да повредят покритието на минибасейна и изискват незабавни действия за отстраняване на повредата, ако резултатът от теста показва едно от двете.

5. Уверете се, че минибасейнът **1** не може да се напълни случайно от дъжд или други валежи, ако в него има вода. В противен случай минибасейнът може да се повреди. Незабавно намалете нивото на водата.

При инцидентно използване на химикали за намаляване на честотата на смяна на водата спазвайте стриктно указанията на производителя на химикала (по-специално не използвайте повече химикали от препоръчаното), осигурете подходящо съотношение на смесване на химикалите, за да избегнете евентуални наранявания на хора и съхранявайте химикалите извън обсега на деца.

● Съхранение

⚠ ВНИМАНИЕ!

При неправилно съхранение на продукта съществува опасност от появата на мухъл.

Ако живеете в климатична зона, където минибасейнът **1** не се използва цялгодишно, настоятелно се препоръчва да изпуснете водата, да го почистите основно, да го оставите да изсъхне и да го съхраните на защитено място извън сезона.

- Съхранявайте продукта на чисто, добре проветриво и сухо място без пряка слънчева светлина, където той няма да е изложен на големи температурни колебания.
- Съхранявайте продукта на място, недостъпно за деца и безопасно затворено.
- Не поставяйте тежки предмети или такива с остри ръбове върху продукта.
- След продължително съхранение проверете продукта за признаци на износване или стареене.

● Поправка

⚠ ВНИМАНИЕ!

Преди всяка употреба проверявайте минибасейна **1** за загуба на налягане, дупки или пукнатини.

Ако минибасейнът изпуска въздух, това може да се дължи на нехерметичност на вентила, дефектен вентил или теч в минибасейна **1**.

При по-големи повреди в никакъв случай не трябва да извършвате ремонт сами.

Малки течове или дупки могат да се поправят с помощта на доставените лепенки **2**.

⚠ ВАЖНО!

След поправка не помпайте продукта за 20 минути! Не използвайте лепенката при течове или дупки върху шева.

1. Изпуснете изцяло въздуха от продукта.
2. Почистете основно зоната около повредата. Зоната трябва да бъде суха и без мазнини.
3. Изрежете парче от материала за поправка, достатъчно голямо, така че ръбовете му да излизат ок. 1,3 см извън от повредената зона.

4. Изтеглете лепенката от хартията, поставете я върху повредената зона и я притиснете здраво.

● Почистване и поддръжка

- В никакъв случай не използвайте разяждащи или агресивни почистващи средства.
- За почистване използвайте леко влажна кърпа, която не оставя власинки.

Сменяйте често водата в продукта (най-вече при горещо време) или когато е видимо замърсена.

● Отстраняване на грешки

● Обезцветяване

Въпреки използването на високоефективни материали и съблюдаването на всички предпазни мерки, споменати по-горе, могат да се появят необичайни явления в резултат на стареенето. Важно е да се има предвид, че повърхностният слой се обезцветява постепенно поради стареенето и UV лъчението.

Следните причини могат да предизвикат ускорено обезцветяване:

- използване на неподходящи продукти и методи за третиране на водата, които не са в съответствие с препоръките на производителя;
- силно механично въздействие (приливни басейни, плаващи ледове, автоматични почистващи машини и четки и др.);
- висока температура на водата;
- влияние на материалите и производствения процес.

Понякога се появява малка разлика в цвета на участъци във водата и участъци над нивото на водата. Това се случва често.

● Петна

В резултат на много влияния, както беше споменато по-горе, е изключително трудно да се определят причините за появата на петна. Петната, появяващи се над линията на водата линия, рядко са в дълбочина на повърхностния слой.

В следващата таблица са посочени възможните причини за появата на петна, ако минибасейнът се използва нормално. За да откриете възможните причини, е целесъобразно да предприемете мерките, описани в схемата по-долу. Ако те са безуспешни, е възможно производственият процес да оказва влияние.

Вид петна	Възможна причина	Възможно решение
Белезникави петна по дъното на минибасейна	Неправилно третиране на водата	Петната са необратими и не могат да бъдат премахнати.
	Разграждане на органична материя (хумус, листа от клонки) в пряк контакт с повърхностния слой. Действието е по-забележимо при по-продължителен контакт.	
Белезникави петна по дъното и стените на минибасейна	Прекомерна концентрация на химически продукти	Петната са необратими и не могат да бъдат премахнати.
Белезникави петна по линията на водата	Варовикови отлагания	Тези отлагания могат да се предотвратят чрез използване на препарати за задържане на варовик и поддържане на рН баланса. Почистването е възможно преди поставяне с помощта на подходящ продукт, който не съдържа разтворители и не е абразивен, като се внимава да не се надраска покритието. За да се ограничи ефектът на този феномен, твърдостта на водата трябва да се проверява редовно, напр. с помощта на предварително инсталиран йонообменник.
	Неподходящи химикали и/или абразивни препарати	Необратими и нетретирани млечно-бели или избледнели участъци
	Наличие на водорасли	Това може да се предотврати чрез редовна поддръжка на минибасейна (почистване).
	Разлагане на органична материя (листа, замърсяване, растителност)	
	Използване на меден сулфат в чист или смесен вид и прилагане на процеса Cu/Ag	Необратим процес. Тези продукти не са разрешени за този тип минибасейни.
	Слънцезащитни кремове или козметични продукти по повърхността на водата, изгаряне на въглеродороди от дърва или дървени въглища, изгорели газове от автомобили, самолети или друго замърсяване от пряката или непряката среда на минибасейна.	Това може да се предотврати чрез редовна поддръжка на минибасейна (почистване).

Вид петна	Възможна причина	Възможно решение
Зелени петна	Тъй като тези петна имат органичен произход, те се появяват само при наличие на живи организми (водорасли, гъби и др.) и могат да са взаимосвързани със значително нарушаване на баланса на третирането на водата.	Това може да се предотврати чрез редовна поддръжка на минибасейна (почистване).
Розови петна	Обикновено се намират по уплътнителни части и се причиняват от бактерии, които се развиват върху компонентите на тези пластмасови части и могат да са взаимосвързани с третирането на водата. Ако за дезинфекция се използва PHMB, при наличието на мед съществува опасност от образуване на розови петна.	Това може да се предотврати чрез редовна поддръжка на минибасейна (почистване).

● Изхвърляне

Опаковката е изработена от екологични материали, които може да предадете в местните пунктове за рециклиране.

Относно възможностите за отстраняване на излезлия от употреба продукт като отпадък се информирайте от Вашата общинска или градска управа.

● Гаранция

Уважаеми клиенти,
за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани

с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

● Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За

евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщат веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не пораждат нова гаранция.

● Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

● Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер

(IAN 506783_2507) като доказателство за покупката.

- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата reclamaция.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

● Ремонтен сервиз/ извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта. Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

● Сервизно обслужване

България

Тел.: 00800 1114920

Е-мейл: owim@lidl.bg

IAN 506783_2507

● Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

ОВИМ ГмбХ & Ко.КГ

Щифтсбергщрасе 1

74167 Некарсулм

ГЕРМАНИЯ

*Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки/ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

● Процедиране в случай на рекламация

За да се гарантира бързо обработване на Вашата заявка, следвайте указанията по-долу:

Моля, при всички запитвания дръжте на разположение касовия бон и номера на артикула

(IAN 506783_2507) като доказателство за покупката.

Номерът на артикула е посочен върху типовата табелка, гравюра, титулната страница на Вашето ръководство (долу вляво) или върху стикера от задната или долната страна на уреда. При възникнали функционални дефекти или други повреди, първо се свържете по телефона или по електронната поща с посочения по-долу сервиз.

Продуктът, който е регистриран като дефектен, можете да изпратите след това без пощенски разходи на посочения Ви сервиз, като приложите документ за закупуването (касов бон) и описание, в какво се състои повредата и кога е възникнала.

● Сервиз

Сервиз България

Телефон: 00800 1114920

Е-мейл: owim@lidl.bg

Υπόμνημα των χρησιμοποιούμενων εικονογραμμάτων	Σελίδα 130
Εισαγωγή.....	Σελίδα 130
Χρήση σύμφωνη με τις προδιαγραφές.....	Σελίδα 130
Περιγραφή μερών	Σελίδα 130
Τεχνικά στοιχεία	Σελίδα 130
Περιεχόμενα παράδοσης.....	Σελίδα 130
Υποδείξεις ασφαλείας.....	Σελίδα 130
Ασφάλεια προσώπων που δεν γνωρίζουν κολύμβηση.....	Σελίδα 131
Διατάξεις ασφαλείας	Σελίδα 131
Εξοπλισμός ασφαλείας.....	Σελίδα 131
Ασφαλής χρήση της μίνι πισίνας	Σελίδα 131
Επιλογή θέσης.....	Σελίδα 133
Χρήση.....	Σελίδα 133
Συναρμολόγηση προϊόντος	Σελίδα 133
Φούσκωμα προϊόντος.....	Σελίδα 133
Πλήρωση προϊόντος με νερό	Σελίδα 134
Άδειασμα, ξεφούσκωμα, δίπλωση του προϊόντος	Σελίδα 135
Φροντίδα, αποθήκευση, επισκευή, συντήρηση	Σελίδα 135
Φροντίδα.....	Σελίδα 135
Αποθήκευση.....	Σελίδα 136
Επισκευή	Σελίδα 137
Καθαρισμός και φροντίδα.....	Σελίδα 137
Αντιμετώπιση σφαλμάτων	Σελίδα 137
Χρωματικές αλλοιώσεις.....	Σελίδα 137
Κηλίδες	Σελίδα 137
Απόσυρση	Σελίδα 139
Εγγύηση	Σελίδα 139
Διεκπεραίωση της εγγύησης.....	Σελίδα 139
Σέρβις.....	Σελίδα 140

Υπόμνημα των χρησιμοποιούμενων εικονογραμμάτων



Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης!



Ποτέ μην πηδάτε με το κεφάλι σε ρηχά νερά. Αυτό θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια σοβαρούς τραυματισμούς ή τον θάνατο.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην την τοποθετήσετε λοξά.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Πάντα να επιβλέπετε τα παιδιά μέσα στο νερό και στο περιβάλλον του - Κίνδυνος πνιγμού!



Υποδείξεις ασφάλειας
Οδηγίες χειρισμού

● Περιγραφή μερών

- 1 Μίνι πισίνα
- 2 Μπάλωμα επιδιόρθωσης
- 3 Σωληνάκι εξαέρωσης
- 4 Βαλβίδα ταχείας εξαέρωσης
- 5 Άνοιγμα κένωσης
- 6 Βαλβίδα βύσματος

● Τεχνικά στοιχεία

Διαστάσεις (φουσκωμένη,
με στήριγμα κεφαλής):

HG12557A: 202 x 186 x 46/60 cm (Π x Β x Υ)

HG12557B: 202 x 151 x 46 cm (Π x Β x Υ)

Όγκος πλήρωσης:

HG12557A: 530 l

HG12557B: 500 l

Πισίνα φουσκωτή

● Εισαγωγή



Σας συγχαίρουμε για την αγορά του νέου σας προϊόντος. Επιλέξατε ένα προϊόν υψηλών προδιαγραφών. Πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία εξοικειωθείτε με το προϊόν. Για το σκοπό αυτό διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες χρήσης και υποδείξεις ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς εφαρμογής. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες σε έναν ασφαλή χώρο. Παραδώστε όλα τα έγγραφα κατά τη μεταβίβαση του προϊόντος σε τρίτο.

● Χρήση σύμφωνα με τις προδιαγραφές

Το προϊόν έχει σχεδιαστεί ως μια μίνι πισίνα, η οποία τοποθετημένη στο έδαφος και σχεδιασμένη να αντέχει την εσωτερική πίεση. Το προϊόν δεν είναι κατάλληλο (ούτε καν εν μέρει) για να ενσωματωθεί στο έδαφος.

● Περιεχόμενα παράδοσης

- 1 πισίνα φουσκωτή (μίνι πισίνα)
- 2 μπαλώματα επιδιόρθωσης
- 1 σωληνάκι εξαέρωσης
- 1 εγχειρίδιο με οδηγίες χρήσης



Υποδείξεις ασφαλείας

Προσοχή!

Τα υλικά συσκευασίας στο σύνολό τους δεν αποτελούν συστατικά μέρη του παιχνιδιού και θα πρέπει για λόγους ασφαλείας να απομακρύνονται, προτού παραδοθεί το προϊόν στα παιδιά, για να παίξουν.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΕ ΑΣΦΑΛΕΣ ΜΕΡΟΣ.

Η χρήση ενός κιτ μίνι πισίνας προϋποθέτει τη συμμόρφωσή του με τις διατάξεις ασφαλείας που περιγράφονται στις οδηγίες χρήσης. Για την αποφυγή πνιγμού ή σοβαρού τραυματισμού, δίνεται ιδιαίτερη προσοχή στην ασφάλεια της πρόσβασης στη μίνι

πισίνα, καθώς παιδιά κάτω των 5 ετών ενδέχεται να αποκτήσουν απροσδόκητα πρόσβαση στη μίνι πισίνα και κατά το κολύμπι τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται ανά πάσα στιγμή από κάποιον ενήλικα επόπτη.



Αποφεύγετε τον κίνδυνο θανάτου!



ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΘΑΝΑΤΟΣ ΚΑΙ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΤΥΧΗΜΑΤΟΣ ΓΙΑ ΝΗΠΙΑ

ΚΑΙ ΠΑΙΔΙΑ! Ποτέ μην αφήνετε τα παιδιά με τα υλικά συσκευασίας και με το προϊόν χωρίς επίβλεψη. Υφίσταται κίνδυνος ασφυξίας από τα υλικά συσκευασίας και κίνδυνος θανάτος από στραγγαλισμό και/ή πνιγμό. Τα παιδιά υποτιμούν συχνά τους κινδύνους. Κρατάτε πάντοτε τα παιδιά μακριά από το προϊόν.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Ποτέ μην πηδάτε με το κεφάλι σε ρηχά νερά. Αυτό θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια σοβαρούς τραυματισμούς ή τον θάνατο.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην την τοποθετήσετε λοξά.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Πάντα να επιβλέπετε τα παιδιά μέσα στο νερό και στο περιβάλλον του - Κίνδυνος πνιγμού!

ΠΡΟΣΟΧΗ! Η χρήση του επιτρέπεται μόνο σε ρηχά νερά υπό την επίβλεψη ενηλίκων.

● Ασφάλεια προσώπων που δεν γνωρίζουν κολύμβηση

- Απαιτείται ανά πάσα στιγμή συνεχής, ενεργή και άγρυπνη επίβλεψη αδύναμων κολυμβητών και μη από ενημερωμένο ενήλικα επόπτη (υπενθυμίζουμε ότι ο μεγαλύτερος κίνδυνος πνιγμού είναι σε παιδιά κάτω των 5 ετών).
- Ένας ενημερωμένος ενήλικας θα πρέπει να οριστεί, για να επιβλέπει την πισίνα, όταν χρησιμοποιείται.

- Αδύναμοι κολυμβητές ή μη κολυμβητές θα πρέπει να φορούν ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό κατά την είσοδό τους στη μίνι πισίνα.
- Όταν η μίνι πισίνα δεν χρησιμοποιείται ή δεν υπόκειται σε επίβλεψη, πρέπει να αφαιρούνται όλα τα παιχνίδια από την μίνι πισίνα και τον περιβάλλοντα χώρο, για να αποτρέπεται η έλξη των παιδιών από αυτήν.
- Όταν η μίνι πισίνα δεν χρησιμοποιείται ή δεν επιβλέπεται, πρέπει να αφαιρούνται από τον χώρο της μίνι πισίνας όλα τα παιχνίδια ή αντικείμενα (π.χ. καρέκλες ή μεγάλα παιχνίδια κλπ.), τα οποία θα μπορούσαν να επιτρέψουν σε ένα παιδί εύκολη πρόσβαση στη μίνι πισίνα.

● Διατάξεις ασφαλείας

- Συνιστάται να τοποθετηθεί ένα φράγμα (και να ασφαλιστούν όλες οι πόρτες και τα παράθυρα εάν υπάρχουν), για να αποτραπεί η μη εξουσιοδοτημένη πρόσβαση στη μίνι πισίνα.
- Ατομικός προστατευτικός εξοπλισμός, διατάξεις περιορισμού πρόσβασης, καλύμματα πισίνας, συναγερμοί πισίνας ή παρόμοιες διατάξεις ασφαλείας είναι χρήσιμα βοηθητικά μέσα, δεν αντικαθιστούν, ωστόσο τη διαρκή και ικανή επίβλεψη από ενήλικες.

● Εξοπλισμός ασφαλείας

- Συνιστάται να φυλάγετε τον εξοπλισμό διάσωσης (π.χ. σωσίβιο) κοντά στην πισίνα.
- Κοντά στη μίνι πισίνα πρέπει να φυλάσσεται ένα τηλέφωνο που λειτουργεί και μια λίστα με αριθμούς έκτακτης ανάγκης.

● Ασφαλής χρήση της μίνι πισίνας

- Ενθαρρύνετε όλους τους χρήστες, ιδιαίτερα τα παιδιά, να μάθουν κολύμβηση.
- Κάνετε μαθήματα πρώτων βοηθειών (καρδιοαναπνευστική ανάνηψη) και φρεσκάρете τακτικά αυτές τις γνώσεις. Αυτό μπορεί να κάνει τη διαφορά ζωής ή θανάτου σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.

- Καθοδηγήστε όλους τους χρήστες της πισίνας, συμπεριλαμβανομένων των παιδιών, για το τι πρέπει να κάνουν σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.
- Ποτέ μην πηδάτε με το κεφάλι σε ρηχά νερά. Διαφορετικά μπορεί να προκληθούν σοβαροί τραυματισμοί ή θάνατος.
- Μη χρησιμοποιείτε την μίνι πισίνα υπό την επήρεια αλκοόλ, ναρκωτικών ή φαρμάκων, τα οποία μπορεί να περιορίσουν την ικανότητα για ασφαλή χρήση της πισίνας.
- Εάν χρησιμοποιούνται καλύμματα πισίνας, αφαιρέστε τα εντελώς από την επιφάνεια του νερού πριν μπείτε στη μίνι πισίνα.
- Οι χρήστες της μίνι πισίνας προστατεύονται από ασθένειες που μεταδίδονται μέσω του νερού, εάν επεξεργάζεστε πάντα το νερό και το διατηρείτε ασφαλές από άποψης υγιεινής. Συμβουλευτείτε τις οδηγίες επεξεργασίας νερού στο εγχειρίδιο με τις οδηγίες χρήσης.
- Κρατήστε τα χημικά (π.χ. προϊόντα για την επεξεργασία νερού, τον καθαρισμό ή την απολύμανση) μακριά από παιδιά.



Αποφύγετε τον κίνδυνο τραυματισμού!

- Δώστε προσοχή στις πληροφορίες στην πινακίδα τύπου.
- Μην παίρνετε μαζί σας αιχμηρά ή μυτερά αντικείμενα.
- Προστατεύετε το προϊόν από την επαφή με επικίνδυνα υγρά ή οξέα. Διαφορετικά, μπορεί να προκληθεί ανεπανόρθωτη ζημιά.
- Προστατέψτε το προϊόν από υπερβολική θερμότητα και φωτιά! Προσοχή στα αναμμένα τσιγάρα!
- Μην πραγματοποιείτε τεχνικές τροποποιήσεις στο προϊόν. Τροποποιήσεις κάθε είδους θέτουν σε κίνδυνο τη χρήση και ακυρώνουν την εγγύηση.
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν ποτέ υπό την επήρεια αλκοόλ, ναρκωτικών ή φαρμάκων.
- Σε καμία περίπτωση μην μεταφέρετε το προϊόν επάνω σε οχήματα, όταν είναι φουσκωμένο.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν έχει διαρροή και χάνει αέρα.



Αποφύγετε υλικές ζημιές!

- Αποφύγετε την επαφή με καυστικά, αιχμηρά ή επικίνδυνα αντικείμενα, χημικά ή υγρά. Εάν μολατάυτα συμβεί κάτι τέτοιο, ελέγξτε σχολαστικά την πισίνα για ζημιές.
- ▲ **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Αποφύγετε τη χρήση αντηλιακών και προϊόντων περιποίησης δέρματος που περιέχουν αλκοόλ. Τα προϊόντα αντηλιακής προστασίας και περιποίησης δέρματος, τα οποία περιέχουν οινόπνευμα, μπορεί να καταστρέψουν την επιστροφή χρώματος του φουσκωτού προϊόντος από πολυβινυλοχλωρίδιο (PVC). Αυτό ενδέχεται να οδηγήσει σε αποχρωματισμό του προϊόντος στο σώμα σας, στα ρούχα σας ή σε άλλα αντικείμενα, τα οποία έρχονται σε επαφή με το προϊόν.
- Κρατήστε το προϊόν μακριά από φωτιά και θερμά αντικείμενα (όπως, π.χ., αναμμένα τσιγάρα).
- Όλα τα φουσκωτά είδη είναι ευαίσθητα στο κρύο. Για τον λόγο αυτόν, ποτέ μην ξεδιπλώνετε και φουσκώνετε το προϊόν σε θερμοκρασίες κάτω των 15 °C!
- Φουσκώστε τους θαλάμους αέρα του προϊόντος σε μέγιστη πίεση λειτουργίας 0,03 bar.
- Εάν αυξηθεί η πίεση αέρα λόγω έκθεσης στον ήλιο, θα πρέπει να την αντισταθμίσετε κατάλληλα αφήνοντας αέρα να διαφύγει. Ανοίξτε τη βαλβίδα και αφήστε να διαφύγει τόσος αέρας, έως ότου η πίεση επανέλθει στα 0,03 bar.
- Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν – αυτό ισχύει ειδικά όταν είναι φουσκωμένο – δεν έρχεται σε επαφή με πέτρες, χαλίκια ή αιχμηρά αντικείμενα και δεν σύρεται ή τρίβεται πουθενά, καθώς ειδικά ενδέχεται να προκληθούν ζημιές.
- Εισάγετε στην βαλβίδα μόνον κατάλληλο αντάπορα αντλίας. Διαφορετικά θα μπορούσε να προκληθεί ζημιά στη βαλβίδα.
- Μην χρησιμοποιήσετε συμπιεστή, για να φουσκώσετε το προϊόν.
- Μην το φουσκώνετε υπερβολικά, καθώς διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος να ανοίξουν οι θερμοκολλήσεις. Κλείστε καλά τη βαλβίδα μετά το φούσκωμα.
- Η χρήση πρόσθετων διατάξεων που δεν έχουν εγκριθεί για τη μίνι πισίνα (π.χ. σκάλες, καλύμματα,

αντλίες κλπ.) μπορεί να οδηγήσει σε κίνδυνο τραυματισμού ή υλικών ζημιών.

- Πριν από οποιαδήποτε χρήση, ελέγχετε το προϊόν για ζημιές ή φθορές. Η χρήση του προϊόντος επιτρέπεται μόνον, όταν αυτό είναι σε άψογη κατάσταση!

● Επιλογή θέσης

- ⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Οι μίνι πισίνες που τοποθετούνται σε ανώμαλες επιφάνειες είναι επιρρεπείς σε διαρροές, παραμόρφωση ή κατάρρευση, με αποτέλεσμα υλικές ζημιές ή σοβαρό τραυματισμό σε όσους βρίσκονται μέσα ή γύρω από τη μίνι πισίνα!
- ⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Μην χρησιμοποιείτε άμμο κατά την εγκατάσταση. Εάν απαιτείται η χρήση «παράγοντα ισοπέδωσης», η θέση εγκατάστασης είναι πιθανότατα ακατάλληλη.
- ⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Τοποθετήστε τη μίνι πισίνα σε σημείο όπου είναι δυνατή η συνεχής επίβλεψη, για να αποφύγετε τον κίνδυνο πνιγμού μικρών παιδιών.
- ⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Επιλέξτε προσεκτικά τον τόπο εγκατάστασης, καθώς το γρασίδι και η άλλη επιθυμητή βλάστηση θα ξεραθεί κάτω από το προϊόν. Επιπλέον, προσέξτε να μην εγκαταστήσετε το προϊόν σε περιοχές όπου υπάρχει έντονη ανάπτυξη φυτών και ζιζανίων, καθώς και τα δύο μπορούν να τρυπήσουν το προϊόν.

Προτού στήσετε το προϊόν σας, ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες:

1. Επιλέξτε μια επιφάνεια, η οποία είναι σταθερή, επίπεδη (χωρίς υψώματα ή αναχώματα), οριζόντια και απολύτως ίσια. Δεν επιτρέπεται η υπέρβαση της κλίσης 3° σε κανένα σημείο του τόπου εγκατάστασης.
2. Βεβαιωθείτε ότι η τοποθεσία είναι απαλλαγμένη από κλαδιά, πέτρες, αιχμηρά αντικείμενα ή άλλα ξένα αντικείμενα, για να αποφύγετε την καταστροφή του προϊόντος.
3. Επιλέξτε τη θέση ώστε το προϊόν να μην βρίσκεται κάτω από καλώδια ρεύματος ή δέντρα. Βεβαιωθείτε επίσης ότι δεν υπάρχουν σωλήνες, γραμμές τροφοδοσίας ή καλώδια υπόγεια στον τόπο εγκατάστασης.

4. Εάν είναι δυνατόν, επιλέξτε μια τοποθεσία για το προϊόν σας απευθείας στον ήλιο. Αυτό θερμαίνει το νερό στο προϊόν σας.

● Χρήση

● Συναρμολόγηση προϊόντος

Το στήσιμο πρέπει να γίνεται πάντοτε μόνον από ενήλικες. Σε οποιαδήποτε ερωτήσεις ή αν χρειάζεστε βοήθεια σχετικά με την εγκατάσταση, επικοινωνήστε με την τηλεφωνική γραμμή εξυπηρέτησης.

Ακολουθήστε τα επιμέρους βήματα για το στήσιμο με τη σειρά που αναφέρονται.

1. Επιλέξτε μια λεία και καθαρή επιφάνεια με αρκετό χώρο, για να αποσυσκευάσετε το προϊόν. Βεβαιωθείτε ότι υπάρχουν όλα τα επιμέρους μέρη και ότι είναι σε άψογη κατάσταση.
2. Από την δεύτερη εγκατάσταση και μετά, θα πρέπει να επιθεωρήσετε το προϊόν για τυχόν ζημιές, τρύπες και ρωγμές και να τα σφραγίσετε όπως περιγράφεται παρακάτω.
3. Συνιστάται να μην γεμίζετε τη μίνι πισίνα **1** με υπόγειο νερό, νερό γεώτρησης ή πηγαδιού: Αυτό το νερό περιέχει γενικά οργανικές ύλες μολυσμένες με νιτρικά και φωσφορικά άλατα. Συνιστάται να γεμίζετε την μίνι πισίνα **1** με νερό από τη δημόσια παροχή πόσιμου νερού.

● Φούσκωμα προϊόντος

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Αποφύγετε το υπερβολικό φούσκωμα των θαλάμων αέρα, καθώς διαφορετικά υφίσταται κίνδυνος διάτασης ή ακόμη και διάρρηξης των θερμοκολλήσεων.
- Η πίεση λειτουργίας μπορεί να αυξηθεί στον ήλιο. Εξισορροπήστε την πίεση λειτουργίας απελευθερώνοντας τον αέρα από την μίνι πισίνα **1**.
- Για να φουσκώσετε τη μίνι πισίνα **1**, χρησιμοποιήστε κοινές ποδοαντλίες του εμπορίου ή δίχρονες εμβολοφόρες αντλίες με κατάλληλες επιλογές στερέωσης και μανόμετρα.
- Για το φούσκωμα της μίνι πισίνας **1** μην χρησιμοποιείτε συμπιεστή ούτε φιάλη πεπιεσμένου

αέρα. Κάτι τέτοιο ενδέχεται να προκαλέσει βλάβες στο προϊόν.

- Φουσκώνετε πάντοτε πλήρως την μίνι πισίνα.
- Μην φουσκώνετε τη μίνι πισίνα [1] κοντά σε μυτερά ή αιχμηρά αντικείμενα ή σε τραχιές ή βοτσαλωτές επιφάνειες.
- Φουσκώνετε πάντα εντελώς τους θαλάμους αέρα.

⚠ ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Η μέγιστη πίεση λειτουργίας για τους θαλάμους αέρα είναι 0,03 bar.

- Ανοίγεται τη βαλβίδα μόνο για φούσκωμα και ξεφούσκωμα. Διαφορετικά ενδέχεται να λερωθεί.
- Η περιοχή γύρω από τη βαλβίδα πρέπει να είναι πάντοτε στεγνή και καθαρή.
- Προσέχετε να μην καταλήξει άμμος ή άλλη ακαθαρσία μέσα στη βαλβίδα.
- Φουσκώνετε πάντα εντελώς όλους τους θαλάμους αέρα.

Υπόδειξη: Όταν πιέζετε τον αντίστοιχο θάλαμο αέρα με τον αντίχειρά σας, θα πρέπει να είναι ακόμα εύκολη η άσκηση πίεσης.

- Φουσκώστε πρώτα τον κάτω και μετά τον επάνω θάλαμο αέρα. Επαναλάβετε γι' αυτό τα ακόλουθα βήματα:
- 1. Ανοίξτε την τάπα της επάνω βαλβίδας του θαλάμου αέρα (εικ. Β).
- 2. Φουσκώστε τον θάλαμο αέρα, μέχρι να γίνει σταθερός.
- 3. Κλείστε την τάπα της βαλβίδας (εικ. Β).
- 4. Για να γεμίσετε το σήριγμα κεφαλής, ανοίξτε την τάπα της βαλβίδας και φουσκώστε τους θαλάμους αέρα. Κλείστε την τάπα της βαλβίδας και πιέστε ελαφρά την βαλβίδα, ώστε να εισχωρήσει στο προϊόν (εικ. Β).

● Πλήρωση προϊόντος με νερό

- ⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Εάν συγκεντρωθούν περισσότερα από 2,5–5 cm νερού στη μια πλευρά πριν γεμίσει το κέντρο, η μίνι πισίνα [1] δεν στέκεται επίπεδα και πρέπει να τοποθετηθεί σωστά. Ανοίξτε το άνοιγμα κένωσης [5] και αφήστε το νερό να τρέξει έξω (εικ. C). Τοποθετήστε τη μίνι πισίνα [1] σε άλλη, επίπεδη θέση.
- 1. Κλείστε το άνοιγμα κένωσης [5] (εικ. C).

2. Γεμίστε αργά το προϊόν με νερό. Μην αφήνετε χωρίς επίβλεψη το προϊόν κατά τη διάρκεια της πλήρωσης.
Υπόδειξη: Γεμίστε το προϊόν με νερό το πολύ ως το τυπωμένο σημάδι.
3. Αν υπάρχουν 2,5 cm νερού ομοιόμορφα στον πάτο της μίνι πισίνας [1], λειάνετε το έδαφος. Τραβήξτε το εξωτερικό τοίχωμα προς τα έξω από την πάνω άκρη γύρω από το έδαφος.

Επιρροή της ποιότητας του νερού

Για να διατηρηθεί η καλή απόδοση της επίστρωσης και για λόγους αισθητικής, πρέπει να εφαρμόζονται έγκαιρα οι κατάλληλες διαδικασίες επεξεργασίας και/ή οι συστάσεις του κατασκευαστή της πισίνας. Προτού χρησιμοποιήσετε προϊόντα καθαρισμού, είναι απαραίτητο να διαβάσετε τις υποδείξεις του προϊόντος και της εφαρμογής, για να ελέγξετε τη συμβατότητά τους με την στοιβάδα επικάλυψης του πολυεστερικού κελύφους.

Αυτά τα προϊόντα και οι διαδικασίες πρέπει να συμμορφώνονται με τις συστάσεις που δίνονται εδώ.

Για το ξεχειμώνισμα πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες στο κεφάλαιο Φροντίδα, αποθήκευση, επισκευή και συντήρηση.

Λίγο πριν την κάλυψη της μίνι πισίνας [1] δεν επιτρέπεται να πραγματοποιείται απολύμανση σοκ, καθώς υπάρχει κίνδυνος χημικής βλάβης στην επίστρωση της μίνι πισίνας εντός 8 ωρών μετά την απολύμανση.

- ⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Μην αφήνετε ποτέ τα παιδιά χωρίς επίβλεψη - Κίνδυνος πνιγμού.

- Απαιτείται ανά πάσα στιγμή συνεχής, ενεργή και άγρυπνη επίβλεψη αδύναμων κολυμβητών και μη από ενημερωμένο ενήλικα επόπτη (υπενθυμίζουμε ότι ο μεγαλύτερος κίνδυνος πνιγμού είναι σε παιδιά κάτω των πέντε ετών).
- Έχετε διαθέσιμο τηλέφωνο ή άλλο μέσο επικοινωνίας κοντά στην μίνι πισίνα [1], ώστε να μπορείτε να καλέσετε τις υπηρεσίες έκτακτης ανάγκης εάν είναι απαραίτητο.
- Η χρήση και η εγκατάσταση ηλεκτρικών συσκευών γύρω από μίνι πισίνες [1] πρέπει να συμμορφώνεται με τις εθνικές διατάξεις.
- Ακόμα κι αν η μίνι πισίνα [1] δεν χρησιμοποιείται, πρέπει να ληφθούν υπόψη τα ακόλουθα μέτρα:

- εάν είναι δυνατόν, κάντε τη μίνι πισίνα **1** απροσπλάστη (π.χ. κλειδώνοντας πόρτες, παράθυρα και μονοπάτια πρόσβασης στην πισίνα) και/ή
- εγκαταστήστε προστατευτική διάταξη και/ή
- αδειάστε την μίνι πισίνα **1** και/ή
- απομακρύνετε όλες τις διατάξεις πρόσβασης από την μίνι πισίνα **1** (π.χ. σκάλες) και φυλάξτε τις μακριά από τα παιδιά, όταν δεν χρησιμοποιείται η μίνι πισίνα.

● Άδειασμα, ξεφούσκωμα, διπλωση του προϊόντος

Για να αποθηκεύσετε το προϊόν στο τέλος της σεζόν ή για μεγαλύτερη περίοδο μη χρήσης, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:

Άδειασμα

- Ανοίξτε το άνοιγμα κένωσης **5** και αφήστε το νερό να τρέξει έξω (εικ. C).
Υπόδειξη: Τηρείτε τους κατά τόπους ειδικούς κανονισμούς για την απόρριψη νερού από πισίνες.

Ξεφούσκωμα

1. Ανοίξτε τις τάπες των κάτω βαλβίδων, για να διαφύγει ο αέρας (εικ. B).
2. Για το ξεφούσκωμα του στηρίγματος κεφαλής τραβήξτε έξω τη βαλβίδα και πιέστε ελαφρά το στέλεχος της βαλβίδας, ώστε να μπορέσει να διαφύγει ο αέρας ή τοποθετήστε το σωληνάκι εξαέρωσης **3** στη βαλβίδα, ώστε να μπορέσει να διαφύγει γρήγορα ο αέρας (εικ. D).
3. Αφήστε τη μίνι πισίνα **1** να στεγνώσει εντελώς, κατά προτίμηση στον ήλιο.

Διπλωση

1. Πριν το διπλώσετε, αφήστε το προϊόν να στεγνώσει τελείως.
2. Για καλύτερη αποθήκευση διπλώστε το προϊόν όπως δείχνεται στην Εικ. E.

● Φροντίδα, αποθήκευση, επισκευή, συντήρηση

● Φροντίδα

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Μη χρησιμοποιείτε ισχυρά καθαριστικά, βούρτσες με μεταλλικές τρίχες, καθώς και αιχμηρά ή μεταλλικά αντικείμενα όπως μαχαίρια ή παρόμοια. Χρησιμοποιήστε μόνο ήπιο καθαριστικό.

⚠ ΠΡΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Για να ληφθεί καθαρό νερό χωρίς φύκια και επιβλαβή βακτήρια, πρέπει να γίνεται συνεπής χημική επεξεργασία του νερού. Ρωτήστε στο εξειδικευμένο κατάστημα σχετικά με τις ουσίες που θα χρησιμοποιηθούν, όπως χλώριο, σοκ επεξεργασίες, μέσα κατά των φυκιών και άλλες χημικές ουσίες.

⚠ ΠΡΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μην προσθέτετε ποτέ χημικά στην μίνι πισίνα **1**, όταν βρίσκονται άτομα σε αυτήν. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε ερεθισμό του δέρματος και των ματιών! Ποτέ μην προσθέτετε χημικά ή ουσίες στη μίνι πισίνα **1** εκτός εάν μπορείτε να διασφαλίσετε ότι χρησιμοποιούνται σωστά. Ρωτήστε στο εξειδικευμένο κατάστημα σχετικά με τις ουσίες που θα χρησιμοποιηθούν, τις προδιαγραφές και τις οδηγίες τους.

⚠ ΠΡΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Οι ιδιοκτήτες μίνι πισίνας ενθαρρύνονται να ελέγχουν το νερό τακτικά, για να προσδιορίζουν το pH και τη συγκέντρωση χλωρίου στο νερό και ενδεχομένως να το προσαρμόζουν. Ρωτήστε στο εξειδικευμένο κατάστημα σχετικά με τα κατάλληλα κιτ δοκιμών και τις οδηγίες χρήσης τους.

⚠ ΠΡΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Η μη τήρηση αυτών των κανόνων συντήρησης μπορεί να θέσει σε σοβαρό κίνδυνο την υγεία των λουόμενων, ιδιαίτερα των παιδιών.

- Το νερό πρέπει να αλλάζεται τακτικά σύμφωνα με τις συστάσεις του κατασκευαστή και ανάλογα με τις συνθήκες υγιεινής, την καθαριότητα, την καθαρότητα και τη μυρωδιά ή σε περίπτωση βρωμιάς ή αποχρωματισμού στη μίνι πισίνα **1**. Η χρήση χημικών ουσιών σε μίνι πισίνες χωρίς κυκλοφορία νερού μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την άμεση επαφή με τις χημικές ουσίες και, σε σημεία με υψηλή συγκέντρωση χημικών ουσιών, τραυματισμούς των χεριών.

- Για να εξασφαλίσετε επαρκή καθαριότητα και υγιεινή του νερού στη μίνι πισίνα **1** καθ' όλη τη διάρκεια της σεζόν, αλλάζετε το νερό τακτικά και ακολουθείτε τις ακόλουθες οδηγίες:

1. Η σωστή και συνεπής χρήση βασικών χημικών ουσιών πισίνας είναι απαραίτητη για τη διατήρηση των κατάλληλων επιπέδων pH στο νερό της μίνι πισίνας. Επιπλέον η χρήση τέτοιων χημικών ουσιών αποτρέπει την ανάπτυξη επιβλαβών βακτηρίων ή φυκιών στο νερό. Τα ακόλουθα χημικά είναι κατάλληλα για τη μίνι πισίνα σας:
 - χλώριο σε μορφή δισκίων, κόκκων ή υγρού: απολυμαίνει το νερό της μίνι πισίνας και εμποδίζει την ανάπτυξη φυκιών.
 - χημικές ουσίες που ρυθμίζουν την τιμή του pH: χρησιμεύουν για τη διόρθωση του pH και κάνουν το νερό περισσότερο ή λιγότερο όξινο.
 - μέσα εξολόθρευσης φυκιών: χρησιμοποιούνται για την καταστροφή των φυκιών.
 - «επεξεργασία σοκ» (υπερχλωρίωση): εξαλείφει ορισμένες οργανικές και άλλες συνδυασμένες ενώσεις που επηρεάζουν αρνητικά τη διαύγεια του νερού.Ενημερωθείτε στο εξειδικευμένο κατάστημά σας σχετικά με την χρήση ορισμένων χημικών ουσιών. Αναφέρετε τη χωρητικότητα της μίνι πισίνας σας **1** και, αν θέλετε, δώστε ένα δείγμα νερού. Εκεί μπορούν να σας δώσουν τις καλύτερες δυνατές συμβουλές σχετικά με τα κατάλληλα χημικά, τις κατάλληλες ποσότητες χημικών και την αποτελεσματική χρήση.

2. Το χλώριο δεν πρέπει ποτέ να έρχεται σε άμεση επαφή με την επένδυση της μίνι πισίνας, αλλά μόνον όταν διαλυθεί πλήρως. Το χλώριο σε μορφή δισκίων ή κόκκων πρέπει πρώτα να διαλυθεί σε έναν κουβά γεμάτο με νερό, προτού προστεθεί στο νερό της μίνι πισίνας. Το υγρό χλώριο πρέπει να προστίθεται στο νερό της μίνι πισίνας αργά και ομοιόμορφα σε διαφορετικές περιοχές.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Ποτέ μην ρίχνετε νερό σε χημικά, αλλά προσθέτετε τα χημικά στο νερό. Ποτέ μην ανακατεύετε ξεχωριστές χημικές ουσίες, αλλά προσθέστε τις ξεχωριστά στο νερό, έτσι ώστε η πρώτη χημική ουσία να διαλυθεί πλήρως και να διασκορπιστεί, προτού προσθέσετε τη δεύτερη χημική ουσία.

3. Καθαρίστε τη μίνι πισίνα **1** αρκετές φορές την εβδομάδα σε υψηλές θερμοκρασίες, για να περιορίσετε χειρωνακτικά τον σχηματισμό φυκιών. Ενημερωθείτε σε εξειδικευμένο κατάστημα σχετικά με τα προϊόντα καθαρισμού που θα πρέπει να χρησιμοποιήσετε, όπως ηλεκτρικές σκούπες, απόχες, βούρτσες κ.τ.ό.
4. Ενημερωθείτε σε εξειδικευμένο κατάστημα σχετικά με την αγορά ενός κιτ δοκιμής για τον έλεγχο της τιμής του pH.

Υπόδειξη: Η υπερβολική συγκέντρωση χλωρίου και επίσης οι χαμηλές (όξινες) τιμές pH μπορούν να βλάψουν την επένδυση της μίνι πισίνας και να απαιτήσουν άμεση επανορθωτική δράση, εάν το αποτέλεσμα της δοκιμής δείχνει το ένα από τα δύο.

5. Βεβαιωθείτε ότι η μίνι πισίνα **1** δεν μπορεί να γεμίσει κατά λάθος λόγω βροχής ή άλλου κατακρημνίσματος, εφόσον υπάρχει νερό σε αυτήν. Σε διαφορετική περίπτωση ενδέχεται να προκληθούν ζημιές στην μίνι πισίνα. Μειώστε αμέσως τη στάθμη του νερού. Όταν χρησιμοποιείτε περιστασιακά χημικά, για να μειώσετε τη συχνότητα αλλαγής νερού, ακολουθήστε αυστηρά τις οδηγίες του κατασκευαστή των χημικών (ειδικά να μην χρησιμοποιείτε περισσότερες χημικές ουσίες από τις συνιστώμενες), εξασφαλίστε την κατάλληλη αναλογία ανάμιξης των χημικών ουσιών, για να αποφύγετε πιθανό τραυματισμό ατόμων και αποθηκεύστε τα χημικά μακριά από παιδιά.

● Αποθήκευση

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!

Εάν το προϊόν αποθηκεύεται ακατάλληλα, υπάρχει κίνδυνος σχηματισμού μούχλας.

Εάν ζείτε σε κλιματική ζώνη, όπου η μίνι πισίνα **1** δεν χρησιμοποιείται όλο το χρόνο, συνιστάται να αδειάζετε το νερό, να την καθαρίζετε καλά, να την αφήνετε να στεγνώσει και να την αποθηκεύετε εκτός της σεζόν σε προστατευμένο μέρος.

- Αποθηκεύετε το προϊόν σε καθαρό, καλά αεριζόμενο και στεγνό χώρο χωρίς άμεση ηλιακή ακτινοβολία, όπου δεν εκτίθεται σε μεγάλες θερμοκρασιακές διακυμάνσεις.

- Αποθηκεύετε το προϊόν σε μέρος δυσπρόσιτο στα παιδιά και καλά κλεισμένο.
- Μην τοποθετείτε βαριά ή αιχμηρά αντικείμενα επάνω στο προϊόν.
- Μετά από μακροχρόνια αποθήκευση, ελέγξτε το προϊόν για σημάδια φθοράς ή γήρανσης.

● Επισκευή

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!

Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε τη μίνι πισίνα ^[1] για απώλεια πίεσης, τρύπες ή ρωγμές.

Εάν η μίνι πισίνα χάσει αέρα, μπορεί να οφείλεται σε διαρροή στη βαλβίδα, σε ελαττωματική βαλβίδα ή σε μη στεγανό σημείο στη μίνι πισίνα ^[1].

Σε μεγάλες ζημιές, δεν πρέπει σε καμία περίπτωση να πραγματοποιήσετε επισκευές μόνοι σας.

Μικρές διαρροές ή τρύπες μπορούν να επισκευασθούν με τα παρεχόμενα μπαλώματα επισκευής ^[2].

⚠ ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Μετά την επισκευή μην φουσκώσετε το προϊόν για 20 λεπτά! Μην χρησιμοποιείτε το μπάλωμα για διαρροές ή οπές πάνω στη ραφή.

1. Αφήστε να διαφύγει όλος ο αέρας από το προϊόν.
2. Καθαρίστε σχολαστικά την περιοχή γύρω από τη διαρροή. Η περιοχή πρέπει να είναι στεγνή και χωρίς λίπη.
3. Κόψτε ένα κομμάτι υλικού επισκευής, αρκετά μεγάλο, ώστε οι άκρες του να εξέχουν περίπου κατά 1,3 cm γύρω από την περιοχή της ζημιάς.
4. Αφαιρέστε το μπάλωμα από το χαρτί, τοποθετήστε το πάνω στην περιοχή της ζημιάς και πιέστε το γερά.

● Καθαρισμός και φροντίδα

- Μην χρησιμοποιείτε σε καμία περίπτωση καθαριστικά ή χημικά δραστικά καθαριστικά μέσα.
- Για τον καθαρισμό χρησιμοποιείτε ένα ελαφρώς νωπό πανί που δεν αφήνει χνούδι.

Αλλάζετε συχνά το νερό του προϊόντος (προπάντων σε ζεστό καιρό) ή όταν είναι αισθητά βρώμικο.

● Αντιμετώπιση σφαλμάτων

● Χρωματικές αλλοιώσεις

Παρά τη χρήση υλικών υψηλής απόδοσης και λαμβάνοντας υπόψη όλες τις προφυλάξεις που αναφέρονται παραπάνω, μπορεί να εμφανιστούν ασυνήθιστα φαινόμενα λόγω γήρανσης. Είναι σημαντικό να θυμάστε ότι η ανώτερη στοιβάδα αποχρωματίζεται σταδιακά λόγω της γήρανσης και της έκθεσης στην υπεριώδη ακτινοβολία.

Οι ακόλουθες αιτίες μπορεί να προκαλέσουν επιταχυνόμενο αποχρωματισμό:

- χρήση ακατάλληλων προϊόντων επεξεργασίας νερού και πρακτικών που δεν είναι σύμφωνα με τις συστάσεις του κατασκευαστή,
- υπερβολική μηχανική επίδραση (πισίνες παλινδρομίας, επιπλέοντα στρώματα πάγου, αυτόματα καθαριστικά και βούρτσες κ.ο.κ.),
- υψηλή θερμοκρασία νερού,
- επίδραση των υλικών και της διαδικασίας κατασκευής.

Μερικές φορές υπάρχει μια μικρή διαφορά στο χρώμα μεταξύ των περιοχών που βυθίζονται στο νερό και των περιοχών πάνω από τη στάθμη του νερού. Αυτό είναι απολύτως συνηθισμένο.

● Κηλίδες

Λόγω των πολλών επιρροών που αναφέρθηκαν παραπάνω, είναι εξαιρετικά δύσκολο να προσδιοριστούν οι αιτίες των λεκέδων. Κηλίδες, που εμφανίζονται πάνω από την γραμμή της επιφάνειας του νερού, είναι σπάνια στο βάθος της ανώτερης στοιβάδας. Ο παρακάτω πίνακας δείχνει τις πιθανές αιτίες κηλίδων, μόλις η μίνι πισίνα λειτουργεί κανονικά. Προκειμένου να βρεθούν οι πιθανές αιτίες, είναι σκόπιμο να εκτελεστούν τα μέτρα που περιγράφονται στο παρακάτω φύλλο δεδομένων. Εάν αυτά δεν είναι επιτυχή, ενδέχεται να υπάρξουν πιθανές επιρροές από τη διαδικασία κατασκευής.

Είδος κηλίδων	Πιθανή αιτία	Πιθανή λύση
Ασπρουδερές κηλίδες στον πάτο της μίνι πισίνας	Λανθασμένη επεξεργασία νερού Αποσύνθεση οργανικών υλών (χούμος, κλαδιά, φύλλα) που βρίσκονται σε άμεση επαφή με το ανώτερη στοιβάδα. Το αποτέλεσμα είναι περισσότερο αισθητό, εάν η επαφή διήρκεσε για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα.	Οι λεκέδες είναι μη αναστρέψιμοι και δεν επιδιορθώνονται.
Ασπρουδερές κηλίδες στον πάτο της μίνι πισίνας και στα τοιχώματα	Υπερβολική συγκέντρωση χημικών προϊόντων	Οι λεκέδες είναι μη αναστρέψιμοι και δεν επιδιορθώνονται.
Ασπρουδερές κηλίδες στην επιφάνεια του νερού	Εναποθέσεις αλάτων ασβεστίου	Αυτές οι εναποθέσεις μπορούν να προληφθούν με τη χρήση χηλικών παραγόντων για την δέσμευση του ασβεστίου και τη διατήρηση της ισορροπίας του pH. Ο καθαρισμός είναι δυνατός πριν από την εισαγωγή χρησιμοποιώντας κατάλληλο προϊόν, χωρίς διαλύτες και μη λειαντικό, προσέχοντας να μην γρατσουνιστεί η στοιβάδα. Για να μειωθεί αυτό το φαινόμενο, πρέπει να ελέγχεται τακτικά η σκληρότητα του νερού, π.χ. Β. με προεγκατεστημένο ιοντοανταλλάκτη.
	Ακατάλληλα χημικά και/ή λειαντικά μέσα	Μη αναστρέψιμες και μη επεξεργασμένες γαλακτώδεις ή λευκασμένες περιοχές
	Παρουσία φυκιών	Μπορεί να αποφευχθεί με την τακτική συντήρηση της μίνι πισίνας (καθαρισμός).
	Αποσύνθεση οργανικής ύλης (φύλλα, ρύποι, βλάστηση)	
	Χρήση θειικού χαλκού σε καθαρή ή μικτή μορφή και εφαρμογή της διαδικασίας Cu/Ag	Μη αναστρέψιμο. Αυτά τα προϊόντα δεν επιτρέπονται σε αυτόν τον τύπο μίνι πισίνας.
Πράσινες κηλίδες	Αντηλιακά ή καλλυντικά που επιπλέουν στην επιφάνεια του νερού, καύση υδρογονανθράκων από ξύλα ή κάρβουνα, καυσαέρια αυτοκινήτου, καυσαέρια αεροσκαφών ή οποιαδήποτε άλλη ρύπανση από το άμεσο ή έμμεσο περιβάλλον της μίνι πισίνας.	Μπορεί να αποφευχθεί με την τακτική συντήρηση της μίνι πισίνας (καθαρισμός).
	Δεδομένου ότι είναι οργανικής προέλευσης, αυτοί οι λεκέδες εμφανίζονται μόνο όταν υπάρχουν ζωντανοί οργανισμοί (φύκια, μύκητες κ.ο.κ.) και μπορεί να σχετίζονται με σημαντική ανισορροπία στο σύστημα επεξεργασίας νερού.	Μπορεί να αποφευχθεί με την τακτική συντήρηση της μίνι πισίνας (καθαρισμός).

Είδος κηλίδων	Πιθανή αιτία	Πιθανή λύση
Ροζ κηλίδες	Γενικά βρίσκονται σε μέρη στεγανοποίησης, προκαλούνται από βακτήρια που αναπτύσσονται σε μέρη αυτών των πλαστικών εξαρτημάτων και μπορεί να σχετίζονται με την επεξεργασία του νερού. Όταν για την απολύμανση χρησιμοποιείται PHMB, υπάρχει κίνδυνος να σχηματιστούν ροζ κηλίδες σε περίπτωση παρουσίας χαλκού.	Μπορεί να αποφευχθεί με την τακτική συντήρηση της μίνι πισίνας (καθαρισμός).

● **Απόσυρση**

Η συσκευασία αποτελείται από υλικά φιλικά προς το περιβάλλον, τα οποία μπορείτε να διαθέσετε στους χώρους ανακύκλωσης της περιοχής σας.

Για πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος που δεν χρησιμοποιείται πλέον, απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες της κοινότητάς ή του δήμου σας.

● **Εγγύηση**

Το προϊόν κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές κατευθυντήριες οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε επιμελώς πριν από την παράδοση. Σε περίπτωση ελαττώματος υλικού ή κατασκευής, έχετε νόμιμα δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Τα νομικά σας δικαιώματα δεν περιορίζονται με οιονδήποτε τρόπο από την αναφερόμενη παρακάτω εγγύηση.

Η εγγύηση για το προϊόν αυτό ανέρχεται σε 3 έτη από την ημερομηνία αγοράς. Ο χρόνος εγγύησης αρχίζει την ημερομηνία αγοράς. Φυλάξτε τη γνήσια απόδειξη αγοράς σε σίγουρο μέρος, καθώς αυτό το έγγραφο απαιτείται ως αποδεικτικό της αγοράς.

Όλες οι ζημιές ή τα ελαττώματα, τα οποία υπάρχουν ήδη κατά τον χρόνο της αγοράς, πρέπει να αναφέρονται χωρίς καθυστέρηση μετά την αποσυσκευασία του προϊόντος.

Σε περίπτωση που εντός διαστήματος 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς αυτό το προϊόν πασουςιάσει

κάποιο ελάττωμα υλικού ή κατασκευής, το προϊόν επισκευάζεται ή αντικαθίσταται από εμάς δωρεάν κατά τη δική μας επιλογή. Ο χρόνος εγγύησης δεν επεκτείνεται λόγω παροχής ικανοποίησης από την ευθύνη για πραγματικά ελαττώματα. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα τα οποία έχουν αντικατασταθεί ή επισκευαστεί.

Αυτή η εγγύηση παύει να ισχύει, εάν στο προϊόν προκλήθηκε ζημιά, ή εάν αυτό χρησιμοποιήθηκε ή συντηρήθηκε με μη ενδεδειγμένο τρόπο.

Η εγγύηση καλύπτει ελαττώματα στο υλικό και την κατασκευή. Αυτή η εγγύηση δεν αφορά σε μέρη του προϊόντος, τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και συνεπώς θεωρούνται αναλώσιμα (π.χ., μπαταρίες, επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, εύκαμπτοι σωλήνες, φυσίγγια χρώματος), ούτε σε ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, όπως διακόπτες ή γυάλινα εξαρτήματα.

Με την αντικατάσταση της συσκευής, σύμφωνα με το ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ξεκινάει εκ νέου ο χρόνος εγγύησης.

● **Διεκπεραίωση της εγγύησης**

Για να εξασφαλίσουμε τη γρήγορη επεξεργασία του αιτήματός σας, παρακαλούμε ακολουθήστε τις παρακάτω υποδείξεις:

Σε περίπτωση ερωτήματος παρακαλείσθε να έχετε διαθέσιμο το παραστατικό αγοράς και τον κωδικό

προϊόντος (IAN 506783_2507) ως αποδεικτικό της αγοράς σας.

Μπορείτε να βρείτε τον αριθμό προϊόντος στην πινακίδα τύπου, σε μια εγχάραξη, στην σελίδα τίτλων των οδηγιών σας, (κάτω αριστερά) ή ως αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω σελίδα.

Αν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλου είδους ελαττώματα, επικοινωνήστε αρχικά μέσω τηλεφώνου ή email με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών που αναφέρεται ακολούθως.

Ένα προϊόν που αναγνωρίζεται ως ελαττωματικό, μπορείτε μετά να το αποστείλετε χωρίς ταχυδρομικά τέλη στην ενημερωμένη σε εσάς διεύθυνση service επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και την ένδειξη, που υφίσταται το ελάττωμα και τότε προέκυψε.

● Σέρβις

Σέρβις Ελλάδα

Τηλ: 00800 490826606

Email: owim@lidl.gr

Σέρβις Κύπρος

Τηλ: 8009 4241

Email: owim@lidl.com.cy

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model no.: HG12557A/HG12557B
Version: 01/2026

Last Information Update · Információk állása · Stanje informacij · Stav
informací · Stav informácií · Stanje informacija · Stanje informacija
Последно ажурирање на информации · Statusi i informacioneve
Versiunea informațiilor · Актуалност на информацията · Έκδοση
των πληροφοριών: 11/2025 · Ident.-No.: HG12557A/B112025-3

